叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 南希·卢斯作品全集(a Complete Edition Of The Works Of Nancy Luce) 000001

2. 南希·卢斯作品全集(a Complete Edition Of The Works Of Nancy Luce) 000002

3. 南希·卢斯作品全集(a Complete Edition Of The Works Of Nancy Luce) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

南希·卢斯作品全集(A Complete Edition of the Works of Nancy Luce)

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ɪ'dɪʃn]
A **COMPLETE** **EDITION**
一个 完全的 版

完整版

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF **THE**
的 这

的

[wɜːrks] [ʌv; əv] ['nænsi] ['luːs] ,
WORKS **OF** **NANCY** **LUCE** **,**
作品 的 南希 露西 ,

南希·卢斯的作品

[ʌv; əv] [west] ['tɪzbəri] , [djuːks] ['kaʊnti] , [mæs] . ,
OF **WEST** **TISBURY** **,** **DUKES** **COUNTY** **,** **MASS** **.** **,**
的 西方 蒂斯伯里 , 公爵们 县 , 大量的 . ,

马萨诸塞州杜克斯县西蒂斯伯里

[kən'teɪnɪŋ]
CONTAINING
包含

包含

['gɑːdz] [wɜːrdz] — ['sɪknəs] — [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['hɑːrts] — [mɪlk] —
God's **Words** **—** **Sickness** **—** **Poor** **Little** **Hearts** **—** **Milk** **—**
神的 字 — 疾病 — 贫穷的 小的 红心 — 牛奶 —

神的话语——疾病——可怜的小心灵——牛奶——

[noʊ] ['kʌmfərt] — [prerz] — ['aʊər; ɑːr] ['seɪvjərz] ['goʊldən]
No **Comfort** **—** **Prayers** **—** **Our** **Saviour's** **Golden**
不 舒适 — 祈祷 — 我们的 救世主的 金的

没有安慰——祷告——我们救主的金子

[ruːl] — ['hɛnz] [neɪmz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Rule **—** **Hen's** **Names** **,** **Etc** **.**
规则 — 母鸡的 姓名 , ETC .

规则——母鸡的名字等等。

[nuː] ['bedfərd] :
NEW **BEDFORD** **:**
新的 贝德福德 :

新贝德福德:

['mɜːrkjəri] [dʒɑːb] [pres] . - .
MERCURY **JOB** **PRESS** **.** **1875** **.**
汞 工作 按 . - .

水星工作出版社，1875年。

[kəm'pliːt] [wɜːrks]
COMPLETE **WORKS**
完全的 作品

全集

[ʌv; əv]
OF
的

的

['nænsi] ['luːs] .
NANCY **LUCE** **.**
南希 露西 .

南希·卢斯。

['gɑːdz] [wɜːrdz] .
GOD'S **WORDS** **.**
神的 字 .

神的话语。

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz] [pʊt] [daʊn]
The **Lord** **has** **put** **down**
这 主 有 放 向下

主已降下

[ɪn] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] ; [hiː; hi] [sez] :
In **the** **Bible** **;** **He** **says** **:**
在 这 圣经 ; 他 说道 :

圣经里说:

[ðə; ði] [sɪn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] , —
The **sin** **in** **the** **world** **,** **—**
这 罪 在 这 世界 , —

世间的罪恶——

[ˌaɪ 'tiː] [griːvz] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
It **grieves** **him** **to** **his** **heart** **.**
它 悲伤 他 到 他的 心 .

这让他悲痛欲绝。

[ðə; ði] [lɔːrd] [hiː; hi] [fɔrbɪdɛθ]
The **Lord** **he** **forbiddeth**
这 主 他 禁止

主禁止

[ɔːl] ['kruːəlti] [tuː; tə] [dʌm] ['kriːtʃərz] ,
All **cruelty** **to** **dumb** **creatures** **,**
全部 残酷 到 哑的 生物 ,

对无语生物的一切残忍行为,

[ænd; ənd] ['helpləs] ['hjuːmən] [tuː] .
And **helpless** **human** **too** **.**
和 无助 人类 也 .

而且还是无助的人类。

[hiː; hi] [wɪl] [kʌt] [ðə; ði] ['sɪnərz] [ə'sʌndər] [ˌhɪr'æftər] .
He **will** **cut** **the** **sinners** **asunder** **hereafter** **.**
他 将要 切 这 罪人 分离 此后 .

他今后必将罪人全部斩尽杀绝。

[gɑːd] [sez] : " [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [ə'flɪkt] ['eni] ['helpləs] [ɔːr] ['fɑːðərləs] [tʃaɪld] .
God **says** **:** **"** **Ye** **shall** **not** **afflict** **any** **helpless** **or** **fatherless** **child** **.**
上帝 说道 : " 叶 将 不是 折磨 任何 无助 或者 无父 孩子 .

上帝说:“你们不可欺压孤儿或无父之子。”

[ɪf] [ðaʊ] [ə'flɪkt] [ðem; ðəm] [ɪn] ['eni] [waɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kraɪ] [æt; ət] [ɔːl] ['ʌntəˌ'ʌntu] [ˌem 'iː] ,
If **thou** **afflict** **them** **in** **any** **wise** **,** **and** **they** **cry** **at** **all** **unto** **me** **,**
如果 你 折磨 他们 在 任何 明智的 , 和 他们 哭 在 全部 到 我 ,

如果你以任何方式苦待他们,他们若向我哀求,

[aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [hɪr] [ðer; ðər][kraɪ] .

I	will	surely	hear	their	cry	.
我	将要	一定	听到	他们的	哭	.

我一定会听到他们的呼喊。

" ['hju:mən] , [ðeɪ] ['kænɑ:t] [get] ['ɪntu:] ['hev(ə)n] ,

"	Human	,	they	cannot	get	into	heaven	,
"	人类	,	他们	不能	得到	进入	天堂	,

“人类，他们进不了天堂。”

[wɪ'ðaʊt] [ðeɪ] [du:] ['gɑ:dz] [kə'mændmənts] , [ɪn] [di:dz] , [wɜ:rdz] , [ænd; ənd] [θɔ:ts] ,

Without	they	do	God's	commandments	,	in	deeds	,	words	,	and	thoughts	,
没有	他们	做	神的	诫命	,	在	契约	,	字	,	和	想法	,

否则，他们就不会在行为、言语和思想上遵守上帝的诫命。

[tu:; tə]['hju:mən] , [ænd; ənd] [dʌm] ['kri:tʃərz] [tu:] .

To	human	,	and	dumb	creatures	too	.
到	人类	,	和	哑的	生物	也	.

对人类而言如此，对愚笨的生物也是如此。

[kən'sɪdər] [haʊ] [ju:; jʊ] [wʊd] [fi:l] [jɔ:r'selvz] [tu:; tə][bi:; bi] - .

Consider	how	you	would	feel	yourselves	to	be	crueled	.
考虑	如何	你	会	感觉	你们自己	到	是	-	.

设身处地地想一想，如果自己受到残忍对待，会是什么感受。

[ðə; ði] ['gretɪst] [sɪn][ɪz][tu:; tə]['kru:əl][ðə; ði] [pʊr] ['hɑ:rmləs] [dʌm] ['kri:tʃərz] ,

The	greatest	sin	is	to	cruel	the	poor	harmless	dumb	creatures	,
这	最	罪	是	到	残忍的	这	贫穷的	无害	哑的	生物	,

最大的罪恶就是虐待可怜、无害、不会说话的生灵。

[ðeɪ] ['kænɑ:t] [spi:k] , [nɔ:r][help] [ðəm'selvz] ,

They	cannot	speak	,	nor	help	themselves	,
他们	不能	说话	,	也不	帮助	他们自己	,

他们既不会说话，也无法自救。

[ðə; ði][nekst][sɪn][ɪz][tu:; tə]['kru:əl] [sɪk] ['hju:mən] ,

The	next	sin	is	to	cruel	sick	human	,
这	下一个	罪	是	到	残忍的	生病的	人类	,

下一个罪行是虐待患病的人类。

[ðə; ði][nekst][sɪn][ɪz][tu:; tə]['kru:əl]['eni] [hu:] ['kænɑ:t][help] [ðəm'selvz] .

The	next	sin	is	to	cruel	any	who	cannot	help	themselves	.
这	下一个	罪	是	到	残忍的	任何	WHO	不能	帮助	他们自己	.

下一个罪恶就是残忍对待那些无力自救的人。

[ðə; ði][lɔ:rd] [gɪv] ['hju:mən][hɪz; ɪz][wɜ:rd] ,

The	Lord	give	human	his	word	,
这	主	给	人类	他的	单词	,

上帝将他的话语赐予人类，

[tu:; tə][du:]['dʒʌstɪs][tu:; tə][ðə; ði] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] ['ni:di] ,

To	do	justice	to	the	afflicted	and	needy	,
到	做	正义	到	这	受苦的	和	贫困	,

为了公正对待受苦受难的穷人，

[tu:; tə][ɔ:l] [pʊr] ['sʌfərəz] , ['hju:mən][ænd; ənd] [dʌm] ['kri:tʃərz] [tu:] ,

To	all	poor	sufferers	,	human	and	dumb	creatures	too	,
到	全部	贫穷的	受害者	,	人类	和	哑的	生物	也	,

致所有遭受苦难的人们，包括人类和无知的生物。

[tu:; tə][bi:; bi]['tendər][ænd; ənd][kaɪnd][tu:; tə][ɔ:l] .

To	be	tender	and	kind	to	all	.
到	是	投标	和	种类	到	全部	.

要温柔善良地对待所有人。

[oʊ] [meɪ] ['aʊər; ɑːr] ['simpəθaizɪŋ] ['hɑːrts] ,

O	may	our	sympathizing	hearts	,
哦	可能	我们的	同情的	心	,

愿我们同情的心，

[ɪn] ['dʒenərəs] ['pleʒərz] [noʊ] ,

In	generous	pleasures	know	,
在	慷慨的	快乐	知道	,

在慷慨的快乐中懂得，

['kaɪndli][tuː; tə] [ʃer] [ɪn] ['ʌðər] - [dʒɔɪ] ,

Kindly	to	share	in	others	'	joy	,
亲切地	到	分享	在	其他的	-	喜悦	,

乐于分享他人的喜悦，

[ænd; ənd] [wiːp] [fɔːr; fər] ['ʌðər] - [woʊ] .

And	weep	for	others	'	woe	.
和	哭泣	为了	其他的	-	悲哀	.

并为他人的苦难而哭泣。

[oʊ] ['tʃærəti] , [ðaʊ] ['hev(ə)nli] [greɪs] ,

O	Charity	,	thou	heavenly	grace	,
哦	慈善	,	你	天上	优雅	,

哦，仁慈，你这天上的恩典，

[ɔːl] ['tendər] , [sɔːft][ænd; ənd][kaɪnd] ;

All	tender	,	soft	and	kind	;
全部	投标	,	柔软的	和	种类	;

温柔、和善、善良；

[ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [reɪs] ,

A	friend	to	all	the	living	race	,
一个	朋友	到	全部	这	活的	种族	,

全人类的朋友，

[tuː; tə][ɔːl] [ðæts] [gʊd] [ɪn'klaɪnd] .

To	all	that's	good	inclined	.
到	全部	那就是	好的	倾斜	.

献给所有心地善良的人。

[ðə; ði] [lɔːrd] [teɪks] ['pleʒər] [ɪn][ðem; ðəm] ,

The	Lord	takes	pleasure	in	them	,
这	主	需要	乐趣	在	他们	,

耶和华喜爱他们。

[wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt][hɜːrt] [dʌm] ['kriːtʃərz] , [nɔːr]['hjuːmən] ,

Which	will	not	hurt	dumb	creatures	,	nor	human	,
哪个	将要	不是	伤害	哑的	生物	,	也不	人类	,

这既不会伤害愚笨的动物，也不会伤害人类。

[ɪn][nɑːt]['eni] [wei] [wət'evər] ,

In	not	any	way	whatever	,
在	不是	任何	方式	任何	,

无论如何，

[hæv; həv]['hoʊli] ['hɑːrts] , ['tendər][ænd; ənd][kaɪnd] .

Have	holy	hearts	,	tender	and	kind	.
有	圣	心	,	投标	和	种类	.

要有一颗圣洁、温柔、善良的心。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [ʃæl; ʃəl][ðer; ðər] ['traɪʌmf] [siː] ,

The	wicked	shall	their	triumph	see	,
这	邪恶	将	他们的	胜利	看	,

恶人必将得胜，

[ænd; ənd] [næʃ] [ðer; ðər] [tiːθ] [ɪn]['ægəni] ,
And **gnash** **their** **teeth** **in** **agony** **,**
和 咬牙切齿 他们的 牙齿 在 痛苦 ,

他们痛苦地咬牙切齿，

[ðeɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['envi] , [praɪd] , [ænd; ənd] [spaɪt] ,
They **and** **their** **envy** **,** **pride** **,** **and** **spite** **,**
他们 和 他们的 嫉妒 , 自豪 , 和 尽管如此 ,

他们以及他们的嫉妒、骄傲和怨恨，

[sɪŋk] [daʊn] [tuː; tə] [ˌevər'læstɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] .
Sink **down** **to** **everlasting** **punishment** **.**
下沉 向下 到 永恒 惩罚 .

沉沦于永恒的惩罚之中。

[ðə; ði] [fʊl] [ræŋk][ʌv; əv]['iːv(ə)l][wʌn]['wɒnts] [ɔːl][tuː; tə][biː; bi]['kruːəl] ,
The **full** **rank** **of** **evil** **one** **wants** **all** **to** **be** **cruel** **,**
这 满的 秩 的 邪恶的 一 想要 全部 到 是 残忍的 ,

邪恶的化身希望所有人都变得残忍。

[tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] ['hɑːrmləs] [dʌm] ['kriːtʃərz] ,
To **the** **poor** **harmless** **dumb** **creatures** **,**
到 这 贫穷的 无害 哑的 生物 ,

致那些可怜的、无害的、愚钝的生物们，

[ænd; ənd]['kruːəl][tuː; tə] [sɪk] ['hjuːmən] [tuː] ,
And **cruel** **to** **sick** **human** **too** **,**
和 残忍的 到 生病的 人类 也 ,

对病人也同样残忍。

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd]['kruːəl][ɔːl] .
And **take** **the** **advantage** **and** **cruel** **all** **.**
和 拿 这 优势 和 残忍的 全部 .

趁人之危，残忍对待所有人。

[ðə; ði] [fʊl] [ræŋk][ʌv; əv]['iːv(ə)l][wʌn]['wɒnts] [ɔːl][tuː; tə][biː; bi] ['məːdəz] ,
The **full** **rank** **of** **evil** **one** **wants** **all** **to** **be** **murders** **,**
这 满的 秩 的 邪恶的 一 想要 全部 到 是 谋杀案 ,

邪恶的化身想要所有人都成为杀人犯。

[ænd; ənd][laɪ] , [rɑːb] , [tʃiːt] , [ænd; ənd] [stiːl] ,
And **lie** **,** **rob** **,** **cheat** **,** **and** **steal** **,**
和 说谎 , 抢 , 欺骗 , 和 偷 ,

撒谎、抢劫、欺骗、偷窃，

[ænd; ənd] [dɪ'siːt] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,
And **deceit** **,** **and** **contraryness** **,** **and** **so** **on** **,**
和 欺骗 , 和 - , 和 所以 在 ,

还有欺骗、背叛等等。

[ænd; ənd] [pleɪg] ['evri] ['bɑːdi] [ðeɪ] [kæn; kən] .
And **plague** **every** **body** **they** **can** **.**
和 瘟疫 每一个 身体 他们 能 .

并尽可能地祸害每一个人。

[ðə; ði] [gʊd] [gɑːd][ʌv; əv] ['hevn] ,
The **good** **God** **of** **heaven** **,**
这 好的 上帝 的 天堂 ,

天上的仁慈的上帝，

[wɪl] [kæst] [ɔːf] [sʌtʃ] ['sɪnərz] ,
Will **cast** **off** **such** **sinners** **,**
将要 投掷 离开 这样的 罪人 ,

必将弃绝这些罪人。

[tuː; tə][ðer; ðər]['dʌb(ə)l][ræŋk] ,
To **their** **double** **rank** **,**
到 他们的 双倍的 秩 ,

升至双级

['pʌnɪʃmənt] [ˌhɪr'æftər] .
Punishment **hereafter** **.**
惩罚 此后 .

此后将受到惩罚。

[pʊr] ['θɔːtləs] ['sɪnərz] ,
Poor **thoughtless** **sinners** **,**
贫穷的 轻率 罪人 ,

可怜的、轻率的罪人，

['goʊɪŋ][ɑːn][ɪn][sɪn] ,
Going **on** **in** **sin** **,**
去 在 在 罪 ,

继续沉溺于罪恶之中，

['maɪndɪŋ][ðə; ði]['iːv(ə)l][wʌn] ,
Minding **the** **evil** **one** **,**
介意 这 邪恶的 一 ,

提防邪恶之人，

[ðer; ðər] ['pʌnɪʃmənt] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ˌhɪr'æftər] .
Their **punishment** **they** **will** **have** **hereafter** **.**
他们的 惩罚 他们 将要 有 此后 .

他们日后必将受到惩罚。

[gɑːd][hæz; həz]['gɪv(ə)n]['hjuːmən][hɪz; ɪz][wɜːrd] ,
God **has** **given** **human** **his** **word** **,**
上帝 有 给定 人类 他的 单词 ,

上帝将他的话语赐予了人类。

[tuː; tə][hæv; həv][noʊ]['iːv(ə)l][kən'dʌkt] ,
To **have** **no** **evil** **conduct** **,**
到 有 不 邪恶的 执行 ,

没有邪恶的行为，

[ænd; ənd][noʊ]['iːv(ə)l] ['spiːkɪŋ] ,
And **no** **evil** **speaking** **,**
和 不 邪恶的 请讲 ,

不说恶言。

[ænd; ənd][noʊ]['iːv(ə)l] [θɔːts] .
And **no** **evil** **thoughts** **.**
和 不 邪恶的 想法 .

心中没有邪念。

[gɑːd]['wɒnts][ɔːl][tuː; tə][biː; bi]['tendər][ænd; ənd][kaɪnd] ,
God **wants** **all** **to** **be** **tender** **and** **kind** **,**
上帝 想要 全部 到 是 投标 和 种类 ,

上帝希望所有人都温柔善良。

[sɔːft][biː; bi]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] , [ðer; ðər] ['mɪzəri] [tuː; tə] [fiːl] ,
Soft **be** **our** **hearts** **,** **their** **misery** **to** **feel** **,**
柔软的 是 我们的 心 , 他们的 苦难 到 感觉 ,

让我们心软些，去感受他们的苦难吧。

[ænd; ənd] [swɪft]
And **swift**
和 迅速

而且迅速

['aʊər; ɑːr][hændz][tuː; tə][eɪd] .

Our	hands	to	aid	.
我们的	双手	到	援助	.

我们伸出援手。

[ðɪs] [wɜːrld][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['mɪzəri] ,

This	world	a	place	of	misery	,
这	世界	一个	地方	的	苦难	,

这个世界充满苦难，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrst][ʌv; əv] ['sɪnərz] [hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] [maɪ] [hed] ,

Some	of	the	worst	of	sinners	have	destroyed	my	head	,
一些	的	这	最差	的	罪人	有	损毁	我的	头	,

一些罪大恶极的罪人毁了我的头。

[aɪ]['kænɑːt] [ber] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [oʊ][maɪ] ['mɪzəri] ,

I	cannot	bear	it	up	,	O	my	misery	,
我	不能	熊	它	向上	,	哦	我的	苦难	,

我无法承受，我的苦难啊！

[ðer; ðər] [hɑːrt] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [stoʊn] , [tuː; tə][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

Their	heart	is	made	of	stone	,	to	do	such	a	thing	.
他们的	心	是	制成	的	石头	,	到	做	这样的	一个	事物	.

他们铁石心肠，竟然做出这种事。

[oʊ] [lɔːrd] , [maɪ][gɑːd][ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,

O	Lord	,	my	God	of	heaven	,
哦	主	,	我的	上帝	的	天堂	,

主啊，我的天父，

[aɪ] [preɪ] [fɔːr; fər] [ðaɪ] ['hoʊli]['spɪrɪt][tuː; tə][goʊ][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['niːdi] ['hɑːrts] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [waɪd] [wɜːrld] [ə'raʊnd] .

I	pray	for	Thy	holy	spirit	to	go	in	all	the	needy	hearts	in	the	whole	wide	world	around	.
我	祈祷	为了	你的	圣	精神	到	去	在	全部	这	贫困	心	在	这	所有的	宽的	世界	大约	.

我祈求祢的圣灵进入全世界所有需要帮助的人们的心中。

[oʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['tendər] [ænd; ənd][kaɪnd][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [pʊr] ['hɑːrmləs] [dʌm] ['kriːtʃərz] ,

O	that	they	may	be	tender	and	kind	to	all	the	poor	harmless	dumb	creatures	,
哦	那	他们	可能	是	投标	和	种类	到	全部	这	贫穷的	无害	哑的	生物	,

愿他们温柔善良地对待所有可怜的、无害的、不会说话的生灵。

[ænd; ənd] [sɪk] ['hjuːmən] [tuː] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː] .

and	sick	human	too	,	and	others	too	.
和	生病的	人类	也	,	和	其他的	也	.

还有生病的人，以及其他人。

[ðə; ði] ['sɪnərz] [wɪl] [hæv; həv][ðer; ðər] ['pʌnɪʃmənt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][sɪnz] ,

The	sinners	will	have	their	punishment	according	to	their	sins	,
这	罪人	将要	有	他们的	惩罚	根据	到	他们的	罪孽	,

罪人将根据其罪行受到相应的惩罚。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] .

if	they	will	not	have	the	Holy	Spirit	.
如果	他们	将要	不是	有	这	圣	精神	.

如果他们没有圣灵。

[oʊ] [lɔːrd] , [maɪ][gɑːd][ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [aɪ] [preɪ] [ðiː] , [ɪ'neɪb(ə)l][ˌem 'iː] [wʌt] [tuː; tə][duː] ,

O	Lord	,	my	God	of	heaven	,	I	pray	Thee	,	enable	me	what	to	do	,
哦	主	,	我的	上帝	的	天堂	,	我	祈祷	汝	,	使能够	我	什么	到	做	,

主啊，我的天父，我祈求你，赐予我力量去做我该做的事。

[ænd; ənd] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] , [ænd; ənd] [wʌt] [tuː; tə] [θɪŋk] , [deɪ] ['æftər] [deɪ] .

and	what	to	say	,	and	what	to	think	,	day	after	day	.
和	什么	到	说	,	和	什么	到	思考	,	天	后	天	.

日复一日，该说什么，该想什么。

[oʊ]

O
哦

哦

[lɔːrd] , [maɪ] [gɑːd] , [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .

Lord	,	my	God	,	be	with	me	.
主	,	我的	上帝	,	是	和	我	.

主啊，我的神，请与我同在。

[lʌv] [gɑːd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [soʊl] [ænd; ənd] [streŋθ] ,

Love	God	with	all	your	soul	and	strength	,
爱	上帝	和	全部	你的	灵魂	和	力量	,

全心全意爱上帝，

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ænd; ənd] [maɪnd] ,

With	all	your	heart	and	mind	,
和	全部	你的	心	和	头脑	,

全心全意地，

[biː; bi] ['feɪθf(ə)l] , [dʒʌst] , [ænd; ənd] [kaɪnd] ,

Be	faithful	,	just	,	and	kind	,
是	忠实	,	只是	,	和	种类	,

要忠诚、公正、仁慈。

[hæv; həv] ['tendər] ['fiːlɪŋz] [ɪn] [jʊr; jər] [hɑːrt] .

Have	tender	feelings	in	your	heart	.
有	投标	情怀	在	你的	心	.

心中怀有温柔的情感。

[diːl] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [æz; əz] [juːd] [hæv; həv]

Deal	with	another	as	you'd	have
交易	和	其他	作为	你会	有

像对待其他人一样对待他们

[ə'nʌðər] [diːl] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ,

Another	deal	with	you	,
其他	交易	和	你	,

又跟你谈成一笔交易了，

[wʌt] [jʊə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv]

What	you're	unwilling	to	receive
什么	你是	不情愿	到	收到

你不愿意接受的

[biː; bi] [ʃʊr] [juː; jʊ] ['nevər] [duː] .

Be	sure	you	never	do	.
是	当然	你	绝不	做	.

务必确保你永远不要这样做。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [griːv] [ə'weɪ] ,

The	wicked	shall	see	it	,	and	grieve	away	,
这	邪恶	将	看	它	,	和	悲伤	离开	,

恶人看见，必悲痛欲绝。

[ænd; ənd] [næʃ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [tiːθ] , [ænd; ənd] [melt] [ə'weɪ] ,

And	gnash	with	their	teeth	,	and	melt	away	,
和	咬牙切齿	和	他们的	牙齿	,	和	熔化	离开	,

他们咬牙切齿，然后消散。

[ðə; ði][dɪ'zaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] [ə'weɪ] ,

The	**desire**	**of**	**the**	**wicked**	**shall**	**perish**	**away**	**,**
这	欲望	的	这	邪恶	将	沦	离开	,

恶人的欲望必将消逝。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [wɪl] [goʊ] , [tu:; tə] ['pʌnɪʃmənt] [greɪt] .

And	**away**	**they**	**will**	**go**	**,**	**to**	**punishment**	**great**	**.**
和	离开	他们	将要	去	,	到	惩罚	伟大的	.

他们将被带走，遭受严厉的惩罚。

[ðeɪ] [sleɪ] [ðə; ði] ['helpləs] ,

They	**slay**	**the**	**helpless**	**,**
他们	杀戮	这	无助	,

他们残杀无辜者，

[ðeɪ] ['mɜ:rdər][ðə; ði] ['fɑ:ðərləs] ,

They	**murder**	**the**	**fatherless**	**,**
他们	谋杀	这	无父	,

他们残害孤儿，

[gɑ:d] [wɪl] [hoʊld][ʌp][ðə; ði] ['fɑ:ðərləs] [tʃaɪld] ,

God	**will**	**hold**	**up**	**the**	**fatherless**	**child**	**,**
上帝	将要	抓住	向上	这	无父	孩子	,

上帝会扶持孤儿，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][hɪz; ɪz] [oʊn] .

If	**it**	**is**	**His**	**own**	**.**
如果	它	是	他的	自己的	.

如果那是他自己的。

[oʊ][gɑ:d] , [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:ðərləs] ,

O	**God**	**,**	**the**	**father**	**of**	**the**	**fatherless**	**,**
哦	上帝	,	这	父亲	的	这	无父	,

上帝啊，孤儿之父，

[hæv; həv]['mɜ:rsi][ɑ:n][ˌem 'i:] ,

Have	**mercy**	**on**	**me**	**,**
有	怜悯	在	我	,

请怜悯我，

[dɪ'lɪvər] [ˌem 'i:][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪkɪd] .

Deliver	**me**	**from**	**the**	**wicked**	**.**
递送	我	从	这	邪恶	.

救我脱离恶人。

[gɑ:d] [sez] , [dɪ'pɑ:rt][frʌm; frəm]['i:v(ə)l] , [ænd; ənd] [gʊd] [ðeɪ] [mʌst; məst][du:] .

God	**says**	**,**	**depart**	**from**	**evil**	**,**	**and**	**good**	**they**	**must**	**do**	**.**
上帝	说道	,	离开	从	邪恶的	,	和	好的	他们	必须	做	.

上帝说，要远离邪恶，行善。

[prɪ'per] [ji:; ji][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:rd] , [ænd; ənd] [meɪk] [jʊr; jər] [pæðz] [streɪt] .

Prepare	**ye**	**the**	**way**	**of**	**the**	**Lord**	**,**	**and**	**make**	**your**	**paths**	**straight**	**.**
准备	是的	这	方式	的	这	主	,	和	制作	你的	路径	直的	.

预备耶和华的道，修直你们的道路。

[bi:; bi][ji:; ji] ['ðerfɔ:r] ['mɜ:rsɪf(ə)l] , [æz; əz][jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [ɪn] ['hev(ə)n] ['ɔ:lsoʊ][ɪz]['mɜ:rsɪf(ə)l] .

Be	**ye**	**therefore**	**merciful**	**,**	**as**	**your**	**Father**	**in**	**heaven**	**also**	**is**	**merciful**	**.**
是	是的	所以	仁慈	,	作为	你的	父亲	在	天堂	还	是	仁慈	.

所以你们要慈悲，像你们的天父慈悲一样。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔ:rd] [ʌv; əv][həusts] : [tɜ:rn][ji:; ji] [naʊ] [frʌm; frəm][jʊr; jər]['i:v(ə)l] [weɪz] ,

Thus	**saith**	**the**	**Lord**	**of**	**hosts**	**:**	**turn**	**ye**	**now**	**from**	**your**	**evil**	**ways**	**,**
因此	赛斯说	这	主	的	主持人	:	转动	是的	现在	从	你的	邪恶的	方式	,

万军之耶和华如此说：你们当回头，离开你们的恶道。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][jʊr; jər]['iːv(ə)l]['duːɪŋz] .

and	from	your	evil	doings	.
和	从	你的	邪恶的	行为	.

以及你们的恶行。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv][həusts] ; [kən'sɪdər][jʊr; jər] [weɪz] .

Thus	saith	the	Lord	of	hosts	;	consider	your	ways	.
因此	赛斯说	这	主	的	主持人	;	考虑	你的	方式	.

万军之耶和华如此说：你们要省察自己的行为。

[aɪ][ˌeɪ 'em][kæst] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

I	am	cast	down	to	the	dust	of	the	earth	,
我	是	投掷	向下	到	这	灰尘	的	这	地球	,

我被贬谪到尘土里，

[wɪð; wɪθ] ['trʌb(ə)l] , ['traɪəlz] , [ænd; ənd] ['sɪknəs] ,

With	trouble	,	trials	,	and	sickness	,
和	麻烦	,	试验	,	和	疾病	,

伴随着困难、考验和疾病，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [griːvd] [tuː; tə][maɪ] [hɑːrt] [fɔːr; fər][sɪn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

I	am	grieved	to	my	heart	for	sin	in	the	world	,
我	是	伤心	到	我的	心	为了	罪	在	这	世界	,

我为世上的罪恶感到无比悲痛。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] ['hɑːrmləs] [dʌm] ['kriːtʃərz] ,

For	the	poor	harmless	dumb	creatures	,
为了	这	贫穷的	无害	哑的	生物	,

对于那些可怜的、无害的、愚笨的生物来说，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][best]['hjuːmən][tuː] .

And	for	the	best	human	too	.
和	为了	这	最好的	人类	也	.

而且也献给最优秀的人。

[laɪnz] [kəm'poʊzd][baɪ]['nænsi] ['luːs] [ə'baʊt] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['twidl] - ['biːbiː] ['pɪŋki] ,

Lines	composed	by	Nancy	Luce	about	poor	little	Tweedle	Tedel	Beebee	Pinky	,
线条	由	经过	南希	露西	关于	贫穷的	小的	特威德尔	-	蜜蜂	小指	,

南希·卢斯创作的关于可怜的小特威德尔·泰德尔·比比·平基的诗句

[wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪn] .

when	she	was	a	little	chicken	.
什么时候	她	曾是	一个	小的	鸡	.

她小时候还是个胆小鬼。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [mɔːr] ['riːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ə'baʊt][hɜːr; hər] .

And	you	will	find	more	reading	in	the	book	about	her	.
和	你	将要	寻找	更多的	阅读	在	这	书	关于	她	.

你可以在书中读到更多关于她的内容。

[wen] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [hɑːrt] ['pɪŋki] ,

When	poor	little	heart	Pinky	,
什么时候	贫穷的	小的	心	小指	,

可怜的小心脏Pinky，

[wʌz; wəz][ə'baʊt][sɪks] [wiːks] [oʊld] ,

Was	about	six	weeks	old	,
曾是	关于	六	周	老的	,

大约六周大的时候，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['teɪkən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [dɪ'stempər] ,

She	was	taken	with	the	chicken	distemper	,
她	曾是	已采取	和	这	鸡	犬瘟热	,

她对鸡瘟很感兴趣，

['tʃɪkɪnz] [daɪd] [ɔːf] [ɔːl] ['oʊvər] [ðɪs] ['aɪlənd] .

Chickens	died	off	all	over	this	island	.
鸡	死亡	离开	全部	超过	这	岛	.

岛上到处都是死鸡。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['græsˌhɔpəz] , [ænd; ənd] ['krikits] ,

She	was	catching	grasshoppers	,	and	crickets	,
她	曾是	捕捉	蚱蜢	,	和	蟋蟀	,

她当时在捉蚱蜢和蟋蟀。

[ɪn] [ðə; ðiˈ] ['fɔːrnuːn] [smɑːrt] ,

In	the	forenoon	smart	,
在	这	午前	聪明的	,

上午聪明地，

[æt; ət] [twelv] [əˈklɔk, əu-] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [sɪk] ,

At	twelve	o'clock	she	was	taken	sick	,
在	十二	点钟	她	曾是	已采取	生病的	,

中午十二点她生病了。

[ænd; ənd] [gruː] [wɜːrs] .

And	grew	worse	.
和	生长	更糟	.

而且情况越来越糟。

[æt; ət] [wʌn] [əˈklɔk, əu-] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [pæst] ['oʊpənɪŋ] [hɜːr; hər] [aɪz] ,

At	one	o'clock	she	was	past	opening	her	eyes	,
在	一	点钟	她	曾是	过去的	开幕	她	眼睛	,

一点钟的时候她已经睁不开眼了。

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɑːt] [stænd] ,

And	could	not	stand	,
和	可以	不是	站立	,

无法站立，

[hɜːr; hər] ['bɑːdi] [felt] [koʊld]

Her	body	felt	cold
她	身体	毛毡	寒冷的

她感到身体冰冷

[ænd; ənd] [stɪf] [tuː; tə] [maɪ] [hænd] .

And	stiff	to	my	hand	.
和	僵硬的	到	我的	手	.

握在手里很僵硬。

[aɪ] [gɪv] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['epsəm] [sɔːlts] ,

I	give	her	a	portion	of	epsom	salts	,
我	给	她	一个	部分	的	泻盐	盐	,

我给她服用了一些泻盐。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['pepər] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

With	a	little	black	pepper	in	it	,
和	一个	小的	黑色的	胡椒	在	它	,

加一点黑胡椒粉，

[aɪ] [wept] ['oʊvər] [hɜːr; hər] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] ,

I	wept	over	her	that	afternoon	,
我	哭泣	超过	她	那	下午	,

那天下午我为她哭了。

[aɪ] [preɪd] [tuː; tə] [ðə; ðiˈ] [lɔːrd] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] [hɜːr; hər] [laɪf] .

I	prayed	to	the	Lord	to	save	me	her	life	.
我	祈祷	到	这	主	到	节省	我	她	生活	.

我向上帝祈祷，求他救我一命。

[aɪ][sæt][ʌp] [ðæt] [naɪt] ,
I **sat** **up** **that** **night** **,**
我 卫星 向上 那 夜晚 ,

那天晚上我彻夜未眠。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ɪn][maɪ][læp] ,
With **her** **in** **my** **lap** **,**
和 她 在 我的 膝 ,

她坐在我腿上，

[tɪl] [ɪ'lev(ə)n][ə'klɔk, əu-] [ðæt] [naɪt] ,
Till **eleven** **o'clock** **that** **night** **,**
直到 十一 点钟 那 夜晚 ,

直到当晚十一点，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['betər] .
Then **she** **seemed** **to** **be** **better** **.**
然后 她 似乎 到 是 更好的 .

之后她似乎好多了。

[ðen] [aɪ][pʊt][hɜːr; hər][ɪn][ə; eɪ] [θɪŋ] , [ə; eɪ] [gʊd] [sɔːft][bed] ,
Then **I** **put** **her** **in** **a** **thing** **,** **a** **good** **soft** **bed** **,**
然后 我 放 她 在 一个 事物 , 一个 好的 柔软的 床 ,

然后我把她放在一张舒适的软床上，

[ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [spoʊk] [tuː; tə][hɜːr; hər]['ɔːf(ə)n] ,
And **lay** **down** **and** **spoke** **to** **her** **often** **,**
和 躺 向下 和 辐 到 她 经常 ,

于是躺下，常常和她说话。

[seɪ] [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] , ['lɪt(ə)l] [dɪr] , [ʃiː; ʃi] ['ænsər] [ˌem 'iː] [kwɪk] ,
Say **how** **do** **you** **do** **,** **little** **dear** **,** **she** **answered** **me** **quick** **,**
说 如何 做 你 做 , 小的 亲爱的 , 她 回答 我 快的 ,

“你好吗，小宝贝？”她很快回答道。

[ðen] [aɪ] [nuː] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['betər] .
Then **I** **knew** **she** **was** **better** **.**
然后 我 知道 她 曾是 更好的 .

那时我就知道她好多了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [aɪ] [geɪv] [hɜːr; hər]
The **next** **day** **I** **gave** **her**
这 下一个 天 我 给予 她

第二天我把她给了她

[wɔːrm]['wɔːtər][tuː; tə][drɪŋk] ,
Warm **water** **to** **drink** **,**
温暖的 水 到 喝 ,

喝温水，

[ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][hɜːr'self] ,
The **third** **day** **she** **was** **herself** **,**
这 第三 天 她 曾是 她自己 ,

第三天她恢复了自我。

[gɑːt] [wel] [ænd; ənd][smɑːrt] .
Got **well** **and** **smart** **.**
得到 出色地 和 聪明的 .

身体康复，头脑清醒了。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] [wel] [fɔːr] ['jɪrz] ,
She **remained** **well** **four** **years** **,**
她 剩余 出色地 四 年 ,

她四年来一直保持健康。

[ænd; ənd][leɪd][ˌem ˈiː] ['prɪti] [egz] ,
And laid me pretty eggs ,
和 铺设 我 漂亮的 鸡蛋 ,

她给我下了漂亮的蛋，

[ðen] [ðə; ðɪ][lɔːrd] [θɔːt] [best][tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['iːv(ə)l][tuː; tə] [kʌm] ,
Then the Lord thought best to take her from the evil to come ,
然后 这 主 想法 最好的 到 拿 她 从 这 邪恶的 到 来 ,

于是，上帝认为最好把她从即将到来的灾祸中带走。

[wɪˈðaʊt] ['biːɪŋ] [sɪk] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] .
Without being sick but a very little while .
没有 存在 生病的 但 一个 非常 小的 尽管 .

没生病，只是过了很短一段时间。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['reɪzɪŋ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [dɪr] [ɪn][maɪ][læp] ,
When I was raising poor little dear in my lap ,
什么时候 我 曾是 提高 贫穷的 小的 亲爱的 在 我的 膝 ,

当我抱着可怜的小家伙时，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [reɪnd] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['wɪndoʊ] ,
And it rained on the window ,
和 它 下雨了 在 这 窗户 ,

雨水打在窗户上，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ][reɪn] ,
She would look at the rain ,
她 会 看 在 这 雨 ,

她会看着雨，

[ænd; ənd][pʊt][hɜːr; hər] [hed] ['ʌndər][maɪ] [keɪp] .
And put her head under my cape .
和 放 她 头 在下面 我的 岬 .

然后把她的头放在我的披风下面。

[ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][aʊt] ['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] ,
And take it out every once in a while ,
和 拿 它 出去 每一个 一次 在 一个 尽管 ,

时不时拿出来拿出来。

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ][reɪn] ,
And look at the rain ,
和 看 在 这 雨 ,

瞧瞧这雨！

[ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ ˈtiː]['ʌndər][maɪ] [keɪp] [əˈgen] ,
And put it under my cape again ,
和 放 它 在下面 我的 岬 再次 ,

然后把它再次藏在我的披风下面。

[ʌp][moʊst][tuː; tə][maɪ] ['ʃoʊldər] .
Up most to my shoulder .
向上 最多 到 我的 肩膀 .

最高到我的肩膀。

[pʊr] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l] [dɪr] ,
Poor cunning little dear ,
贫穷的 狡猾 小的 亲爱的 ,

可怜狡猾的小家伙，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz]['broʊkən][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ,
My heart is broken for her ,
我的 心 是 破碎的 为了 她 ,

我为她感到心碎。

[ʃi:; ʃi][ænd; ənd][aɪ] [lʌvd] [i:tʃ] ['ʌðər] [soʊ] [wel] ,
She and I loved each other so well ,
她 和 我 喜爱 每个 其他 所以 出色地 ,

她和我非常相爱，

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['kɑ:mən] [wɪt] .
And she had more than common wit .
和 她 有 更多的 比 常见的 有 .

而且她不仅拥有普通人的机智。

[ðæt] [dɪr] ['lɪt(ə)l] [hɑ:rt] ,
That dear little heart ,
那 亲爱的 小的 心 ,

那颗可爱的小心脏，

[rɪ'membər] [fɔ:r] ['jɪrz] ,
Remembered four years ,
记得 四 年 ,

四年前的回忆

['evər] [sɪns] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪn] ,
Ever since she was a little chicken ,
曾经 自从 她 曾是 一个 小的 鸡 ,

从她还是个胆小鬼的时候起，

[aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:][baɪ]['meni] [θɪŋz] .
I know it by many things .
我 知道 它 经过 许多 事物 .

我通过很多方面知道这一点。

[hɜ:r; hər] [dɪr] [frend] [ɪz][left][ɪn] ['trʌb(ə)l] , [ænd; ənd][ˌʌndər'goʊ] ['sɪknəs] [tu:] .
Her dear friend is left in trouble , and undergo sickness too .
她 亲爱的 朋友 是 左边 在 麻烦 , 和 经历 疾病 也 .

她的挚友陷入困境，并且也生病了。

[ðem; ðəm] [ðæt] [nu:] [ˌem 'i:][wʌns] , [noʊ] — [ˌem 'i:] — [noʊ] — [mɔ:r] ,
Them that knew me once , know — me — no — more ,
他们 那 知道 我 一次 , 知道 — 我 — 不 — 更多的 ,

那些曾经认识我的人，现在都不认识我了。

[hɜ:r; hər] [deθ] [rɪ'nu:d] [ˌem 'i:][tu:; tə] [si:k] [fɔ:r; fər][gɑ:d] ,
Her death renewed me to seek for God ,
她 死亡 更新 我 到 寻找 为了 上帝 ,

她的离世让我重新燃起了对上帝的追求。

[tu:; tə][lænd][ɪn]['hev(ə)n] [ˌhɪr'æftər] .
To land in heaven hereafter .
到 土地 在 天堂 此后 .

死后升入天堂。

['nænsi] ['lu:s]
NANCY LUCE
南希 露西

南希·卢斯

[west] ['tɪzbəri] , [dju:ks] ['kaʊnti] , [mæs] . , - .
West Tisbury , Dukes County , Mass . , 1872 .
西方 蒂斯伯里 , 公爵 县 , 大量的 . , - .

马萨诸塞州杜克斯县西蒂斯伯里，1872 年。

[prer] .
PRAYER .
祷告 .

祷告。

[hɪr] [maɪ] [prer] , [oʊ][lɔːrd] , [maɪ][gɑːd][ʌv; əv]['hev(ə)n] ,

Hear	my	prayer	,	O	Lord	,	my	God	of	heaven	,
听到	我的	祷告	,	哦	主	,	我的	上帝	的	天堂	,

主啊，我的天父，请垂听我的祷告。

[grænt][ˌem 'iː][aɪ] [bɪ'siːtʃ] [ðiː] , [oʊ][lɔːrd] ,

Grant	me	I	beseech	Thee	,	O	Lord	,
授予	我	我	恳求	汝	,	哦	主	,

主啊，我恳求你赐予我。

[send] [ðaɪ]['hoʊli]['spɪrɪt]['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] ['niːdi] ['hɑːrts] ,

Send	Thy	holy	spirit	into	all	the	needy	hearts	,
发送	你的	圣	精神	进入	全部	这	贫困	心	,

求祢将圣灵赐予所有需要帮助的人，

[ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [waɪd][wɜːrld][ə'raʊnd] ,

In	the	whole	wide	world	around	,
在	这	所有的	宽的	世界	大约	,

在周围广阔的世界中，

[kən'vɪns] [ðem; ðəm][ʌv; əv][sɪn] , [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] ,

Convince	them	of	sin	,	give	them	the	holy	spirit	,
说服	他们	的	罪	,	给	他们	这	圣	精神	,

让他们认识到自己的罪，赐给他们圣灵。

[oʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][kaɪnd][ænd; ənd]['tendər]

O	that	they	may	be	kind	and	tender
哦	那	他们	可能	是	种类	和	投标

愿他们仁慈温柔

[tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] ['hɑːrmləs] [dʌm] ['kriːtʃərz] ,

To	the	poor	harmless	dumb	creatures	,
到	这	贫穷的	无害	哑的	生物	,

致那些可怜的、无害的、愚钝的生物们，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [spiːk] , [nɔːr][help] [ðəm'selvz] ,

They	cannot	speak	,	nor	help	themselves	,
他们	不能	说话	,	也不	帮助	他们自己	,

他们既不会说话，也无法自救。

[oʊ][lɔːrd] , [prɪ'per] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ]

O	Lord	,	prepare	the	inhabitants	of	the	earth
哦	主	,	准备	这	居民	的	这	地球

主啊，求你预备这地上的居民。

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] [kʌm] .

To	live	in	this	world	and	in	the	world	to	come	.
到	居住	在	这	世界	和	在	这	世界	到	来	.

活在这个世界，也活在来世。

[oʊ][lɔːrd] , [aɪ] [bɪ'siːtʃ] [ðiː] , [prə'tekt][ˌem 'iː][frʌm; frəm] [kə'mitiŋ] [sɪn] ,

O	Lord	,	I	beseech	Thee	,	protect	me	from	committing	sin	,
哦	主	,	我	恳求	汝	,	保护	我	从	提交	罪	,

主啊，我恳求你，保护我免于犯罪。

[oʊ][lɔːrd] , [help][ˌem 'iː][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [preɪ] ,

O	Lord	,	help	me	to	watch	and	pray	,
哦	主	,	帮助	我	到	手表	和	祈祷	,

主啊，请帮助我警醒祷告。

[oʊ][lɔːrd] , [aɪ] [gɪv] [ðiː] [θæŋks] [fɔːr; fər] [wʌt] ['blesɪŋz] [aɪ][hæv; həv] ,

O	Lord	,	I	give	Thee	thanks	for	what	blessings	I	have	,
哦	主	,	我	给	汝	谢谢	为了	什么	祝福	我	有	,

主啊，我感谢你赐予我的一切祝福，

[oʊ] [lɔːrd] , [kæn; kən] [ðaʊ] [dɪ'lɪvər] [ˌem 'iː] [frʌm; frəm] ['sɪknəs] , ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['traɪəlz] ?

O	Lord	,	can	thou	deliver	me	from	sickness	,	trouble	and	trials	?
哦	主	,	能	你	递送	我	从	疾病	,	麻烦	和	试验	?

主啊，你能救我脱离疾病、困苦和试炼吗?

[oʊ] [lɔːrd] , [stænd] [maɪ] [frend] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [tuː; tə] [kʌm] .

O	Lord	,	stand	my	friend	in	this	world	and	in	the	world	to	come	.
哦	主	,	站立	我的	朋友	在	这	世界	和	在	这	世界	到	来	.

主啊，我的朋友，请你今生来世都与你同在。

[oʊ] [lɔːrd] , [ðæt] [ðə; ði] [prə'fesɪŋ] [ɪn'hæbɪtənts] [meɪ] [nɑːt] [fɔːl] [bæk]

O	Lord	,	that	the	professing	inhabitants	may	not	fall	back
哦	主	,	那	这	声称	居民	可能	不是	落下	后退

主啊，愿那些自称是居民的人不至于退缩。

[ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] ['sɪnɪŋ] [ə'gen] .

And	go	to	sinning	again	.
和	去	到	犯罪	再次	.

然后继续犯罪。

[oʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [truː] ['kristʃənz] ,

O	that	they	may	be	true	Christians	,
哦	那	他们	可能	是	真的	基督徒	,

愿他们成为真正的基督徒。

[ðə; ði] ['hoʊli] ['spɪrɪt] , [lʌv] [ænd; ənd] ['tendər] ['kaɪndnəs] [fɔːr; fər] [dʌm] ['kriːtʃərz]

The	holy	spirit	,	love	and	tender	kindness	for	dumb	creatures
这	圣	精神	,	爱	和	投标	仁慈	为了	哑的	生物

圣灵，对哑巴生灵的爱与温柔的善意

[ænd; ənd] ['hjuːmən] [tuː] , [lʌv] [gɑːd] [ænd; ənd] [lænd] [ɪn] ['hev(ə)n] ,

And	human	too	,	love	God	and	land	in	heaven	,
和	人类	也	,	爱	上帝	和	土地	在	天堂	,

人亦如此，爱上帝，并最终进入天堂。

[oʊ] [lɔːrd] , [ɪ'neɪb(ə)l] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['hoʊli] ['spɪrɪt] [ɔːl] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [maɪ] [laɪf] ,

O	Lord	,	enable	me	to	have	the	holy	spirit	all	the	days	of	my	life	,
哦	主	,	使能够	我	到	有	这	圣	精神	全部	这	天	的	我的	生活	,

主啊，求你使我一生都拥有圣灵。

[oʊ] [lɔːrd] , [grænt] [ˌem 'iː] [aɪ] [bɪ'siːtʃ] [ðiː] ,

O	Lord	,	grant	me	I	beseech	Thee	,
哦	主	,	授予	我	我	恳求	汝	,

主啊，求你赐予我，我恳求你。

[aɪ] [preɪ] [fɔːr; fər] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [kʌm] , [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [sɪn] ,

I	pray	for	Thy	kingdom	to	come	,	to	destroy	all	sin	,
我	祈祷	为了	你的	王国	到	来	,	到	破坏	全部	罪	,

我祈求祢的国降临，毁灭一切罪恶。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [pʊr] ['hɑːrmləs] [dʌm] ['kriːtʃərz] ,

For	the	poor	harmless	dumb	creatures	,
为了	这	贫穷的	无害	哑的	生物	,

对于那些可怜的、无害的、愚笨的生物来说，

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [sɪk] ['hjuːmən] [tuː] .

And	for	sick	human	too	.
和	为了	生病的	人类	也	.

对病人也一样。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] ['trʌbld] [ɪn] [ðə; ði] [waɪd] [wɜːrld] [raʊnd] ,

And	for	all	the	troubled	in	the	wide	world	round	,
和	为了	全部	这	麻烦	在	这	宽的	世界	圆形的	,

对于全世界所有身处困境的人们，

['hju:mən][ænd; ənd] [dʌm] ['kri:tʃərz] [tu:] ,
Human **and** **dumb** **creatures** **too** **,**
人类 和 哑的 生物 也 ,

人类和愚钝的生物也是如此。

[fɔ:r; fər] [ðaɪn] [ɪz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ðə; ði]['glɔ:ri] [fər'evər] .
For **thine** **is** **the** **kingdom** **and** **the** **glory** **forever** **.**
为了 你的 是 这 王国 和 这 荣耀 永远 .

因为国度、荣耀，全是你的，直到永远。

[eɪ'men,ɑ:'men] .
Amen **.**
阿门 .

阿门。

['sɪknəs] .
SICKNESS **.**
疾病 .

疾病。

['sɪknəs] [dɪ'stresɪŋ] , [baɪ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd]['traɪəlz] ,
Sickness **distressing** **,** **by** **trouble** **and** **trials** **,**
疾病 令人痛心 , 经过 麻烦 和 试验 ,

疾病令人痛苦，饱受磨难和考验。

[wɔ:k] , [stɜ:r] , [ɔ:r][du:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
Walk **,** **stir** **,** **or** **do** **a** **little** **in** **the** **house** **,**
走 , 搅拌 , 或者 做 一个 小的 在 这 房子 ,

走走，翻翻屋子，或者在屋里做点什么，

[ˌaɪ 'ti:][hɜ:rts][ˌem 'i:] ['veri] [bæd] ,
It **hurts** **me** **very** **bad** **,**
它 疼痛 我 非常 坏的 ,

这让我非常难过。

[ænd; ənd][aɪ]['kænɑ:t] [raɪd][tu:; tə][hæv; həv] ['kʌmfərt] .
And **I** **cannot** **ride** **to** **have** **comfort** **.**
和 我 不能 骑 到 有 舒适 .

我不能为了舒适而骑车。

[maɪ] [hed] [ə; eɪ] ['mɪzəri] [pleɪs] [ɔ:l][ʌv; əv][maɪ][taɪm] ,
My **head** **a** **misery** **place** **all** **of** **my** **time** **,**
我的 头 一个 苦难 地方 全部 的 我的 时间 ,

我的脑袋一直都让我痛苦不堪。

[ænd; ənd][pɑ:rt][ʌv; əv][maɪ][taɪm][ɪn] [greɪt] ['mɪzəri] ,
And **part** **of** **my** **time** **in** **great** **misery** **,**
和 部分 的 我的 时间 在 伟大的 苦难 ,

我曾有一段时间非常痛苦，

[ænd; ənd] [nɔɪz] [sets][maɪ] [hed]
And **noise** **sets** **my** **head**
和 噪音 套 我的 头

噪音让我头晕目眩

[ɪn][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] .
In **a** **dreadful** **condition** **.**
在 一个 可怕 状况 .

状况极其糟糕。

[moʊst] ['nʌθɪŋ] [hɜ:rts][ˌem 'i:] ,
Most **nothing** **hurts** **me** **,**
最多 没有什么 疼痛 我 ,

几乎没有什么东西能伤害到我。

[ænd; ənd][moʊst] ['nʌθɪŋ] [biːts] [ˌem 'iː][aʊt] ,

And	most	nothing	beats	me	out	,
和	最多	没有什么	节拍	我	出去	,

几乎没有什么能打败我。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['dredf(ə)l] [wɔːrn] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ['sɪknəs] ,

I	am	dreadful	worn	down	with	long	sickness	,
我	是	可怕	磨损	向下	和	长的	疾病	,

我因长期患病而精疲力竭。

[ænd; ənd]['traɪəlz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['trʌb(ə)l] [tuː] .

And	trials	,	and	sometimes	trouble	too	.
和	试验	,	和	有时	麻烦	也	.

还有考验，有时还有麻烦。

[sɪk] [aɪ][duː] [fiːl] [ɔːl][maɪ] [hoʊl] [taɪm] ,

Sick	I	do	feel	all	my	whole	time	,
生病的	我	做	感觉	全部	我的	所有的	时间	,

我一直都感觉不舒服，

[ænd; ənd] ['mɪzəri] ['fiːlɪŋz] [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fiːt] .

And	misery	feelings	from	head	to	feet	.
和	苦难	情怀	从	头	到	脚	.

从头到脚都感到痛苦不堪。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,

A	number	of	years	,
一个	数字	的	年	,

数年时间，

[aɪ][hæv; həv] [ˌʌndər'gɑːn] [greɪt] ['sɪknəs] .

I	have	undergone	great	sickness	.
我	有	经历	伟大的	疾病	.

我生了一场大病。

[sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [dɪ'ziːzɪz] [ɑːr; ər] [kjʊr] [ə; eɪ][fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

Some	of	my	diseases	are	cured	a	few	years	ago	,
一些	的	我的	疾病	是	治愈	一个	很少	年	前	,

我的一些疾病几年前就治愈了。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [helpt] [sʌm; səm] ,

And	some	of	them	helped	some	,
和	一些	的	他们	帮助	一些	,

他们中的一些人帮助了另一些人。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [pætʃt] [ə'lɔːŋ] ,

And	some	of	them	patched	along	,
和	一些	的	他们	已修补	沿着	,

他们中的一些人勉强凑合着过，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][nɑːt]['eni] ['betər] [æt; ət][ɔːl] ,

And	some	of	them	not	any	better	at	all	,
和	一些	的	他们	不是	任何	更好的	在	全部	,

而其中一些人也好不到哪里去。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['dredf(ə)l] [wɔːr] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ['sɪknəs] .

But	I	am	dreadful	wore	down	with	long	sickness	.
但	我	是	可怕	穿着	向下	和	长的	疾病	.

但我因长期患病而精疲力竭。

[ə; eɪ] ['kɑːmən] [θɪŋ] [ɪn][maɪ] ['sɪknəs] ,

A	common	thing	in	my	sickness	,
一个	常见的	事物	在	我的	疾病	,

这是我生病时常见的一种症状。

[mɪlk] [maɪ] [kaʊ] , [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [maɪ] [henz] ,

Milk	my	cow	,	take	care	of	my	hens	,
牛奶	我的	奶牛	,	拿	关心	的	我的	母鸡	,

挤牛奶，照料我的母鸡，

[ɪn] [sʌtʃ] ['mɪzəri] , [aɪ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [mʌst; məst] [fɔːl] [æt; ət] ['evri] [step] ,

In	such	misery	,	I	felt	as	if	I	must	fall	at	every	step	,
在	这样的	苦难	,	我	毛毡	作为	如果	我	必须	落下	在	每一个	步	,

在这种痛苦中，我感觉自己每走一步都会跌倒。

[bʌt; bət] [aɪ] [mʌst; məst] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [mʌst; məst] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

But	I	must	do	it	,	I	must	do	it	.
但	我	必须	做	它	,	我	必须	做	它	.

但我必须这么做，我必须这么做。

[oʊ] , [ðaʊ] [huː] - [ðə; ði] ['mɔːrnərz] [ter; tɪ(ə)r] ,

Oh	,	Thou	who	dry'st	the	mourner's	tear	,
哦	,	你	WHO	-	这	哀悼者的	撕	,

哦，你擦干了哀悼者的眼泪，

[haʊ] [dɑːrk] [ðɪs] [wɜːrld] [wʊd] [biː; bi] .

How	dark	this	world	would	be	.
如何	黑暗的	这	世界	会	是	.

这个世界该有多么黑暗啊。

[ɪf] [wen] [di'siːvd] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [hɪr] ,

If	when	deceived	and	wounded	here	,
如果	什么时候	受骗	和	受伤	这里	,

如果在这里受到欺骗和伤害，

[wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [flai] [tuː; tə] [ðiː] .

We	could	not	fly	to	Thee	.
我们	可以	不是	飞	到	汝	.

我们无法飞向你。

[wen] [sɔːr] [ə'flɪkʃənz] [pres] [ˌem 'iː] [daʊn] ,

When	sore	afflictions	press	me	down	,
什么时候	疮	苦难	按	我	向下	,

当痛苦的折磨将我压垮时，

[aɪ] [niːd] [ðaɪ] - ['paʊɝz] ,

I	need	thy	quickning	powers	,
我	需要	你的	-	权力	,

我需要你赐予我力量，

[ðaɪ] [wɜːrd] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] ['restɪd] [ɑːn] ,

Thy	word	that	I	have	rested	on	,
你的	单词	那	我	有	休息	在	,

我倚靠你的话语，

[ʃæl; ʃəl] [help] [maɪ] ['hevist] ['aʊərz] .

Shall	help	my	heaviest	hours	.
将	帮助	我的	最重	小时	.

将在我最艰难的时刻给予我帮助。

[pʊr] ['lɪt(ə)l] ['hɑːrts] .

POOR	LITTLE	HEARTS	.
贫穷的	小的	心	.

可怜的小宝贝们。

[ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv] [tuː] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['bæntiz] ,

A	sketch	of	two	Poor	little	Banties	,
一个	草图	的	二	贫穷的	小的	班蒂斯	,

两只可怜的小班蒂犬的素描

[ðeɪ] [daɪd][wɪð; wɪθ][oʊld][eɪdʒ] , ['oʊvər] [twelv] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

They	died	with	old	age	,	over	twelve	years	ago	,
他们	死亡	和	老的	年龄	,	超过	十二	年	前	,

他们十二年前因年老去世了。

[pʊr] ['lɪt(ə)l]['eɪdə; 'edə] - [daɪd]['oʊvər] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ɪn] - .

Poor	little	Ada	Queetie	died	over	thirteen	years	ago	,	in	1858	.
贫穷的	小的	艾达	-	死亡	超过	十三	年	前	,	在	-	.

可怜的小艾达·奎蒂在十三年前，也就是1858年去世了。

[pʊr] ['lɪt(ə)l] ['bjuːti] ['lɪnə] [daɪd]['oʊvər] [twelv] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ɪn] - .

Poor	little	Beauty	Linna	died	over	twelve	years	ago	,	in	1859	.
贫穷的	小的	美丽	琳娜	死亡	超过	十二	年	前	,	在	-	.

可怜的小美女琳娜在十二多年前的1859年去世了。

[oʊ][maɪ] [pʊr] [dɪ'siːst] ['lɪt(ə)l]['eɪdə; 'edə] - ,

O	my	Poor	deceased	little	Ada	Queetie	,
哦	我的	贫穷的	死者	小的	艾达	-	,

哦，我可怜的、已故的小艾达·奎蒂，

[ʃiː; ʃi] [nuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪt] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [lʌv] [ænd; ənd][maɪn] ,

She	knew	such	a	sight	,	and	her	love	and	mine	,
她	知道	这样的	一个	视线	,	和	她	爱	和	矿	,

她见过这样的景象，以及她和我之间的爱。

[soʊ] [diːp] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

So	deep	in	our	hearts	for	each	other	,
所以	深的	在	我们的	心	为了	每个	其他	,

我们彼此深爱着对方，

[ðə; ði] ['pɑːrtɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər][ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˌʌndə'gəʊɪŋ] ['sɪknəs] [ænd; ənd] [deθ] ,

The	parting	of	her	and	her	undergoing	sickness	and	death	,
这	离别	的	她	和	她	正在经历	疾病	和	死亡	,

她的离别，以及她所经历的疾病和死亡，

[oʊ] [hɑːrt] ['rendɪŋ] !

O	heart	rending	!
哦	心	渲染	!

哦，太令人心碎了！

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd]['nevər][pɑːrt] ,

She	and	I	could	never	part	,
她	和	我	可以	绝不	部分	,

她和我永远都无法分开，

[duː][kən'sɪdər][ðə; ði] [naɪt] [aɪ][wʌz; wəz][left] ,

Do	consider	the	night	I	was	left	,
做	考虑	这	夜晚	我	曾是	左边	,

请想想我被抛弃的那晚，

[wʌt] [aɪ] [ˌʌndər'went] , [noʊ] [tʌŋ] [kʊd; kəd] [ɪk'spres] ,

What	I	underwent	,	no	tongue	could	express	,
什么	我	经历了	,	不	舌头	可以	表达	,

我所经历的一切，任何言语都无法表达。

['wiːpɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [naɪt] [θruː] .

Weeping	the	whole	night	through	.
哭泣	这	所有的	夜晚	通过	.

整夜都在哭泣。

[pʊr] ['lɪt(ə)l]['eɪdə; 'edə] - ['sɪknəs] [ænd; ənd] [deθ] ,

Poor	little	Ada	Queetie's	sickness	and	death	,
贫穷的	小的	艾达	-	疾病	和	死亡	,

可怜的小艾达·奎蒂的疾病和死亡，

[dɪ'strɔɪd] [maɪ] [helθ] [æt; ət][æn; ən] [ˌʌn'noʊn] [reɪt] ,
Destroyed **my** **health** **at** **an** **unknown** **rate** **,**
损毁 我的 健康 在 一个 未知 速度 ,

它以未知的速度摧毁了我的健康，

[wɪð; wɪθ][maɪ] [hɑ:rt] ['breɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['wi:pɪŋ] ,
With **my** **heart** **breaking** **and** **weeping** **,**
和 我的 心 打破 和 哭泣 ,

我心碎欲绝，痛哭流涕。

[aɪ] [kept] ['faɪər]['goʊɪŋ] [naɪt] ['æftər] [naɪt] , [tu:; tə] [ki:p] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [dɪr] [wɔ:rm] ,
I **kept** **fire** **going** **night** **after** **night** **,** **to** **keep** **Poor** **little** **dear** **warm** **,**
我 保留 火 去 夜晚 后 夜晚 , 到 保持 贫穷的 小的 亲爱的 温暖的 ,

我夜复一夜地生着火，好让可怜的小家伙暖和起来。

[aɪ] [kept] ['getɪŋ] [ʌp] [naɪts] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ,
I **kept** **getting** **up** **nights** **to** **see** **how** **she** **was** **,**
我 保留 获得 向上 夜晚 到 看 如何 她 曾是 ,

我夜里总是醒来看看她怎么样了，

[ænd; ənd] [si:] [wʌt] [aɪ][kʊd; kəd][du:][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] .
And **see** **what** **I** **could** **do** **for** **her** **.**
和 看 什么 我 可以 做 为了 她 .

看看我能为她做些什么。

[θri:] [hɜ:r; hər][læst] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] ,
Three **her** **last** **days** **and** **nights** **,**
三 她 最后的 天 和 夜晚 ,

她生命的最后三天三夜

[ʃi:; ʃi] [bri:ðd] [ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][laɪf] [hɪr] [ɑ:n] [ɜ:rθ] ,
She **breathed** **the** **breath** **of** **life** **here** **on** **earth** **,**
她 呼吸 这 气息 的 生活 这里 在 地球 ,

她曾将生命的气息吹拂到人间，

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['teɪkən] [daʊn] ['veri] [sɪk] , [ðen] [aɪ][wʌz; wəz][ʌp][ɔ:l] [naɪt] [lɔ:ŋ] ,
She **was** **taken** **down** **very** **sick** **,** **then** **I** **was** **up** **all** **night** **long** **,**
她 曾是 已采取 向下 非常 生病的 , 然后 我 曾是 向上 全部 夜晚 长的 ,

她当时病得很重，被送了下来，然后我整夜都没睡。

[ðə; ði]['sekənd] [naɪt] [aɪ][wʌz; wəz][ʌp] [tɪl] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə][fɔ:l] ,
The **second** **night** **I** **was** **up** **till** **I** **was** **going** **to** **fall** **,**
这 第二 夜晚 我 曾是 向上 直到 我 曾是 去 到 落下 ,

第二个晚上我熬夜到快要倒下为止。

[ðen] [aɪ] [fɪkst] [hɜ:r; hər][ɪn][hɜ:r; hər][bɑ:ks][wɔ:rm] , [kloʊz][baɪ][ðə; ði]['faɪər] ,
Then **I** **fixed** **her** **in** **her** **box** **warm** **,** **close** **by** **the** **fire** **,**
然后 我 固定的 她 在 她 盒子 温暖的 , 关闭 经过 这 火 ,

然后我把她安放在温暖的盒子里，靠近火炉。

[pʊt][wɔ:rm] [kloʊðz] ['ʌndər] , ['oʊvər][ænd; ənd][ə'raʊnd] ,
Put **warm** **clothes** **under** **,** **over** **and** **around** **,**
放 温暖的 衣服 在下面 , 超过 和 大约 ,

在里面、上面和周围都穿上保暖的衣物。

[ænd; ənd][left]['faɪər] ['bɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd][leɪ] [daʊn] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l][maɪ] [kloʊðz] [ɑ:n] ,
And **left** **fire** **burning** **and** **lay** **down** **,** **with** **all** **my** **clothes** **on** **,**
和 左边 火 燃烧 和 躺 向下 , 和 全部 我的 衣服 在 ,

我让火继续燃烧，然后穿着衣服躺了下来。

[ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ænd; ənd][gɑ:t][ʌp][ænd; ənd][ʌp][ɔ:l][ðə; ði][taɪm] .
A **very** **little** **while** **,** **and** **got** **up** **and** **up** **all** **the** **time** **.**
一个 非常 小的 尽管 , 和 得到 向上 和 向上 全部 这 时间 .

没过多久，我就一直起身活动。

[ðə; ði][θɜ:rd] [naɪt] [aɪ] [tʌtʃt] [noʊ][bed][æt; ət][ɔ:l] ,

The	third	night	I	touched	no	bed	at	all	,
这	第三	夜晚	我	感动	不	床	在	全部	,

第三晚我根本没睡床。

[pʊr] ['lɪt(ə)l] [hɑ:rt] , [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [strʌk] [wɪð; wɪθ] [deθ] [æt; ət][hæf][pæst][ɪ'lev(ə)n][ə'klɔk, əu-] .

Poor	little	heart	,	she	was	struck	with	death	at	half	past	eleven	o'clock	.
贫穷的	小的	心	,	她	曾是	击	和	死亡	在	一半	过去的	十一	点钟	.

可怜的小姑娘，她在十一点半被死神夺去了生命。

[ʃi:; ʃi][daɪd][ɪn][maɪ][ɑ:rmz][æt; ət] [twelv] [ə'klɔk, əu-][æt; ət] [naɪt] , [oʊ] [hɑ:rt] ['rendɪŋ] !

She	died	in	my	arms	at	twelve	o'clock	at	night	,	O	heart	rending	!
她	死亡	在	我的	武器	在	十二	点钟	在	夜晚	,	哦	心	渲染	!

她于午夜十二点死在我怀里，真是令人心碎!

[aɪ][kʊd; kəd] [bɪn] [hɜ:rd] [tu:; tə][ðə; ði][roʊd] , [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [tɪl] ['deɪlaɪt] ,

I	could	been	heard	to	the	road	,	from	that	time	till	daylight	,
我	可以	到过	听到	到	这	路	,	从	那	时间	直到	日光	,

从那时到天亮，我的声音一直传到路边。

[noʊ] [tʌŋ] [kʊd; kəd] [ɪk'spres] [maɪ] ['mɪzəri] [ʌv; əv][maɪnd] .

No	tongue	could	express	my	misery	of	mind	.
不	舌头	可以	表达	我的	苦难	的	头脑	.

任何言语都无法表达我内心的痛苦。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['kɑ:mən] [wɪt] ,

She	had	more	than	common	wit	,
她	有	更多的	比	常见的	有	,

她不仅拥有普通人的机智，

[ænd; ənd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['kɑ:mən] [lʌv] ,

And	more	than	common	love	,
和	更多的	比	常见的	爱	,

超越普通的爱，

[hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [lʌv] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] ,

Her	heart	was	full	of	love	for	me	,
她	心	曾是	满的	的	爱	为了	我	,

她心中充满了对我的爱，

[oʊ][du:][kən'sɪdər][maɪ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [hɑ:rt] .

O	do	consider	my	Poor	little	heart	.
哦	做	考虑	我的	贫穷的	小的	心	.

请体谅我这颗可怜的小心脏。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][maɪ] [dɪr] [ænd; ənd] ['nɪrəst] [frend] , [tu:; tə] [lʌv] [ænd; ənd]['pɪti][ˌem 'i:] ,

She	was	my	dear	and	nearest	friend	,	to	love	and	pity	me	,
她	曾是	我的	亲爱的	和	最近的	朋友	,	到	爱	和	遗憾	我	,

她是我最亲密的朋友，她既爱我又怜悯我。

[ænd; ənd][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [sɪk] ,

And	to	believe	that	I	was	sick	,
和	到	相信	那	我	曾是	生病的	,

而我竟然相信自己生病了，

[ʃi:; ʃi] [spoʊk] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'i:][moʊst][ɔ:l][ðə; ði][taɪm] ,

She	spoke	to	me	,	and	looked	at	me	most	all	the	time	,
她	辐	到	我	,	和	看起来	在	我	最多	全部	这	时间	,

她跟我说话，而且几乎一直看着我。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t][goʊ][frʌm; frəm][ˌem 'i:] .

And	could	not	go	from	me	.
和	可以	不是	去	从	我	.

而且他无法离开我。

[pʊr] ['lɪt(ə)l] [hɑːrt] , [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə][dʒʌmp] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][goʊ][aʊt] ,

Poor	little	heart	,	she	used	to	jump	down	to	the	door	to	go	out	,
贫穷的	小的	心	,	她	用过的	到	跳	向下	到	这	门	到	去	出去	,

可怜的小家伙，她以前总是跳到门口出去玩。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [lʊk] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd][kɔːl][tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ,

She	would	look	around	,	and	call	to	me	to	go	with	her	,
她	会	看	大约	,	和	称呼	到	我	到	去	和	她	,

她会环顾四周，然后叫我跟她一起走。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][goʊ] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kʌm] [ɪn] [ə'gen] ,

She	found	I	could	not	go	,	she	would	come	in	again	,
她	成立	我	可以	不是	去	,	她	会	来	在	再次	,

她发现我不能去，她就会再进来。

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɜːr; hər] [dɪr] ['frɛndi] [soʊ] [wel] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][goʊ][aʊt][ænd; ənd] [liːv] [ˌem 'iː] .

She	loved	her	dear	friendy	so	well	she	could	not	go	out	and	leave	me	.
她	喜爱	她	亲爱的	友好的	所以	出色地	她	可以	不是	去	出去	和	离开	我	.

她非常爱她亲爱的朋友，所以她不能离开我出去。

[oʊ][maɪ] [dɪr] [bɪ'lʌvɪd] ['lɪt(ə)l] [hɑːrt] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][maɪ] [oʊn] [hɑːrt] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] ,

O	my	dear	beloved	little	heart	,	she	was	my	own	heart	within	me	,
哦	我的	亲爱的	心爱	小的	心	,	她	曾是	我的	自己的	心	之内	我	,

我亲爱的小宝贝，她就是我心中的那颗心。

[wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [wel] [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [sɪk] , [ænd; ənd] [meɪd] [aʊt][tuː; tə][sɪt][ɪn][maɪ] [tʃer] ,

When	she	was	well	and	I	was	sick	,	and	made	out	to	sit	in	my	chair	,
什么时候	她	曾是	出色地	和	我	曾是	生病的	,	和	制成	出去	到	坐	在	我的	椅子	,

当她身体健康而我生病时，她假装坐在我的椅子上，

[ʃiː; ʃi] [nuː] [aɪ][wʌz; wəz] [sɪk] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['dɪdnt] [seɪ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][hɜːr; hər] .

She	knew	I	was	sick	,	because	I	didn't	say	but	a	very	little	to	her	.
她	知道	我	曾是	生病的	,	因为	我	没有	说	但	一个	非常	小的	到	她	.

她知道我生病了，因为我很少跟她说什么。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [stænd][kloʊz][tuː; tə][ˌem 'iː][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,

She	would	stand	close	to	me	all	the	time	,
她	会	站立	关闭	到	我	全部	这	时间	,

她总是站在我身边，

[ænd; ənd] [spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [teɪk] [hɜːr; hər] [aɪz] [ɔːf][maɪ] [feɪs] ,

And	speak	to	me	,	I	could	not	take	her	eyes	off	my	face	,
和	说话	到	我	,	我	可以	不是	拿	她	眼睛	离开	我的	脸	,

她跟我说话的时候，我的目光无法从她脸上移开。

[ænd; ənd] [lʊk] [æz; əz] [griːvd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hɜːr; hər] [hɑːrt] [mʌst; məst] [breɪk] ,

And	look	as	grieved	as	it	her	heart	must	break	,
和	看	作为	伤心	作为	它	她	心	必须	休息	,

她脸上满是悲伤，心一定碎了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] ['wɜːrid] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,

She	was	so	worried	for	me	,
她	曾是	所以	担心	为了	我	,

她非常担心我。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] ,

And	if	I	was	forced	to	lay	down	,
和	如果	我	曾是	强制	到	躺	向下	,

如果我被迫躺下，

[ðen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [mɔːr] ['wɜːrid] [ðæn; ðən]['evər] .

Then	she	was	more	worried	than	ever	.
然后	她	曾是	更多的	担心	比	曾经	.

她反而比以往任何时候都更加担忧。

[wen] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [hɑːrt] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] [ðə; ði] [ruːm] ,

When	Poor	little	heart	happened	to	be	out	the	room	,
什么时候	贫穷的	小的	心	发生	到	是	出去	这	房间	,

当可怜的小家伙碰巧不在房间时，

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] ,

And	I	was	forced	to	lay	down	,
和	我	曾是	强制	到	躺	向下	,

我被迫躺了下来，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [piːk] [æt; ət][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [teɪk] [ɑːn] ,

She	would	come	and	peek	at	me	,	and	take	on	,
她	会	来	和	窥视	在	我	,	和	拿	在	,

她会过来偷看我，然后……

[æz; əz] [ɪf] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [mʌst; məst] [breɪk] ,

As	if	her	heart	must	break	,
作为	如果	她	心	必须	休息	,

仿佛她的心必须破碎，

[ænd; ənd] [kʌm] [streɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [lə'ment] [maɪ] [kɔːz] ,

And	come	straight	to	me	and	lament	my	cause	,
和	来	直的	到	我	和	哀叹	我的	原因	,

直接来找我，为我的遭遇哀悼吧。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][goʊ][frʌm; frəm][ˌem 'iː] ,

And	would	not	go	from	me	,
和	会	不是	去	从	我	,

而且不会离开我，

[hɜːr; hər] ['fiːlɪŋz] [wʌz; wəz][soʊ] ['diːpli] ['ruːtɪd] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

Her	feelings	was	so	deeply	rooted	in	her	heart	for	me	.
她	情怀	曾是	所以	深	根	在	她	心	为了	我	.

她对我的感情根深蒂固。

[ðeɪ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [frʌm; frəm] ['tʃɪlˌmɑːrk] [tuː; tə] [nuː] [taʊn] ,

They	was	brought	from	Chilmark	to	New	Town	,
他们	曾是	带来	从	奇尔马克	到	新的	镇	,

他们从奇尔马克被带到了新城。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər][wʌn] [jɪr]

And	remained	there	one	year
和	剩余	那里	一	年

并在那里待了一年。

[fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][get]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

For	me	to	get	able	to	take	care	of	them	.
为了	我	到	得到	有能力的	到	拿	关心	的	他们	.

让我能够照顾他们。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

And	then	they	was	brought	to	me	.
和	然后	他们	曾是	带来	到	我	.

然后他们被带到我面前。

[pʊr] ['lɪt(ə)l]['eɪdə; 'edə] - ,

Poor	little	Ada	Queetie	,
贫穷的	小的	艾达	-	,

可怜的小艾达·奎蒂，

[ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə][duː] ['evriθɪŋ] [aɪ][toʊld][hɜːr; hər] ,

She	used	to	do	everything	I	told	her	,
她	用过的	到	做	一切	我	讲述	她	,

她以前总是听我的话，

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ,

Let	it	be	what	it	would	,
让	它	是	什么	它	会	,

顺其自然吧。

[ænd; ənd] [nuː] ['evri] [wɜːrd][aɪ] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

And	knew	every	word	I	said	to	her	.
和	知道	每一个	单词	我	说	到	她	.

她知道我对她说的每一句话。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æz; əz][fɑːr][ɔːf][æz; əz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ruːm] ,

If	she	was	as	far	off	as	across	the	room	,
如果	她	曾是	作为	远的	离开	作为	穿过	这	房间	,

如果她离得很远，比如在房间的另一头，

[ænd; ənd][aɪ] [meɪd] [saɪnz][tuː; tə][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][maɪ]['fɪŋgərz] ,

And	I	made	signs	to	her	with	my	fingers	,
和	我	制成	标志	到	她	和	我的	手指	,

我用手指向她打手势，

[ʃiː; ʃi] [nuː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

She	knew	what	it	was	,
她	知道	什么	它	曾是	,

她知道那是什么。

[ænd; ənd] [wʊd] [sprɪŋ] [kwɪk] [ænd; ənd][duː][ˌaɪ 'tiː] .

And	would	spring	quick	and	do	it	.
和	会	春天	快的	和	做	它	.

他会迅速行动起来。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][fɑːr][ɔːf][ænd; ənd][aɪ]['oʊnli] [spoʊk] [hɜːr; hər] [neɪm] ,

If	she	was	far	off	and	I	only	spoke	her	name	,
如果	她	曾是	远的	离开	和	我	仅有的	辐	她	姓名	,

如果她远在天边，而我只是呼唤她的名字，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə][ˌem 'iː] [kwɪk] ,

She	would	be	sure	to	run	to	me	quick	,
她	会	是	当然	到	跑步	到	我	快的	,

她一定会迅速跑到我身边，

[wɪ'ðaʊt] ['wɑːntɪŋ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

Without	wanting	anything	to	eat	.
没有	想要	任何事物	到	吃	.

什么都不想吃。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [duː] - ['wʌndərf(ə)l] ['kʌnɪŋ] [θɪŋz] ,

She	would	do	54	wonderful	cunning	things	,
她	会	做	-	精彩的	狡猾	事物	,

她会做54件奇妙而狡猾的事情，

[pʊr] ['sɪsi] [wʊd] [duː] - ,

Poor	Sissy	would	do	39	,
贫穷的	茜茜	会	做	-	,

可怜的西西会做39，

[ðeɪ] [wʊd] [duː][pɑːrt][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] ,

They	would	do	part	of	them	without	telling	,
他们	会	做	部分	的	他们	没有	讲述	,

他们会在不告知的情况下完成其中一部分，

[ænd; ənd][duː][ɔːl][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['telɪŋ] .

And	do	all	the	rest	of	them	with	telling	.
和	做	全部	这	休息	的	他们	和	讲述	.

其余的都用口头讲述的方式完成。

[aɪ][juːz][tuː; tə] [driːm] [dɪ'stresɪŋ] [driːmz] ,
I use to dream distressing dreams ,
我 使用 到 梦 令人痛心 梦境 ,

我以前经常做噩梦，

['əbaʊt] [wʌt] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [pæs] ,
About what was coming to pass ,
关于 什么 曾是 未来 到 经过 ,

关于即将发生的事情，

[ænd; ənd] [ə'woʊk] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [nɔɪz] ,
And awoke making a dreadful noise ,
和 醒来 制作 一个 可怕 噪音 ,

然后醒来时发出可怕的噪音，

[ænd; ənd] [pʊr] ['lɪt(ə)l]['eɪdə; 'edə] - [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['mɔːrnf(ə)l] [nɔɪz] ,
And Poor little Ada Queetie was making a mournful noise ,
和 贫穷的 小的 艾达 - 曾是 制作 一个 悲哀 噪音 ,

可怜的小艾达·奎蒂发出哀怨的哭声，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] ['wɜːrid] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,
She was so worried for me ,
她 曾是 所以 担心 为了 我 ,

她非常担心我。

[ðen] [aɪ] [wʊd] [spiːk] [tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd] [seɪ] : ['lɪt(ə)l] [dɪr] ,
Then I would speak to her and say : little dear ,
然后 我 会 说话 到 她 和 说 : 小的 亲爱的 ,

然后我会对她说：亲爱的小宝贝，

['nʌθɪŋ] [eɪlz][juː; jʊ] ['frɛndi] .
Nothing ails you friendy .
没有什么 疾病 你 友好的 .

朋友，你没事吧?

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [stɑːp][ænd; ənd] [spiːk] [ə; eɪ] [fjuː] ['prɪti] [wɜːrdz][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Then she would stop and speak a few pretty words to me .
然后 她 会 停止 和 说话 一个 很少 漂亮的 字 到 我 .

然后她会停下来，对我说几句好听的话。

[ʃiː; ʃi][juːz][tuː; tə] [ʃeɪk] [maɪ] [keɪp] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɜːr; hər] [streŋθ] [ænd; ənd] [maɪt] ,
She use to shake my cape , with all her strength and might ,
她 使用 到 摇 我的 岬 , 和 全部 她 力量 和 可能 ,

她过去常常用尽全力抖动我的披风，

['evri] [taɪm] [aɪ][toʊld][hɜːr; hər] ,
Every time I told her ,
每一个 时间 我 讲述 她 ,

每次我告诉她，

[ðeɪ] [wʊd] [bəuθ][pʊt][wʌn] [fʊt] ['ɪntuː][maɪ][hænd] ,
They would both put one foot into my hand ,
他们 会 两个都 放 一 脚 进入 我的 手 ,

他们俩都会把一只脚伸到我手里，

['evri] [taɪm] [aɪ][toʊld][ðem; ðəm] ,
Every time I told them ,
每一个 时间 我 讲述 他们 ,

每次我告诉他们，

[ðeɪ] [wʊd] [bəuθ] [skrætʃ] [maɪ][hænd] , [ænd; ənd] [pek] [ɑːn][maɪ][kæp] ,
They would both scratch my hand , and peck on my cap ,
他们 会 两个都 划痕 我的 手 , 和 啄 在 我的 帽 ,

它们都会挠我的手，还会啄我的帽子。

['evri] [taɪm] [aɪ] [toʊld] [ðem; ðəm] .
Every time I told them .
每一个 时间 我 讲述 他们 .

我每次都跟他们说。

[wen] [sʌm; səm] [wʌn] [juːst] [tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə] [ʃʌt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ðə; ði] [ruːm] ,
When some one used to happen to shut them out the room ,
什么时候 一些 一 用过的 到 发生 到 关闭 他们 出去 这 房间 ,

以前如果有人碰巧把他们锁在房间外面，

[ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [ɑːn] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [reɪt] ,
They would take on at a dreadful rate ,
他们 会 拿 在 在 一个 可怕 速度 ,

他们会以惊人的速度占领市场。

[aɪ] [let] [ðem; ðəm] [streɪt] [ɪn] , [ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [gɔːn] ,
I let them straight in , and as soon as the person was gone ,
我 让 他们 直的 在 , 和 作为 很快 作为 这 人 曾是 已消失 ,

我直接让他们进来了，那人一走，

[pʊr] ['lɪt(ə)l] ['eɪdə; 'edə] - [wʊd] [nɑːt] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] [læp] ,
Poor little Ada Queetie would not keep out of my lap ,
贫穷的 小的 艾达 - 会 不是 保持 出去 的 我的 膝 ,

可怜的小艾达·奎蒂老是黏在我腿上，不肯离开。

['skwiːzɪŋ] [ˌem 'iː] [kloʊz] [ʌp] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
Squeezing me close up , talking to me ,
挤压 我 关闭 向上 , 说 到 我 ,

他紧紧地搂着我，跟我说话，

[ænd; ənd] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['bjuːti] ['lɪnə] [wʊd] [nɑːt] [kiːp] [ɔːf] [maɪ] ['ʃəuldəz] ,
And Poor little Beauty Linna would not keep off my shoulders ,
和 贫穷的 小的 美丽 琳娜 会 不是 保持 离开 我的 肩膀 ,

可怜的小美人琳娜老是赖在我的肩膀上不放。

[wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [feɪs] [skwiːzd] [kloʊz] [tuː; tə] [maɪ] [feɪs] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
With her face squeezed close to my face , talking to me ,
和 她 脸 挤压 关闭 到 我的 脸 , 说 到 我 ,

她把脸凑近我的脸，跟我说话，

[ðeɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] [glæd] [ðeɪ] [gɑːt] [bæk] [ɪn] [ðɪs] [ruːm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ,
They was so glad they got back in this room with me ,
他们 曾是 所以 高兴的 他们 得到 后退 在 这 房间 和 我 ,

他们很高兴能回到我身边。

[ænd; ənd] [aɪ] ['wɔznt] [hɜːrt] [ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ] .
And I wasn't hurt and carried away .
和 我 不是 伤害 和 携带 离开 .

我既没有受伤也没有被带走。

[kən'sɪdər] [ðoʊz] [dɪr] ['hɑːrts] , [ðæt] [lʌvd] [ˌem 'iː] [soʊ] [wel] ,
Consider those dear hearts , that loved me so well ,
考虑 那些 亲爱的 心 , 那 喜爱 我 所以 出色地 ,

请想想那些深爱我的亲人们，

[ænd; ənd] [dɪ'pendɪd] [ɔːl] [ɑːn] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] [ðer; ðər] [truː] [frend] .
And depended all on me to be their true friend .
和 取决于 全部 在 我 到 是 他们的 真的 朋友 .

他们都指望我能成为他们真正的朋友。

[pʊr] ['lɪt(ə)l] ['bjuːti] ['lɪnə] , [dɪ'pɑːrtɪd] [ðɪs] [laɪf] ,
Poor little Beauty Linna , departed this life ,
贫穷的 小的 美丽 琳娜 , 已离开 这 生活 ,

可怜的小美人琳娜，离开了人世。

[maɪ][hændz][ə'raʊnd][hɜːr; hər][baɪ][ðə; ði]['faɪər] , [maɪ] [hɑːrt] ['eɪkɪŋ] ,

My	hands	around	her	by	the	fire	,	my	heart	aching	,
我的	双手	大约	她	经过	这	火	,	我的	心	疼痛	,

我双手环抱着她，在火堆旁，我的心好痛。

[aɪ][wept] ['stedi] [frʌm; frəm][ðæt][taɪm] , [tɪl][nekst][deɪ] ,

I	wept	steady	from	that	time	,	till	next	day	,
我	哭泣	稳定的	从	那	时间	,	直到	下一个	天	,

从那时起，我一直哭到第二天。

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði][best][ʌv; əv] [ker] [ʌv; əv][hɜːr; hər] , [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] ,

I	took	the	best	of	care	of	her	,	days	and	nights	,
我	采取	这	最好的	的	关心	的	她	,	天	和	夜晚	,

我日夜尽心尽力照顾她。

[aɪ][dɪd] ['evriθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] ,

I	did	everything	could	be	done	,
我	做过	一切	可以	是	完毕	,

我尽了一切努力，

[aɪ][dɪd][ðə; ði][best][aɪ][kʊd; kəd][duː] ,

I	did	the	best	I	could	do	,
我	做过	这	最好的	我	可以	做	,

我尽力了。

[aɪ][sæt][ʌp] [naɪts] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] ['veri] [leɪm] ,

I	sat	up	nights	with	her	,	till	it	made	me	very	lame	,
我	卫星	向上	夜晚	和	她	,	直到	它	制成	我	非常	瘸	,

我陪她熬夜，直到我精疲力竭。

[ðen] [aɪ] [fɪkst] [hɜːr; hər][ɪn][hɜːr; hər][bed] , [wɔːrm] , [kloʊz][baɪ][ðə; ði]['faɪər] ,

Then	I	fixed	her	in	her	bed	,	warm	,	close	by	the	fire	,
然后	我	固定的	她	在	她	床	,	温暖的	,	关闭	经过	这	火	,

然后我把她安顿在温暖的床上，就在火炉旁。

[pʊt][wɔːrm] [kloʊðz] ['ʌndər] , ['oʊvər][ænd; ənd][ə'raʊnd] ,

Put	warm	clothes	under	,	over	and	around	,
放	温暖的	衣服	在下面	,	超过	和	大约	,

在里面、上面和周围都穿上保暖的衣物。

[ænd; ənd][left]['faɪər] ['bɜːrnɪŋ] [ænd; ənd][leɪ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ɔːl][maɪ] [kloʊðz] [ɑːn] ,

And	left	fire	burning	and	lay	down	with	all	my	clothes	on	,
和	左边	火	燃烧	和	躺	向下	和	全部	我的	衣服	在	,

我让火继续燃烧，穿着衣服躺了下来。

[ænd; ənd][gɑːt][ʌp] ['veri] ['ɔːf(ə)n][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][sæt][ʌp][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] .

And	got	up	very	often	with	her	,	and	sat	up	as	long	as	I	could	.
和	得到	向上	非常	经常	和	她	,	和	卫星	向上	作为	长的	作为	我	可以	.

我经常陪她起床，尽可能长时间地坐着。

[aɪ]['nevər] [tʊk] [ɔːf] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] [kloʊðz] [fɔːr; fər] - [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .

I	never	took	off	none	of	my	clothes	for	18	days	and	nights	.
我	绝不	采取	离开	没有任何	的	我的	衣服	为了	-	天	和	夜晚	.

我连续18天18夜没有脱掉任何衣服。

[pʊr] ['lɪt(ə)l] [hɑːrt] , ['nevər][kæn; kən][kɔːl][ˌem 'iː] [bæk] [noʊ] [mɔːr] ,

Poor	little	heart	,	never	can	call	me	back	no	more	,
贫穷的	小的	心	,	绝不	能	称呼	我	后退	不	更多的	,

可怜的小心脏，再也无法回应我的呼唤了。

[wen] [aɪ][goʊ][aʊt][ðə; ði] [ruːm] ,

When	I	go	out	the	room	,
什么时候	我	去	出去	这	房间	,

当我走出房间时，

[ʃiː; ʃi][dɪd][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] ,

She	did	it	as	long	as	she	was	able	,
她	做过	它	作为	长的	作为	她	曾是	有能力的	,

只要她还能做，她就一直做下去。

[fɔːr; fər] [eɪt] [mʌnθs] ['æftər] [pʊr] ['sɪsiz] [dɪ'siːs] ,

For	eight	months	after	Poor	Sissy's	decease	,
为了	八	几个月	后	贫穷的	娘娘腔的	死亡	,

在可怜的茜茜去世后的八个月里，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][let][ˌem ˈiː][goʊ][aʊt][ðə; ði] [ruːm] ,

She	would	not	let	me	go	out	the	room	,
她	会	不是	让	我	去	出去	这	房间	,

她不让我离开房间。

[kɔːld] [ˌem ˈiː] [streɪt] [bæk] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [went] [aʊt] .

Called	me	straight	back	,	as	soon	as	I	went	out	.
称为	我	直的	后退	,	作为	很快	作为	我	去	出去	.

我一出门就立刻给我回了电话。

[aɪ] [fed] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tiːspuːn] [ɪn][hɜːr; hər] ['sɪknəs] ,

I	fed	her	with	a	teaspoon	in	her	sickness	,
我	美联储	她	和	一个	茶匙	在	她	疾病	,

她生病的时候，我用茶匙喂她吃东西。

[gʊd] [mɪlk][ænd; ənd] ['nʌtmeg] , [ænd; ənd] [gʊd] ['pɔːrɪdʒ] ,

Good	milk	and	nutmeg	,	and	good	porridge	,
好的	牛奶	和	肉豆蔻	,	和	好的	稀饭	,

优质牛奶和肉豆蔻，以及美味的粥。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ][dɪd] [pʊr] ['sɪsi] .

And	so	I	did	Poor	Sissy	.
和	所以	我	做过	贫穷的	茜茜	.

于是，我做了可怜的茜茜。

[aɪ] [meɪd] ['faɪər] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] ,

I	made	fire	days	and	nights	,
我	制成	火	天	和	夜晚	,

我日夜生火，

[tuː; tə] [kiːp] [pʊr] ['bjuːti] ['lɪnə] [wɔːrm] ,

To	keep	Poor	Beauty	Linna	warm	,
到	保持	贫穷的	美丽	琳娜	温暖的	,

为了让可怜的美丽琳娜保持温暖，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [dɪr] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] ,

The	day	before	Poor	little	dear	was	taken	away	,
这	天	前	贫穷的	小的	亲爱的	曾是	已采取	离开	,

可怜的小家伙被带走的前一天

[ʃiː; ʃi]['oʊpənd][hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˌem ˈiː][ʌp]['ɪntuː][maɪ] [feɪs] ,

She	opened	her	eyes	and	looked	me	up	into	my	face	,
她	打开	她	眼睛	和	看起来	我	向上	进入	我的	脸	,

她睁开眼睛，抬头看着我的脸。

[fɔːr; fər][ðə; ði][læst][taɪm] , [oʊ] [hɑːrt] ['meltɪŋ] ,

For	the	last	time	,	O	heart	melting	,
为了	这	最后的	时间	,	哦	心	融化	,

最后一次，哦，令人心醉神迷的，

[pʊr] ['lɪt(ə)l] ['bjuːti] ['lɪnə] ,

Poor	little	Beauty	Linna	,
贫穷的	小的	美丽	琳娜	,

可怜的小美人琳娜，

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv][ðə; ði][wɪnd][tu:; tə][bloʊ][ɑ:n][hɜ:r; hər] ,

She	could	not	have	the	wind	to	blow	on	her	,
她	可以	不是	有	这	风	到	吹	在	她	,

她不能让风吹向她。

[ɔ:l][hɜ:r; hər][læst] ['sʌmər] [θru:] ,

All	her	last	summer	through	,
全部	她	最后的	夏天	通过	,

她最后一个夏天一直持续到.....

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [ki:p] [aʊt][ðə; ði][wɪnd] .

She	would	keep	out	the	wind	.
她	会	保持	出去	这	风	.

她会挡住风。

[ə; eɪ]['mɔ:rnf(ə)l] [si:n] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə][ˌem 'i:] ,

A	mournful	scene	it	was	to	me	,
一个	悲哀	场景	它	曾是	到	我	,

在我看来，那是一幅令人悲伤的景象。

[tu:; tə] [si:] [ðer; ðər] [breθ] [dɪ'pɑ:rt] ,

To	see	their	breath	depart	,
到	看	他们的	气息	离开	,

看着他们的气息消逝，

[kən'sɪdər] [su:n] [maɪ][taɪm] [wɪl] [kʌm] ,

Consider	soon	my	time	will	come	,
考虑	很快	我的	时间	将要	来	,

请想想，我的时间很快就会到来。

[ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst]['fɑ:loʊ][ɑ:n] .

And	I	must	follow	on	.
和	我	必须	跟随	在	.

我也必须继续。

[æŋ'zaɪəti][ʌv; əv][maɪnd] [wɪl] [ki:p] ['eni] [wʌn][ʌp][ænd; ənd] ['du:ɪŋ] ,

Anxiety	of	mind	will	keep	any	one	up	and	doing	,
焦虑	的	头脑	将要	保持	任何	一	向上	和	正在做	,

焦虑会使人保持清醒和忙碌的状态。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [sɪk] ,

If	they	have	a	friend	sick	,
如果	他们	有	一个	朋友	生病的	,

如果他们的朋友生病了，

[ɪf] [ðer; ðər] [oʊn] [helθ] [ɪz] ['veri] ['mɪzrəb(ə)l] .

If	their	own	health	is	very	miserable	.
如果	他们的	自己的	健康	是	非常	悲惨的	.

如果他们自身的健康状况非常糟糕。

[noʊ][wʌn] [hɪr] [ɑ:n] [ɜ:rθ] [kæn; kən] [noʊ] ,

No	one	here	on	earth	can	know	,
不	一	这里	在	地球	能	知道	,

世上无人知晓。

[bʌt; bət]['oʊnli][ðem; ðəm][ðæt] [noʊz] ,

But	only	them	that	knows	,
但	仅有的	他们	那	知道	,

但只有他们知道。

[haʊ] [hɑ:rd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][ˌʌndər'goʊ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['sɪknəs] .

How	hard	it	is	to	undergo	trouble	and	sickness	.
如何	难的	它	是	到	经历	麻烦	和	疾病	.

经历苦难和疾病是多么艰难啊。

[wen] [aɪ][ˌeɪ 'em]['teɪkən] [ə'weɪ] ,
When I am taken away ,
什么时候 我 是 已采取 离开 ,

当我被带走时，

[aɪ][mʌst; məst][biː; bi] ['berid] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ,
I must be buried to the east side ,
我 必须 是 埋葬 到 这 东方 边 ,

我必须葬在东边，

[ʌv; əv][maɪ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [dɪrz] - [greɪvz; grɑːvz] .
Of my Poor little dears ' graves .
的 我的 贫穷的 小的 亲爱的们 - 坟墓 .

我可怜的小宝贝们的坟墓。

[pʊr] ['lɪt(ə)l] ['bjuːti] ['lɪnə] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'membər] [pʊr] ['sɪsi] ,
Poor little Beauty Linna , she remembered Poor Sissy ,
贫穷的 小的 美丽 琳娜 , 她 记得 贫穷的 茜茜 ,

可怜的小美人琳娜，她想起了可怜的茜茜。

[fɔːr; fər] [eɪt] [mʌnθs] ['æftər] [pʊr] ['sɪsiz] [dɪ'siːs] ,
For eight months after Poor Sissy's decease ,
为了 八 几个月 后 贫穷的 娘娘腔的 死亡 ,

在可怜的茜茜去世后的八个月里，

[aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['meni] [θɪŋz] .
I know it by many things .
我 知道 它 经过 许多 事物 .

我通过很多方面知道这一点。

[ðeɪ] [wʊd] ['ɔːlweɪz][hæv; həv][ðə; ði][best][ʌv; əv] [gʊd] [keɪk] ,
They would always have the best of good cake ,
他们 会 总是 有 这 最好的 的 好的 蛋糕 ,

他们总能吃到最好的蛋糕，

[ænd; ənd][best][ʌv; əv] [gʊd] [wiːt] , [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði][west] .
And best of good wheat , brought from the west .
和 最好的 的 好的 小麦 , 带来 从 这 西方 .

还有从西部运来的上等小麦。

[wen] [ðeɪ] [wʌz; wəz][bəuθ][ə'laɪv] , [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ruːm] ,
When they was both alive , and I had fire in the north room ,
什么时候 他们 曾是 两个都 活 , 和 我 有 火 在 这 北 房间 ,

当他们都还活着的时候，我在北边的房间里生了火，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ʌp] [tuː] [koʊld][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
And it came up too cold for them ,
和 它 来了 向上 也 寒冷的 为了 他们 ,

对他们来说，天气太冷了。

[ðeɪ] [wʊd] [goʊ][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ruːm] , [ænd; ənd][kɔːl][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
They would go in the east room , and call me to come to them ,
他们 会 去 在 这 东方 房间 , 和 称呼 我 到 来 到 他们 ,

他们会走进东边的房间，然后叫我过去。

[ðeɪ] [wʊd] [stænd][saɪd][ænd; ənd][saɪd] , [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['faɪər] [pleɪs] , [ænd; ənd] [lʊk]
They would stand side and side , and look at the fire place , and look
他们 会 站立 边 和 边 , 和 看 在 这 火 地方 , 和 看
[æt; ət][ˌem 'iː] ,
at me ,
在 我 ,

他们会并排站着，看着壁炉，也看着我。

[diːn] [ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] ['faɪər][ðer; ðər][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

Deaning	**me**	**to**	**make**	**fire**	**there**	**for**	**them**	**,**
院长	我	到	制作	火	那里	为了	他们	,

迪恩让我去那里为他们生火，

[ðen] [aɪ] [wʊd] [meɪk] ['faɪər][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ænd; ənd][aɪ][sæt] [daʊn] [tə'geðər] ,

Then	**I**	**would**	**make**	**fire**	**there**	**,**	**and**	**they**	**and**	**I**	**sat**	**down**	**together**	**,**
然后	我	会	制作	火	那里	,	和	他们	和	我	卫星	向下	一起	,

然后我会在那里生火，然后我和他们一起坐下。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [gɔːn] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [left] ['broʊkən] ['hɑrtɪd] .

Now	**they**	**are**	**gone**	**and**	**I**	**am**	**left**	**broken**	**hearted**	**.**
现在	他们	是	已消失	和	我	是	左边	破碎的	心地	.

现在他们都走了，只剩下我心碎不已。

[wen] [pʊr] ['lɪt(ə)l]['eɪdə; 'edə] -

When	**Poor**	**little**	**Ada**	**Queetie**
什么时候	贫穷的	小的	艾达	-

可怜的小艾达·奎蒂

[dɪ'pɑːrtɪd] [ðɪs] [laɪf] ,

Departed	**this**	**life**	**,**
已离开	这	生活	,

离开了人世，

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [kɔːz]

That	**was**	**the**	**first**	**cause**
那	曾是	这	第一的	原因

这是第一个原因

[ʌv; əv][maɪ] ['siːkɪŋ] [fɔːr; fər][gɑːd] .

Of	**my**	**seeking**	**for**	**God**	**.**
的	我的	寻求	为了	上帝	.

我寻求上帝的心愿。

[ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] ,

The	**path**	**of**	**sorrow**	**,**
这	小路	的	悲哀	,

悲伤之路

[ænd; ənd] [ðæt] [pæθ] [ə'loʊn] ,

And	**that**	**path**	**alone**	**,**
和	那	小路	独自的	,

仅此一条路，

[liːdz] [tuː; tə][ðə; ði][lænd]

Leads	**to**	**the**	**land**
线索	到	这	土地

通往土地

[wer] ['sɔrəuz] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .

Where	**sorrows**	**are**	**unknown**	**.**
在哪里	悲伤	是	未知	.

那里没有悲伤。

[ðə; ði] [sɪk] , [ðə; ði] ['trʌbld] , [gɑːd] ['hiːrz] [wen] [ðeɪ] [kəm'pleɪn] ,

The	**sick**	**,**	**the**	**troubled**	**,**	**God**	**hears**	**when**	**they**	**complain**	**,**
这	生病的	,	这	麻烦	,	上帝	听到	什么时候	他们	抱怨	,

生病的人，受苦的人，上帝会倾听他们的抱怨。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][sʌnz] [ʌv; əv] [griːf] ,

And	**all**	**the**	**sons**	**of**	**grief**	**,**
和	全部	这	儿子们	的	悲伤	,

以及所有悲伤之子，

[wɪð; wɪθ]['tendər] [hɑ:rt] , [di'laits] [tu:; tə] [bles] ,
With **tender** **heart** **,** **delights** **to** **bless** **,**
和 投标 心 , 美味 到 保佑 ,

怀着温柔的心，乐于祝福，

[ænd; ənd] [lʌv] [tu:; tə] [gɪv] [rɪ'li:f] .
And **love** **to** **give** **relief** **.**
和 爱 到 给 宽慰 .

而且乐于助人。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['evri] [wʌn] [ðæt] [sez] , [lɔ:rd] , [lɔ:rd] ,
It **is** **not** **every** **one** **that** **says** **,** **Lord** **,** **Lord** **,**
它 是 不是 每一个 一 那 说道 , 主 , 主 ,

不是每个人都会说：“主啊，主啊”，

[ðæt] [kæn; kən] ['entər] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['hevə(ə)n] ,
That **can** **enter** **the** **Kingdom** **of** **heaven** **,**
那 能 进入 这 王国 的 天堂 ,

那样的人就能进入天国。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðem; ðəm] [ðæt] ['du(:)iθ]['gɑ:dz] [kə'mændmənts] ,
It **is** **them** **that** **doeth** **God's** **commandments** **,**
它 是 他们 那 做 神的 诫命 ,

正是他们遵行上帝的诫命。

[ɪn] [di:dz] , [wɜ:rdz] , [ænd; ənd] [θɔ:ts] ,
In **deeds** **,** **words** **,** **and** **thoughts** **,**
在 契约 , 字 , 和 想法 ,

在行为、言语和思想上，

[tu:; tə]['hju:mən][ænd; ənd] [dʌm] ['kri:tʃərz] [tu:] ,
To **human** **and** **dumb** **creatures** **too** **,**
到 人类 和 哑的 生物 也 ,

对人类和愚钝的生物来说也是如此，

[ænd; ənd] [lʌv] [gɑ:d][ænd; ənd] [heɪt] [ðə; ði]['i:və(ə)l][wʌn] .
And **love** **God** **and** **hate** **the** **evil** **one** **.**
和 爱 上帝 和 恨 这 邪恶的 一 .

爱上帝，恨恶邪恶。

[mɪlk] .
MILK **.**
牛奶 .

牛奶。

[ju:; jʊ] ['ni:dnt] [tɔ:k] [ə'genst] [mɪlk] , [ɪf] [ju:; jʊ] [meɪk] [jʊr; jər] ['vɪtlz] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ,
You **needn't** **talk** **against** **milk** **,** **if** **you** **make** **your** **victuals** **of** **water** **,**
你 不必 讲话 反对 牛奶 , 如果 你 制作 你的 食物 的 水 ,

如果你用水来冲泡食物，就没必要反对牛奶了。

[wʌt] [ju:; jʊ][pʊt][wɪð; wɪθ]['wɔ:tər][wəʊnt][goʊ][hæf][soʊ][fɑ:r] , [ænd; ənd]['ɔ:f(ə)l] ['i:tɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'stres]
what **you** **put** **with** **water** **won't** **go** **half** **so** **far** **,** **and** **awful** **eating** **and** **distress**
什么 你 放 和 水 惯于 去 一半 所以 远的 , 和 可怕 吃 和 痛苦
['eɪlɪŋ] [foʊks] ,
ailing **folks** **,**
生病 各位 ,

用水冲泡的东西效果会大打折扣，而且糟糕的饮食习惯还会加重病人的痛苦。

[ænd; ənd][noʊ] ['nɜ:rɪʃmənt] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .
and **no** **nourishment** **to** **it** **.**
和 不 营养 到 它 .

而且没有得到任何营养。

[meɪk] [jʊr; jər] ['vɪtlz] [ʌv; əv] [mɪlk] , [ænd; ənd] [wʌt] [ju:; jʊ] [pʊt] [wɪð; wɪθ] [mɪlk] [wɪl] [goʊ] [twaɪs] [æz; əz]

Make	**your**	**victuals**	**of**	**milk**	**,**	**and**	**what**	**you**	**put**	**with**	**milk**	**will**	**go**	**twice**	**as**
制作	你的	食物	的	牛奶	,	和	什么	你	放	和	牛奶	将要	去	两次	作为

[fɑ:r] ,

far	**,**
远的	,

用牛奶制作食物，搭配牛奶的食物会更加美味。

[ænd; ənd] [gʊd] ['i:tɪŋ] [ænd; ənd] ['nɜ:rɪʃmənt] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] .

and	**good**	**eating**	**and**	**nourishment**	**to**	**it**	**.**
和	好的	吃	和	营养	到	它	.

并给予它良好的饮食和营养。

[mɪlk] [ɪz] ['ku:lɪŋ] [tu:; tə] [helθ] , [ænd; ənd] ['streŋθəniŋ] , ['ʌðər] ['vɪtlz] [dɪ'stres] [maɪ] ['stʌmək] ,

Milk	**is**	**cooling**	**to**	**health**	**,**	**and**	**strengthening**	**,**	**other**	**victuals**	**distress**	**my**	**stomach**	**,**
牛奶	是	冷却	到	健康	,	和	强化	,	其他	食物	痛苦	我的	胃	,

牛奶清热解毒，强身健体；其他食物会刺激我的胃。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [aʊt] [ʌv; əv] [helθ] ; [mɪlk] [ə'gri:z] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'i:] , ['ʌðər] ['vɪtlz] [dɪ'stres]

because	**I**	**am**	**out**	**of**	**health**	**;**	**milk**	**agrees**	**with**	**me**	**,**	**other**	**victuals**	**distress**
因为	我	是	出去	的	健康	;	牛奶	同意	和	我	,	其他	食物	痛苦

[ˌem 'i:] .

me	**.**
我	.

因为我身体不好；牛奶适合我，其他食物会让我感到不适。

[aɪ] ['kænɑ:t] [i:t] [bred] , & [si:] . ,

I	**cannot**	**eat**	**bread**	**,**	**&**	**c**	**.**	**,**
我	不能	吃	面包	,	&	c	.	,

我不能吃面包等等。

[aɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [mɪlk] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ɑ:n] [ɔ:r] [goʊ] [wɪ'ðaʊt] ['i:tɪŋ] [tɪl] [aɪ] [daɪ] .

I	**must**	**have**	**milk**	**to**	**live**	**on**	**or**	**go**	**without**	**eating**	**till**	**I**	**die**	**.**
我	必须	有	牛奶	到	居住	在	或者	去	没有	吃	直到	我	死	.

我必须靠牛奶活命，否则就会饿死。

[noʊ] ['kʌmfərt] .

NO	**COMFORT**	**.**
不	舒适	.

没有舒适感。

[ju:; jʊ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [hɑ:rd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [ˌem 'i:] ,

You	**don't**	**know**	**how**	**hard**	**it**	**is**	**to**	**me**	**,**
你	不	知道	如何	难的	它	是	到	我	,

你不知道这对我来说有多难。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [aɪ] ['kænɑ:t] [raɪd] ['sʌmwer] ,

Because	**I**	**cannot**	**ride**	**somewhere**	**,**
因为	我	不能	骑	某处	,

因为我不能骑车去某个地方，

[aɪ] ['kænɑ:t] [raɪd] [nɔ:r] [wɔ:k] [aʊt] , [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [jet] ,

I	**cannot**	**ride**	**nor**	**walk**	**out**	**,**	**impossible**	**yet**	**,**
我	不能	骑	也不	走	出去	,	不可能的	然而	,

我既不能骑马也不能步行出去，目前还不可能。

[aɪ] [ju:st] [tu:; tə] [raɪd] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] ,

I	**used**	**to**	**ride**	**once**	**in**	**a**	**while**	**,**
我	用过的	到	骑	一次	在	一个	尽管	,

我以前偶尔会骑车，

[ɑːn][ə; eɪ]['kæntər] , ['gæləp] , [ænd; ənd] [rʌn] ,

On	a	canter	,	galop	,	and	run	,
在	一个	慢跑	,	疾驰	,	和	跑步	,

慢跑、疾驰、奔跑，

[oʊ] [wʌt] ['kʌmfərt] [ðæt] [wʌz; wəz] .

O	what	comfort	that	was	.
哦	什么	舒适	那	曾是	.

那真是莫大的安慰。

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd]['hɔːrsɪz][tuː; tə][rʌn][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

I	have	had	horses	to	run	with	me	,
我	有	有	马匹	到	跑步	和	我	,

我曾拥有过马匹陪伴我奔跑，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] [lʊkt]

So	that	the	ground	looked
所以	那	这	地面	看起来

所以地面看起来

[ɔːl] [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [striːks] .

All	in	black	and	white	streaks	.
全部	在	黑色的	和	白色的	连胜	.

全部都是黑白条纹。

[ðer; ðər]['nevər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɔːrs]

There	never	was	a	horse
那里	绝不	曾是	一个	马

从来没有过马。

[ðæt] ['evər]['stɑːrtɪd][ˌem 'iː][frʌm; frəm][ðer; ðər] [bæk] ,

That	ever	started	me	from	their	back	,
那	曾经	开始	我	从	他们的	后退	,

那是我从他们背后开始的，

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'preɪvd] [frʌm; frəm][ɔːl] ['kʌmfəts] [ʌv; əv][laɪf] .

Now	I	am	deprived	from	all	comforts	of	life	.
现在	我	是	被剥夺的	从	全部	舒适	的	生活	.

现在我失去了生活中的一切舒适条件。

[pʊr] , [sɪk] [aɪ] , [deɪz] [ɑːr; ər] ['veri] [dɑːrk] ,

Poor	,	sick	I	,	days	are	very	dark	,
贫穷的	,	生病的	我	,	天	是	非常	黑暗的	,

可怜的我，生病了，日子很黑暗。

[tuː; tə][ˌʌndər'goʊ] ['sɪknəs] ,

To	undergo	sickness	,
到	经历	疾病	,

生病，

[ænd; ənd][noʊ] ['kʌmfəts] [ʌv; əv][laɪf] ,

And	no	comforts	of	life	,
和	不	舒适	的	生活	,

而且没有任何生活舒适条件，

[aɪ][hoʊp][tuː; tə][hæv; həv] ['kʌmfərt] [ɪn] ['hev(ə)n] .

I	hope	to	have	comfort	in	heaven	.
我	希望	到	有	舒适	在	天堂	.

我希望在天堂得到安慰。

[oʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['betər] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [haʊs] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] ,

O	how	much	better	to	go	to	house	of	mourning	,
哦	如何	很多	更好的	到	去	到	房子	的	丧	,

去丧屋岂不更好吗?

[ðæn; ðən][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [haʊs] [ʌv; əv] [pleɪz] [ænd; ənd] [f'rɒlɪkɪŋ] ,
Than **to** **go** **to** **house** **of** **plays** **and** **frolicking** **,**
比 到 去 到 房子 的 演出 和 嬉戏 ,

与其去剧院看戏玩乐，

['sɑːroʊ] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['læftər] ,
Sorrow **is** **better** **than** **laughter** **,**
悲哀 是 更好的 比 笑声 ,

悲伤胜过欢笑。

[baɪ] ['sædnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [meɪd] ['betər] .
By **sadness** **of** **the** **countenance** **the** **heart** **is** **made** **better** **.**
经过 悲伤 的 这 面容 这 心 是 制成 更好的 .

面容的悲伤抚慰了心灵。

[oʊ] [haʊ] [aɪ] [lʌv] [ðə; ði]['hoʊli] [lɔː] ,
O **how** **I** **love** **the** **Holy** **law** **,**
哦 如何 我 爱 这 圣 法律 ,

我多么喜爱神圣的律法！

- [tɪz] ['deɪli] [maɪ] [dɪ'laɪt] ,
' **Tis** **daily** **my** **delight** **,**
- 的 日常的 我的 喜 ,

这是我每日的喜悦，

[ænd; ənd] [ðens] [maɪ] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [drɔː] ,
And **thence** **my** **meditations** **draw** **,**
和 因此 我的 冥想 画 ,

于是，我的冥想便由此而来。

[dɪ'vaɪn] [əd'vaɪs] [baɪ] [naɪt] .
Divine **advice** **by** **night** **.**
神圣的 建议 经过 夜晚 .

夜里得到的神圣启示。

[tʌtʃt] [wɪð; wɪθ] ['sɪmpəθi] [wɪ'ðɪn] ,
Touched **with** **sympathy** **within** **,**
感动 和 同情 之内 ,

内心充满同情，

[kraɪst] [noʊz] ['aʊər; ɑːr]['fiːb(ə)l] [freɪm] ,
Christ **knows** **our** **feeble** **frame** **,**
基督 知道 我们的 微弱 框架 ,

基督知道我们软弱的肉体，

[hiː; hi] [noʊz] [wʌt] [sɔːr] [temp'teiʃənz] [miːn] ,
He **knows** **what** **sore** **temptations** **mean** **,**
他 知道 什么 疮 诱惑 意思是 ,

他深知痛苦的诱惑意味着什么。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz][felt][ðə; ði] [seɪm] .
For **he** **has** **felt** **the** **same** **.**
为了 他 有 毛毡 这 相同的 .

因为他也有同样的感受。

[rɪ'streɪnɪŋ] [prer] [wiː; wi] [siːs] [tuː; tə] [faɪt] ,
Restraining **prayer** **we** **cease** **to** **fight** **,**
限制 祷告 我们 停止 到 斗争 ,

克制祈祷，我们停止战斗，

[prer] [meɪks] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] ['ɑːrmər] [braɪt] ,
Prayer **makes** **the** **Christian's** **armor** **bright** **,**
祷告 制作 这 基督徒的 盔甲 明亮的 ,

祷告使基督徒的盔甲闪亮，

[ænd; ənd] ['seɪtn] ['tremblz] [wen] [hiː; hi] [siːz] ,

And	Satan	trembles	when	he	sees	,
和	撒但	颤抖	什么时候	他	看到	,

撒旦看到这一幕都会颤抖。

[ðə; ði] ['wiːkəst] [seɪnt] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [niːz] .

The	weakest	saint	upon	his	knees	.
这	最弱	圣	之上	他的	膝盖	.

最虚弱的圣徒也跪倒在地。

[ə'flɪkʃənz] , [ðoʊ] [ðeɪ] [siːm] [sɪ'vɪr] ,

Afflictions	,	though	they	seem	severe	,
苦难	,	尽管	他们	似乎	严重	,

苦难，虽然看起来很严重，

[ɪn] ['mɜːrsi] [ɔːft] [ɑːr; ər] [sent] ,

In	mercy	oft	are	sent	,
在	怜悯	经常	是	发送	,

出于怜悯，人们常常被派往那里。

[ðeɪ] [stɑːpt] [ðə; ði] [prɑːdɪgəlz] [kə'rɪr] ,

They	stopped	the	prodigal's	career	,
他们	停止	这	浪子的	职业	,

他们终结了这个浪子的职业生涯。

[ænd; ənd] [fɔːrst] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'pent] .

And	forced	him	to	repent	.
和	强制	他	到	悔改	.

并迫使他忏悔。

[prer] [meɪks] [ðə; ði] ['daːkənd] [klaʊd] [wɪð'drɔː] ,

Prayer	makes	the	darkened	cloud	withdraw	,
祷告	制作	这	变暗	云	提取	,

祈祷能驱散乌云。

[prer] [klaimz] [ðə; ði] ['lædər] ['dʒeɪkəb] [sɔː] ,

Prayer	climbs	the	ladder	Jacob	saw	,
祷告	攀登	这	梯子	雅各布	锯	,

祷告如同雅各所见的阶梯，一路攀升。

['gɪvz] ['eksərsaɪz] [tuː; tə] [feɪθ] [ænd; ənd] [lʌv] ,

Gives	exercise	to	faith	and	love	,
给予	锻炼	到	信仰	和	爱	,

它能锻炼信仰和爱心，

[brɪŋz] ['evri] ['blesɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .

Brings	every	blessing	from	above	.
带来	每一个	祝福	从	多于	.

带来上天的一切祝福。

[ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [sə'steɪn] ['aʊər; ɑːr] ['wiːkəst] ['paʊɚz] ,

The	Lord	will	sustain	our	weakest	powers	,
这	主	将要	维持	我们的	最弱	权力	,

主必扶持我们最软弱的力量。

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ɔːl'maɪti] [ɑːrm] ,

With	his	almighty	arm	,
和	他的	全能的	手臂	,

他用他那强大的手臂，

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] ['aʊər; ɑːr] [moʊst] [ʌn'gɑːrdɪd] ['aʊərz] ,

And	watch	our	most	unguarded	hours	,
和	手表	我们的	最多	无人看守	小时	,

并监视我们最放松警惕的时刻，

[ə'genst] [sər'praɪzɪŋ] [hɑ:rm] .
Against **surprising** **harm** **.**
反对 奇怪 伤害 .

防范突如其来的伤害。

[pʊr] , [wi:k] , [ænd; ənd] ['wɜ:rθləs] [ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,
Poor **,** **weak** **,** **and** **worthless** **though** **I** **am** **,**
贫穷的 , 虚弱的 , 和 毫无价值 尽管 我 是 ,

虽然我贫穷、软弱、一文不值，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪtʃ] , [ɔ:l'maɪti] [frend] ,
I **have** **a** **rich** **,** **almighty** **friend** **,**
我 有 一个 富有的 , 全能的 朋友 ,

我有一位富有的、无所不能的朋友，

['dʒi:zəs] , [ðə; ði] ['seɪvjər] , [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Jesus **,** **the** **Saviour** **,** **is** **his** **name** **,**
耶稣 , 这 救主 , 是 他的 姓名 ,

他的名字是耶稣，救世主。

[hi:; hi] ['fri:li] [lʌvz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [end] .
He **freely** **loves** **and** **without** **end** **.**
他 自由 爱 和 没有 结尾 .

他爱得自由无私，永无止境。

['hju:mən] , [gɑ:d][ɪz] [lʌv] [ænd; ənd] [tru:θ] ,
Human **,** **God** **is** **love** **and** **truth** **,**
人类 , 上帝 是 爱 和 真相 ,

人，上帝是爱和真理。

[gɑ:d] [rɪ'kwaɪrz] ['hju:mən][tu:; tə] [kən'sɪdər] [dʌm] ['kri:tʃərz] ,
God **requires** **human** **to** **consider** **dumb** **creatures** **,**
上帝 需要 人类 到 考虑 哑的 生物 ,

上帝要求人类体谅无知的生物，

[wʌt] [ə; eɪ][saɪt][ʌv; əv][wɪt] [ðeɪ] [hæv; həv][gɑ:t] ,
What **a** **site** **of** **wit** **they** **have** **got** **,**
什么 一个 地点 的 有 他们 有 得到 ,

他们真是个充满智慧的网站！

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ][saɪt][ʌv; əv] [lʌv] [ðeɪ] [hæv; həv][gɑ:t][fɔ:r; fər][wʌn] [ə'nʌðər] ,
And **what** **a** **site** **of** **love** **they** **have** **got** **for** **one** **another** **,**
和 什么 一个 地点 的 爱 他们 有 得到 为了 一 其他 ,

他们之间是多么深爱彼此啊！

[ænd; ənd] [lʌv] [fɔ:r; fər]['hju:mən] [tu:] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][kaɪnd][tu:; tə][ðem; ðəm] ,
And **love** **for** **human** **too** **,** **if** **they** **are** **kind** **to** **them** **,**
和 爱 为了 人类 也 , 如果 他们 是 种类 到 他们 ,

如果人类善待他们，他们也应该爱人类。

[ɪf] ['hju:mən][ɑ:r; ər]['kru:əl][tu:; tə] [dʌm] ['kri:tʃərz] [ɪn]['eni] [wei] ,
If **human** **are** **cruel** **to** **dumb** **creatures** **in** **any** **way** **,**
如果 人类 是 残忍的 到 哑的 生物 在 任何 方式 ,

如果人类以任何方式残忍对待无知的生物，

[ɔ:r][let][ðem; ðəm] ['sʌfər] [ɪn]['eni] [wei] ,
Or **let** **them** **suffer** **in** **any** **way** **,**
或者 让 他们 遭受 在 任何 方式 ,

或者任由他们遭受任何形式的痛苦，

[gɑ:d] [wɪl] [kæst][ɔ:f] [sʌtʃ] ['sɪnərz] , [tu:; tə] [ˌevər'læstɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] .
God **will** **cast** **off** **such** **sinners** **,** **to** **everlasting** **punishment** **.**
上帝 将要 投掷 离开 这样的 罪人 , 到 永恒 惩罚 .

上帝会将这样的罪人抛弃，让他们遭受永恒的惩罚。

[gɑːd] [rɪˈkwaɪrz] [ˈhjuːmən] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊn] [keɪs] ,

God	**requires**	**human**	**to**	**take**	**it**	**to**	**their**	**own**	**case**	**,**
上帝	需要	人类	到	拿	它	到	他们的	自己的	案件	,

上帝要求人自己去处理自己的案件。

[ɪf] [ðeɪ] [wʌz; wəz] [dʌm] [ˈkriːtʃərz] , [kʊd; kəd] [nɑːt] [spiːk] , [nɔːr] [help] [ðəmˈselvz] ,

If	**they**	**was**	**dumb**	**creatures**	**,**	**could**	**not**	**speak**	**,**	**nor**	**help**	**themselves**	**,**
如果	他们	曾是	哑的	生物	,	可以	不是	说话	,	也不	帮助	他们自己	,

如果它们是哑巴生物，既不会说话，也无法自救，

[ænd; ənd] [ˈhjuːmən] - [ðem; ðəm] [ɪn] [ˈeni] [weɪ] ,

And	**human**	**crueled**	**them**	**in**	**any**	**way**	**,**
和	人类	-	他们	在	任何	方式	,

人类以各种方式虐待他们，

[ɔːr] [let] [ðem; ðəm] [ˈsʌfər] [ɪn] [ˈeni] [weɪ] .

Or	**let**	**them**	**suffer**	**in**	**any**	**way**	**.**
或者	让	他们	遭受	在	任何	方式	.

或者任由他们受苦。

[kənˈsɪdər] [wʌt] [juː; jʊ] [wʊd] [ˌʌndərˈgoʊ] [tuː; tə] [biː; bi] - ,

Consider	**what**	**you**	**would**	**undergo**	**to**	**be**	**crueled**	**,**
考虑	什么	你	会	经历	到	是	-	,

想想你会经历怎样的残忍对待，

[ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [help] [jɔːrˈselvz] .

If	**you**	**could**	**not**	**help**	**yourselves**	**.**
如果	你	可以	不是	帮助	你们自己	.

如果你们无法自拔。

[gɑːd] [rɪˈkwaɪrz] [ˈhjuːmən] [tuː; tə] [liːv] [ɔːf] [ɔːl] [ðer; ðər] [sɪnz] ,

God	**requires**	**human**	**to**	**leave**	**off**	**all**	**their**	**sins**	**,**
上帝	需要	人类	到	离开	离开	全部	他们的	罪孽	,

上帝要求世人悔改，远离一切罪恶。

[ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪð; wɪθ] [truːθ] , [tuː; tə] [teɪk] [əˈweɪ] [ðer; ðər] [hɑːrt] [ʌv; əv] [stoʊn] ,

And	**pray**	**to**	**the**	**Lord**	**with**	**truth**	**,**	**to**	**take**	**away**	**their**	**heart**	**of**	**stone**	**,**
和	祈祷	到	这	主	和	真相	,	到	拿	离开	他们的	心	的	石头	,

要以真诚的心向主祷告，求他除去他们石心。

[ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [gʊd] [hɑːrt] , [ðə; ði] [ˈhoʊli] [ˈspɪrɪt] ,

And	**give**	**them**	**a**	**good**	**heart**	**,**	**the**	**Holy**	**spirit**	**,**
和	给	他们	一个	好的	心	,	这	圣	精神	,

赐给他们一颗善良的心，圣灵，

[prɪˈper] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [bəuθ] [lɪv; laɪv] , [ænd; ənd] [daɪ] ,

Prepare	**them**	**to**	**both**	**live**	**,**	**and**	**die**	**,**
准备	他们	到	两个都	居住	,	和	死	,

让他们做好生存和死亡的准备。

[wɪˈðaʊt] [truː] [rɪˈpentəns] , [ðeɪ] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃmənt] ,

Without	**true**	**repentance**	**,**	**they**	**will**	**go**	**to**	**punishment**	**,**
没有	真的	悔改	,	他们	将要	去	到	惩罚	,

若不真心悔改，他们必将受到惩罚。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [sɪnz] ,

According	**to**	**their**	**sins**	**,**
根据	到	他们的	罪孽	,

根据他们的罪行，

[ðə; ði] [θɔːts] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [graʊnd] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ɔːl] [sɪn] ,

The	**thoughts**	**are**	**the**	**ground**	**work**	**of**	**all**	**sin**	**,**
这	想法	是	这	地面	工作	的	全部	罪	,

思想是一切罪恶的根源。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

南希·卢斯作品全集(A Complete Edition of the Works of Nancy Luce)

[ænd; ənd] [graʊnd] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ɔːl] ['gʊdnəs] [tuː] ,
And **ground** **work** **of** **all** **goodness** **too** **,**
和 地面 工作 的 全部 善良 也 ,

也是一切美好事物的基础。

[ɪf] ['eni] [wʌn] [ɪz] ['kruːəl] [tuː; tə] [dʌm] ['kriːtʃərz] , [ðeɪ] ['kænɑːt] [get] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] ,
If **any** **one** **is** **cruel** **to** **dumb** **creatures** **,** **they** **cannot** **get** **into** **Heaven** **,**
如果 任何 一 是 残忍的 到 哑的 生物 , 他们 不能 得到 进入 天堂 ,

如果有人残忍对待无知的生物，就不能进入天堂。

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [lʌv] [ʌv; əv] [gɑːd] [ɪn] [ðer; ðər] ['hɑːrts] ,
They **have** **not** **love** **of** **God** **in** **their** **hearts** **,**
他们 有 不是 爱 的 上帝 在 他们的 心 ,

他们心中没有对上帝的爱，

[ðeɪ] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] ['pʌnɪʃmənt] [ˌhɪr'æftər] .
They **will** **go** **to** **punishment** **hereafter** **.**
他们 将要 去 到 惩罚 此后 .

他们今后将受到惩罚。

[prerz] .
PRAYERS **.**
祈祷 .

祈祷。

['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər] [ɪn] ['hev(ə)n] , [oʊ] [lɔːrd] , [grænt] [ˌem 'iː] [aɪ] [bɪ'siːtʃ] [ðiː] ,
Our **Father** **in** **Heaven** **,** **O** **Lord** **,** **grant** **me** **I** **beseech** **Thee** **,**
我们的 父亲 在 天堂 , 哦 主 , 授予 我 我 恳求 汝 ,

我们在天上的父，主啊，求你赐予我，

[send] [ðaɪ] ['hoʊli] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɪn'hæbɪtənts] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
send **Thy** **Holy** **spirit** **to** **all** **the** **wicked** **inhabitants** **in** **this** **world** **,**
发送 你的 圣 精神 到 全部 这 邪恶 居民 在 这 世界 ,

求你将圣灵赐予世上所有邪恶之人。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [siː] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [weɪz] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['hoʊli] ['spɪrɪt] ,
that **they** **may** **see** **the** **evil** **of** **their** **ways** **,** **and** **have** **the** **Holy** **spirit** **,**
那 他们 可能 看 这 邪恶的 的 他们的 方式 , 和 有 这 圣 精神 ,

好让他们看到自己行为的邪恶，并拥有圣灵。

[truː] ['kristʃənz] , [lʌv] [ænd; ənd] ['tendərnəs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pʊr] ['hɑːrmləs] [dʌm] ['kriːtʃərz] ,
true **Christians** **,** **love** **and** **tenderness** **for** **the** **poor** **harmless** **dumb** **creatures** **,**
真的 基督徒 , 爱 和 压痛 为了 这 贫穷的 无害 哑的 生物 ,
[ænd; ənd] ['hjuːmən] [tuː] ,
and **human** **too** **,**
和 人类 也 ,

真正的基督徒，对可怜的、无害的、哑巴般的动物，以及人类，都充满爱和温柔。

[lʌv] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɔːl] [ðer; ðər] [deɪz] , [ænd; ənd] [lænd] [ɪn] ['hev(ə)n] [ˌhɪr'æftər] .
love **and** **serve** **the** **Lord** **all** **their** **days** **,** **and** **land** **in** **heaven** **hereafter** **.**
爱 和 服务 这 主 全部 他们的 天 , 和 土地 在 天堂 此后 .

他们一生爱主、侍奉主，死后必升入天堂。

[oʊ] [ðæt] [ðə; ði] [prə'fesɪŋ] [ɪn'hæbɪtənts] [meɪ] [nɑːt] [fɔːl] [bæk] , [ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] ['sɪnɪŋ] [ə'gen] ,
O **that** **the** **professing** **inhabitants** **may** **not** **fall** **back** **,** **and** **go** **to** **sinning** **again** **,**
哦 那 这 声称 居民 可能 不是 落下 后退 , 和 去 到 犯罪 再次 ,

愿那些自称信奉基督教的人们不要背弃信仰，再次犯罪。

[oʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [truː] ['krɪstʃənz] , [ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] ,
O **that** **they** **may** **be** **true** **Christians** **,** **the** **Holy** **Spirit** **,**
哦 那 他们 可能 是 真的 基督徒 , 这 圣 精神 ,

愿他们成为真正的基督徒，愿圣灵保佑他们。

[lʌv] [ænd; ənd] ['tendərnəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] ['hɑːrmləs] [dʌm] ['kriːtʃərz] , [ænd; ənd]['hjuːmən] [tuː] ,
love **and** **tenderness** **for** **the** **poor** **harmless** **dumb** **creatures** **,** **and** **human** **too** **,**
爱 和 压痛 为了 这 贫穷的 无害 哑的 生物 , 和 人类 也 ,

对可怜的、无害的、愚钝的生物，以及人类，都怀有爱和温柔。

[lʌv] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɔːl][ðer; ðər] [deɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [lænd][ɪn] ['hev(ə)n] ,
love **and** **serve** **the** **Lord** **all** **their** **days** **,** **and** **then** **land** **in** **Heaven** **,**
爱 和 服务 这 主 全部 他们的 天 , 和 然后 土地 在 天堂 ,

他们一生爱主、侍奉主，然后升入天堂。

[oʊ][grænt][ˌem 'iː][aɪ] [bɪ'siːtʃ] [ðiː] , [ɪ'neɪb(ə)l][ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt][ɔːl][maɪ] [deɪz] ,
O **grant** **me** **I** **beseech** **Thee** **,** **enable** **me** **to** **have** **the** **Holy** **spirit** **all** **my** **days** **,**
哦 授予 我 我 恳求 汝 , 使能够 我 到 有 这 圣 精神 全部 我的 天 ,

哦，我恳求祢，赐予我一生都拥有圣灵的能力。

[ænd; ənd][nɑːt][fɔːl] [bæk] , [ænd; ənd] [lʌv] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɔːl][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] ,
and **not** **fall** **back** **,** **and** **love** **and** **serve** **the** **Lord** **all** **the** **days** **of** **my** **life** **,**
和 不是 落下 后退 , 和 爱 和 服务 这 主 全部 这 天 的 我的 生活 ,

永不退缩，一生爱主、事奉主。

[ðen] [lænd][ɪn] ['hev(ə)n] .
then **land** **in** **Heaven** **.**
然后 土地 在 天堂 .

然后降落到天堂。

[oʊ] [lɔːrd] [prə'tekt] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] [kə'mitiŋ] [sɪn] , [oʊ] [lɔːrd] , [help] [ˌem 'iː][tuː; tə] [wɑːtʃ] ,
O **Lord** **protect** **me** **from** **committing** **sin** **,** **O** **Lord** **,** **help** **me** **to** **watch** **,**
哦 主 保护 我 从 提交 罪 , 哦 主 , 帮助 我 到 手表 ,

主啊，求你保护我免于犯罪；主啊，求你帮助我警醒。

[ænd; ənd] [preɪ] , [oʊ] [lɔːrd] , [ɪ'neɪb(ə)l][ˌem 'iː][tuː; tə][pʊt][maɪ] [hoʊl] [trʌst] [ɪn] [ðiː] ,
and **pray** **,** **O** **Lord** **,** **enable** **me** **to** **put** **my** **whole** **trust** **in** **Thee** **,**
和 祈祷 , 哦 主 , 使能够 我 到 放 我的 所有的 相信 在 汝 ,

主啊，求你使我能够全心信赖你。

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [biː; bi] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm][ɔːl][hɑːrm][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə]
that **I** **may** **be** **protected** **from** **all** **harm** **in** **this** **world** **,** **and** **in** **the** **world** **to**
那 我 可能 是 受保护 从 全部 伤害 在 这 世界 , 和 在 这 世界 到
[kʌm] ,
come **,**
来 ,

愿我免受今世和来世的一切伤害。

[oʊ] [lɔːrd] , [aɪ] [bɪ'siːtʃ] [ðiː] , [help] [ˌem 'iː] [θruː] [ðɪs] [wɜːrld][ʌv; əv] ['mɪzəri] , [ænd; ənd][lænd][ˌem 'iː]
O **Lord** **,** **I** **beseech** **Thee** **,** **help** **me** **through** **this** **world** **of** **misery** **,** **and** **land** **me**
哦 主 , 我 恳求 汝 , 帮助 我 通过 这 世界 的 苦难 , 和 土地 我
[ɪn] ['hev(ə)n] ,
in **Heaven** **,**
在 天堂 ,

主啊，我恳求您，帮助我度过这充满苦难的世界，让我进入天堂。

[wer] [noʊ] ['sɪknəs] , [noʊ] ['trʌb(ə)l] , [noʊ]['traɪəlz] , [dɪ'stres] [ˌem 'iː][noʊ] [mɔːr] , [kʌm] ['kwɪkli] ,
where **no** **sickness** **,** **no** **trouble** **,** **no** **trials** **,** **distress** **me** **no** **more** **,** **Come** **quickly** **,**
在哪里 不 疾病 , 不 麻烦 , 不 试验 , 痛苦 我 不 更多的 , 来 迅速地 ,

那里没有疾病，没有烦恼，没有苦难，不再让我痛苦，快来吧！

[lɔːrd]['dʒiːzəs] , [kʌm] , [ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ][stɑːp][tuː; tə][ɔːl][sɪn] , [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [kʌm] ,

Lord	**Jesus**	**,**	**come**	**,**	**and**	**put**	**a**	**stop**	**to**	**all**	**sin**	**,**	**Thy**	**Kingdom**	**come**	**,**
主	耶稣	,	来	,	和	放	一个	停止	到	全部	罪	,	你的	王国	来	,

主耶稣，求你来，止息一切罪恶，愿你的国降临。

[ðaɪ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ɑːn] [ɜːrθ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [ɪn] ['hev(ə)n] , [fɔːr; fər] [ðaɪn] [ɪz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

Thy	**will**	**be**	**done**	**on**	**earth**	**as**	**it**	**is**	**done**	**in**	**Heaven**	**,**	**For**	**Thine**	**is**	**the**	**Kingdom**	**,**
你的	将要	是	完毕	在	地球	作为	它	是	完毕	在	天堂	,	为了	瘦	是	这	王国	,

愿你的旨意行在地上，如同行在天上，因为国度是你的。

[ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd][ðə; ði]['glɔːri] [fər'evər] .

the	**power**	**and**	**the**	**glory**	**forever**	**.**
这	力量	和	这	荣耀	永远	.

永远的权柄和荣耀。

[eɪ'menˌɑː'men] .

Amen	**.**
阿门	.

阿门。

[ðɪs] [wɜːrld][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['mɪzəri] ,

This	**world**	**a**	**place**	**of**	**misery**	**,**
这	世界	一个	地方	的	苦难	,

这个世界充满苦难，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [griːvd] [tuː; tə][maɪ] [hɑːrt] ,

I	**am**	**grieved**	**to**	**my**	**heart**	**,**
我	是	伤心	到	我的	心	,

我感到无比悲痛。

[fɔːr; fər][sɪn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

For	**sin**	**in**	**the**	**world**	**.**
为了	罪	在	这	世界	.

为了世上的罪恶。

['blesɪd; blest][ɑːr; ər][ðə; ði]['mɜːrsɪf(ə)l] : [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][əb'teɪn]['mɜːrsi] .

Blessed	**are**	**the**	**merciful**	**:**	**for**	**they**	**shall**	**obtain**	**mercy**	**.**
蒙福	是	这	仁慈	:	为了	他们	将	获得	怜悯	.

怜悯人的人有福了，因为他们必蒙怜悯。

['blesɪd; blest][ɑːr; ər] [ðeɪ] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['pəːsikjuːtid] [fɔːr; fər] ['raɪtʃəsnəs] [seɪk] : [fɔːr; fər] [ðerz] [ɪz]

Blessed	**are**	**they**	**which**	**are**	**persecuted**	**for**	**righteousness**	**sake**	**:**	**for**	**theirs**	**is**
蒙福	是	他们	哪个	是	受迫害	为了	义	清酒	:	为了	他们的	是

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

the	**Kingdom**	**of**	**Heaven**	**.**
这	王国	的	天堂	.

为义受逼迫的人有福了，因为天国是他们的。

[ðə; ði] [lɔːrd] [gɪv] ['hjuːmən][hɪz; ɪz][wɜːrd][tuː; tə][duː]['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] ['niːdi] ,

The	**Lord**	**give**	**human**	**his**	**word**	**to**	**do**	**justice**	**to**	**the**	**afflicted**	**and**	**needy**	**,**
这	主	给	人类	他的	单词	到	做	正义	到	这	受苦的	和	贫困	,

主赐予人类祂的话语，使他们能够为受苦受难和贫困的人伸张正义。

[tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [pʊr] ['sʌfərəz] , ['hjuːmən] , [ænd; ənd] [dʌm] ['kriːtʃərz] [tuː] , [tuː; tə][biː; bi][kaɪnd] ,

to	**all**	**the**	**poor**	**sufferers**	**,**	**human**	**,**	**and**	**dumb**	**creatures**	**too**	**,**	**to**	**be**	**kind**	**,**
到	全部	这	贫穷的	受害者	,	人类	,	和	哑的	生物	也	,	到	是	种类	,

[ænd; ənd]['tendər][tuː; tə][ɔːl] .

and	**tender**	**to**	**all**	**.**
和	投标	到	全部	.

对所有可怜的受苦者，包括人类和哑巴，都要善待和温柔对待所有人。

[gɑːd] [fɔrbɪdɛθ] [ɔːl][prəʊˈfeɪnɪŋ][ʌv; əv]['eni] [θɪŋ] , [ˌðerˈbaɪ] [gɑːd] ['meɪkɪθ] [hɪmˈself] [noʊn] .

God	**forbiddeth**	**all**	**profaning**	**of**	**any**	**thing**	**,**	**thereby**	**God**	**maketh**	**himself**	**known**	**.**
上帝	禁止	全部	亵渎	的	任何	事物	,	从而	上帝	制造	他自己	已知	.

上帝禁止一切亵渎行为，上帝借此彰显自身。

[gɑːd] [sez] , [ɔːl][ðə; ði][hɔːrnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɪl] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf] ,

God	**says**	**,**	**all**	**the**	**horns**	**of**	**the**	**wicked**	**will**	**be**	**cut**	**off**	**,**
上帝	说道	,	全部	这	角	的	这	邪恶	将要	是	切	离开	,

上帝说，所有恶人的角都将被砍断。

[bʌt; bət][ðə; ði][hɔːrnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [wɪl] [biː; bi][ɪgˈzɔːltɪd] .

but	**the**	**horns**	**of**	**the**	**righteous**	**will**	**be**	**exalted**	**.**
但	这	角	的	这	正义	将要	是	崇高	.

但义人的角必被高举。

[hɪr] [maɪ] [prer] , [oʊ][lɔːrd] , [maɪ][gɑːd][ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd][let][maɪ][kraɪ] [kʌm] ['ʌntəˌʌntu]

Hear	**my**	**prayer**	**,**	**O**	**Lord**	**,**	**my**	**God**	**of**	**Heaven**	**,**	**and**	**let**	**my**	**cry**	**come**	**unto**
听到	我的	祷告	,	哦	主	,	我的	上帝	的	天堂	,	和	让	我的	哭	来	到

[ðiː] ,

Thee	**,**
汝	,

主啊，我的天父，请垂听我的祷告，愿我的呼求达到你面前。

[grænt][ˌem ˈiː][aɪ] [bɪˈsiːtʃ] [ðiː] , [oʊ][lɔːrd] ,

Grant	**me**	**I**	**beseech**	**Thee**	**,**	**O**	**Lord**	**,**
授予	我	我	恳求	汝	,	哦	主	,

主啊，我恳求你赐予我。

[send] [ðaɪ] ['hoʊli] ['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs]['ɪntuː][ðə; ði] [hoʊl] [waɪd][wɜːrld][əˈraʊnd] ,

send	**Thy**	**Holy**	**loving**	**kindness**	**into**	**the**	**whole**	**wide**	**world**	**around**	**,**
发送	你的	圣	爱	仁慈	进入	这	所有的	宽的	世界	大约	,

愿祢圣洁的慈爱遍及整个世界。

[ænd; ənd][prəˈtekt][ɔːl][ðə; ði] [pʊr] ['hɑːrmləs] [dʌm] ['kriːtʃərz] [frʌm; frəm][ɔːl]['kruːəlti] [tɪl] [ðə; ði][wɜːrld]

and	**protect**	**all**	**the**	**poor**	**harmless**	**dumb**	**creatures**	**from**	**all**	**cruelty**	**till**	**the**	**world**
和	保护	全部	这	贫穷的	无害	哑的	生物	从	全部	残酷	直到	这	世界

['ɛndz] ,

ends	**,**
结束	,

保护所有可怜的、无害的、愚钝的生灵免受一切残忍对待，直到世界末日。

[oʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [preɪz] [ðiː] [fɔːr; fər] [ðaɪ] ['hoʊli] ['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs] ,

O	**that**	**I**	**may**	**praise**	**Thee**	**for**	**Thy**	**Holy**	**loving**	**kindness**	**,**
哦	那	我	可能	称赞	汝	为了	你的	圣	爱	仁慈	,

愿我能赞美祢圣洁慈爱的恩典，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [breθ] [tuː; tə] [briːð] .

as	**long**	**as**	**I**	**have**	**breath**	**to**	**breathe**	**.**
作为	长的	作为	我	有	气息	到	呼吸	.

只要我还有呼吸。

[oʊ][lɔːrd] , [aɪ] [bɪˈsiːtʃ] [ðiː] , [send] [ðaɪ] ['hoʊli] ['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs][ænd; ənd][prəˈtekt][ˌem ˈiː][frʌm; frəm]

O	**Lord**	**,**	**I**	**beseech**	**Thee**	**,**	**send**	**Thy**	**Holy**	**loving**	**kindness**	**and**	**protect**	**me**	**from**
哦	主	,	我	恳求	汝	,	发送	你的	圣	爱	仁慈	和	保护	我	从

[ɔːl] ['kruːəlti] ,

all	**cruelty**	**,**
全部	残酷	,

主啊，我恳求您，赐予我圣洁的慈爱，保护我免受一切残暴对待。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪkɪd] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][lɪv; laɪv] .

from	**the**	**wicked**	**,**	**as**	**long**	**as**	**I**	**live**	**.**
从	这	邪恶	,	作为	长的	作为	我	居住	.

只要我活着，我就会远离恶人。

[oʊ][ðer; ðər][aɪ][meɪ] [preɪz] [ðiː] [æz; əz][lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][lɪv; laɪv] .

O	there	I	may	praise	Thee	as	long	as	I	live	.
哦	那里	我	可能	称赞	汝	作为	长的	作为	我	居住	.

在那里，我将终生赞美你。

[oʊ][lɔːrd] , [grænt][ˌem ˈiː] , [aɪ] [bɪˈsiːtʃ] [ðiː] ,

O	Lord	,	grant	me	,	I	beseech	Thee	,
哦	主	,	授予	我	,	我	恳求	汝	,

主啊，求你赐予我，我恳求你。

[send] [ðaɪ][ˈhoʊli] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkaɪndnəs][ænd; ənd][prəˈtekt][ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [foʊks][frʌm; frəm][ˈkruːəlti]

send	thy	Holy	loving	kindness	and	protect	all	the	good	folks	from	cruelty
发送	你的	圣	爱	仁慈	和	保护	全部	这	好的	各位	从	残酷

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] ,

from	the	wicked	,
从	这	邪恶	,

请赐予您圣洁的慈爱，保护所有善良的人们免受邪恶之人的残害。

[tɪl] [ðə; ði][wɜːrld][ˈɛndz] .

till	the	world	ends	.
直到	这	世界	结束	.

直到世界末日。

[oʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [preɪz] [ðiː] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][lɪv; laɪv] .

O	that	I	may	praise	Thee	as	long	as	I	live	.
哦	那	我	可能	称赞	汝	作为	长的	作为	我	居住	.

愿我一生都能赞美你。

[oʊ][lɔːrd] , [lænd][ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði][best] [pleɪs] [ɪn] [ˈhev(ə)n] .

O	Lord	,	land	me	in	the	best	place	in	Heaven	.
哦	主	,	土地	我	在	这	最好的	地方	在	天堂	.

主啊，请让我进入天堂最好的地方。

[oʊ] [dɪˈlɪvər] [ˌem ˈiː][frʌm; frəm] [ˈsɪknəs] , [ˈtrʌb(ə)l] , [ˈtraɪəlz] .

O	deliver	me	from	sickness	,	trouble	,	trials	.
哦	递送	我	从	疾病	,	麻烦	,	试验	.

求主救我脱离疾病、苦难和磨难。

[ðə; ði][lɔːrd][ɪz] [naɪ] [ˈʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] [ðæt] [kɔːl][əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ɪn] [truːθ] .

The	Lord	is	nigh	unto	them	that	call	upon	Him	in	truth	.
这	主	是	夜	到	他们	那	称呼	之上	他	在	真相	.

凡诚心呼求耶和华的人，耶和华就与他们亲近。

[oʊ][gɑːd] , [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪkst] , [aɪ] [wɪl] [preɪz] [ðiː] .

O	God	,	my	heart	is	fixed	,	I	will	praise	Thee	.
哦	上帝	,	我的	心	是	固定的	,	我	将要	称赞	汝	.

神啊，我的心坚定不移，我要赞美你。

[ðə; ði][lɔːrd] [wɪl] [meɪnˈteɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈflɪktɪd] .

The	Lord	will	maintain	the	cause	of	the	afflicted	.
这	主	将要	维持	这	原因	的	这	受苦的	.

主必维护受苦者的权益。

[ðə; ði][lɔːrd][ɪz] [ˈraɪtʃəs] , [hiː; hi] [wɪl] [kʌt] [əˈsʌndər] [ðə; ði][kɔːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] .

The	Lord	is	righteous	,	he	will	cut	asunder	the	cords	of	the	wicked	.
这	主	是	正义	,	他	将要	切	分离	这	绳索	的	这	邪恶	.

耶和华是公义的，他必折断恶人的绳索。

[eɪˈmenˌɑːˈmen] .

Amen	.
阿门	.

阿门。

[pʊr] ['lɪt(ə)l] [hɑːrt] .
POOR LITTLE HEART .
贫穷的 小的 心 .

可怜的小家伙。

[pʊr] ['twidl] , - , - , ['pɪŋki] .
Poor Tweedle , Tedel , Bebbee , Pinky .
贫穷的 特威德尔 , - , - , 小指 .

可怜的特威德尔、特德尔、贝比、萍琪。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [gɔːn] .
She is gone .
她 是 已消失 .

她走了。

[ʃiː; ʃi][daɪd][dʒuːn] 19th , - , [æt; ət]['kwɔːrtər][pæst]['sɛvən][ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
She died June 19th , 1871 , at quarter past 7 o'clock in the evening ,
她 死亡 六月 19th , - , 在 四分之一 过去的 7 点钟 在 这 晚上 ,

她于1871年6月19日晚上7点15分去世。

[wɪð; wɪθ][maɪ][hændz][ə'raʊnd][hɜːr; hər] , [eɪdʒd][fɔːr] ['jɪrz] .
with my hands around her , aged 4 years .
和 我的 双手 大约 她 , 老年人 4 年 .

我双手环抱着她，当时她4岁。

[aɪ]['nevər][kæn; kən] [siː] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [dɪr] [ə'gen] .
I never can see Poor little dear again .
我 绝不 能 看 贫穷的 小的 亲爱的 再次 .

我再也见不到可怜的小宝贝了。

[pʊr] ['pɪŋki] , [ðæt] [dɪr] ['lɪt(ə)l] [hɑːrt] ,
Poor Pinky , that dear little heart ,
贫穷的 小指 , 那 亲爱的 小的 心 ,

可怜的Pinky，那颗可爱的小心脏，

[ʃiː; ʃi][ɪz] [gɔːn] , [sɔːr] [broʊk][ɪn][hɜːr; hər] ,
She is gone , sore broke in her ,
她 是 已消失 , 疮 打破 在 她 ,

她走了，内心无比破碎。

[daɪd][ɪn] [dɪ'stres] , [pʊr] ['lɪt(ə)l] [hɑːrt] ,
Died in distress , Poor little heart ,
死亡 在 痛苦 , 贫穷的 小的 心 ,

死于痛苦之中，可怜的小心脏

[oʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɑːrt] ['rendɪŋ] .
O it was heart rending .
哦 它 曾是 心 渲染 .

哦，真是令人心碎。

[oʊ] [sɪk] [aɪ][duː] [fiːl] ['evər] [sɪns] ,
O sick I do feel ever since ,
哦 生病的 我 做 感觉 曾经 自从 ,

从那时起，我一直感到很不舒服。

[aɪ][ˌeɪ 'em][left]['broʊkən] ['hɑrtɪd] ,
I am left broken hearted ,
我 是 左边 破碎的 心地 ,

我心碎了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][maɪ][oʊn] [hɑːrt] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] ,
She was my own heart within me ,
她 曾是 我的 自己的 心 之内 我 ,

她就是我内心深处的那颗心，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['kɑːmən] [wɪt] .

She	had	more	than	common	wit	.
她	有	更多的	比	常见的	有	.

她不仅拥有普通人的智慧。

[pʊr] ['pɪŋkiz] [wɪt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʌvd] [ˌem 'iː][soʊ] [wel] ,

Poor	Pinky's	wit	,	and	she	loved	me	so	well	,
贫穷的	粉红的	有	,	和	她	喜爱	我	所以	出色地	,

可怜的平基，她那么机智，而且她那么爱我。

[ðem; ðəm][wʌz; wəz][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ,

Them	was	the	reasons	,
他们	曾是	这	原因	,

这就是原因。

[aɪ][set][soʊ] [mʌtʃ] [baɪ][hɜːr; hər] ,

I	set	so	much	by	her	,
我	放	所以	很多	经过	她	,

我为她付出了很多，

[ænd; ənd][aɪ] [reɪzd] [hɜːr; hər][ɪn][maɪ][læp] [tuː] .

And	I	raised	her	in	my	lap	too	.
和	我	提高	她	在	我的	膝	也	.

我也把她抱在腿上。

[ʃiː; ʃi][ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði]['iːv(ə)l][tuː; tə] [kʌm] ,

She	is	taken	from	the	evil	to	come	,
她	是	已采取	从	这	邪恶的	到	来	,

她被带离了即将到来的邪恶，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][daɪd][ænd; ənd][left][hɜːr; hər] ,

If	I	had	died	and	left	her	,
如果	我	有	死亡	和	左边	她	,

如果我死了，留下她独自一人，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [mɔːrn] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,

She	would	mourn	for	me	,
她	会	哀悼	为了	我	,

她会为我哀悼的。

[ænd; ənd] ['sʌfər] , [ænd; ənd][daɪ][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

And	suffer	,	and	die	for	me	.
和	遭受	,	和	死	为了	我	.

为我受苦，为我而死。

[aɪ] [wept] [ɔːl] [ðæt] [naɪt] , [ænd; ənd][baɪ] ['spɛlz] ['evər] [sɪns] ,

I	wept	all	that	night	,	and	by	spells	ever	since	,
我	哭泣	全部	那	夜晚	,	和	经过	咒语	曾经	自从	,

那天晚上我哭了一整夜，之后也时不时会哭。

[tuː; tə][gɑːd][aɪ][kraɪd] , [hiː; hi][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ˌem 'iː] ,

To	God	I	cried	,	He	supported	me	,
到	上帝	我	哭	,	他	有	我	,

我向上帝哭诉，他安慰了我。

[gɑːd][hæz; həz][held][ˌem 'iː][ʌp] , [θruː] [ɔːl][maɪ]['traɪəlz] ,

God	has	held	me	up	,	through	all	my	trials	,
上帝	有	握住	我	向上	,	通过	全部	我的	试验	,

在我经历的所有磨难中，上帝都一直扶持着我。

[ænd; ənd][ɔːl][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [liːn] [ə'pɑːn] , [ɪn] ['evri] [kɔːz] .

And	all	I	have	to	lean	upon	,	in	every	cause	.
和	全部	我	有	到	倾斜	之上	,	在	每一个	原因	.

而我，无论做什么事，都只能依靠它。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][daɪd][ænd; ənd][left][hɜːr; hər] , [tuː; tə] [mɔːrn] , [ænd; ənd] ['sʌfər] ,

If	I	had	died	and	left	her	,	to	mourn	,	and	suffer	,
如果	我	有	死亡	和	左边	她	,	到	哀悼	,	和	遭受	,

如果我死了，留下她独自哀悼、承受痛苦，

[ænd; ənd][kʊd; kəd][hæv; həv] [noʊn] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][daɪ][ænd; ənd] [liːv] [hɜːr; hər] ,

And	could	have	known	I	should	die	and	leave	her	,
和	可以	有	已知	我	应该	死	和	离开	她	,

我本该知道我会死去，留下她。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][felt][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [wɜːrs] [tuː; tə] [liːv] [hɜːr; hər] ,

I	should	have	felt	a	great	deal	worse	to	leave	her	,
我	应该	有	毛毡	一个	伟大的	交易	更糟	到	离开	她	,

离开她时，我应该感到更加痛苦才对。

[ðæn; ðən][aɪ][duː] [naʊ] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [gɔːn] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] .

Than	I	do	now	,	that	she	is	gone	before	me	.
比	我	做	现在	,	那	她	是	已消失	前	我	.

我现在才意识到，她已经先我而去了。

[aɪ][mʌst; məst][biː; bi][æz; əz]['rekənsaid][æz; əz][aɪ][kæn; kən] ,

I	must	be	as	reconciled	as	I	can	,
我	必须	是	作为	和解	作为	我	能	,

我必须尽可能地释怀。

[tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [dɪr] ,

To	part	with	Poor	little	dear	,
到	部分	和	贫穷的	小的	亲爱的	,

与可怜的小宝贝告别，

[ɔːl] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] ['kʌmfərt] [ˌem 'iː][ɪz] ,

All	I	have	to	comfort	me	is	,
全部	我	有	到	舒适	我	是	,

唯一能让我感到安慰的是，

[ʃiː; ʃi][ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði]['iːv(ə)l][tuː; tə] [kʌm] .

She	is	taken	from	the	evil	to	come	.
她	是	已采取	从	这	邪恶的	到	来	.

她被从即将到来的邪恶中解救出来。

[aɪ][hoʊp][aɪ]['nevər][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ][hen] , [tuː; tə][set][soʊ] [mʌtʃ] [baɪ][ə'gen] ,

I	hope	I	never	shall	have	a	hen	,	to	set	so	much	by	again	,
我	希望	我	绝不	将	有	一个	母鸡	,	到	放	所以	很多	经过	再次	,

我希望我永远不要再养母鸡，以免再次造成如此大的损失。

[frʌm; frəm]['oʊvər] [siː] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [wʌn] [wiːk] [oʊld] ,

From	over	sea	,	she	was	brought	to	me	,	one	week	old	,
从	超过	海	,	她	曾是	带来	到	我	,	一	星期	老的	,

她出生一周后，从海外被带到我身边。

[aɪ] [reɪzd] [hɜːr; hər][ɪn][maɪ][læp] ,

I	raised	her	in	my	lap	,
我	提高	她	在	我的	膝	,

我把她抱在腿上，

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [ˌem 'iː] ['dredf(ə)l] ['dɪrli] .

She	loved	me	dreadful	dearly	.
她	喜爱	我	可怕	亲爱的	.

她非常非常爱我。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [dʒæm][kloʊz][tuː; tə][ˌem 'iː] ,

She	would	jam	close	to	me	,
她	会	果酱	关闭	到	我	,

她会紧紧地贴着我，

['evri] [tʃæns] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][get] ,
Every chance she could get ,
每一个 机会 她 可以 得到 ,

她抓住每一个机会，

[ænd; ənd] [tɔ:k] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [ænd; ənd][wɑ:nt][tu:; tə][get][ɪn][maɪ][læp] ,
And talk to me , and want to get in my lap ,
和 讲话 到 我 , 和 想 到 得到 在 我的 膝 ,

跟我说话，想坐到我腿上，

[ænd; ənd][set] [daʊn] [kloʊz] .
And set down close .
和 放 向下 关闭 .

然后把它放近一些。

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][aʊt][frʌm; frəm][ˌem 'i:] ,
And when she was out from me ,
和 什么时候 她 曾是 出去 从 我 ,

当她离开我之后，

[ɪf] [aɪ]['oʊnli] [spoʊk] [hɜ:r; hər] [neɪm] ,
If I only spoke her name ,
如果 我 仅有的 辐 她 姓名 ,

如果我能说出她的名字，

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [bi:; bi] [ʃʊr] [tu:; tə][rʌn][tu:; tə][ˌem 'i:] [kwɪk] ,
She would be sure to run to me quick ,
她 会 是 当然 到 跑步 到 我 快的 ,

她一定会迅速跑到我身边，

[wɪ'ðaʊt] ['wɑ:ntɪŋ] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .
Without wanting anything to eat .
没有 想要 任何事物 到 吃 .

什么都不想吃。

[ʃi:; ʃi] [pleɪst] [hɜ:r; hər] [hoʊl] [ə'fekʃənz] [ɑ:n][ˌem 'i:] ;
She placed her whole affections on me ;
她 放置 她 所有的 情感 在 我 ;

她把全部的爱都倾注在我身上；

[wen] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə'laɪv] , [ænd; ənd] [sɔ:] [ˌem 'i:][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ['wɪndoʊ] ,
When she was alive , and saw me to the east window ,
什么时候 她 曾是 活 , 和 锯 我 到 这 东方 窗户 ,

她还活着的时候，从东窗望向我，

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [pʊt][hɜ:r; hər] [hed] [θru:] [ðə; ði] ['pikits] ,
She would put her head through the pickets ,
她 会 放 她 头 通过 这 纠察队 ,

她会把头伸过栅栏，

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'i:] , [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [si:] [maɪ] [feɪs] .
And look at me , as long as she could see my face .
和 看 在 我 , 作为 长的 作为 她 可以 看 我的 脸 .

她看着我，只要她还能看到我的脸。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [mɔ:r] [wɪt][ðæn; ðən]['eni] [hen][aɪ]['evər] [nu:] ,
She had more wit than any hen I ever knew ,
她 有 更多的 有 比 任何 母鸡 我 曾经 知道 ,

她比我认识的任何母鸡都更有智慧。

[pʊr] , [swi:t] ['lɪt(ə)l] [dɪr] , [daʊn] [ɪn][hɜ:r; hər]['saɪlənt] [greɪv] ,
Poor , sweet little dear , down in her silent grave ,
贫穷的 , 甜的 小的 亲爱的 , 向下 在 她 沉默的 严重 ,

可怜的小甜心，静静地躺在她的坟墓里。

['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [dʌst] , [oʊ] [hɑːrt] ['rendɪŋ] ,
Turning **to** **dust** **,** **O** **heart** **rending** **,**
转弯 到 灰尘 , 哦 心 渲染 ,

化为尘埃，哦，令人心碎。

[aɪ]['nevər][kæn; kən] [siː] [hɜːr; hər] [ə'gen] .
I **never** **can** **see** **her** **again** **.**
我 绝不 能 看 她 再次 .

我再也见不到她了。

[gɑːd][ɪz] [sə'pɔːrtɪŋ] [ˌem 'iː]['ʌndər][maɪ]['trʌb(ə)l] ,
God **is** **supporting** **me** **under** **my** **trouble** **,**
上帝 是 支持 我 在下面 我的 麻烦 ,

上帝在我遇到困难时支持我。

[hiː; hi] [tʊk] [ə'weɪ] [maɪ] [dɪr] [frend] ,
He **took** **away** **my** **dear** **friend** **,**
他 采取 离开 我的 亲爱的 朋友 ,

他带走了我的挚友，

[hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði][best] ,
He **has** **done** **it** **for** **the** **best** **,**
他 有 完毕 它 为了 这 最好的 ,

他这样做是为了大家好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [raɪt] [ænd; ənd][dʒʌst] .
It **is** **all** **right** **and** **just** **.**
它 是 全部 正确的 和 只是 .

这样做是完全合理公正的。

[bʌt; bət][oʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɑːrt] ['rendɪŋ] ,
But **O** **it** **was** **heart** **rending** **,**
但 哦 它 曾是 心 渲染 ,

但是，哦，这真是令人心碎。

[fɔːr; fər] [ðæt] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [hɑːrt] ,
For **that** **Poor** **little** **heart** **,**
为了 那 贫穷的 小的 心 ,

为了那颗可怜的小心脏，

[tuː; tə][ˌʌndər'goʊ] [deθ] ,
To **undergo** **death** **,**
到 经历 死亡 ,

经历死亡，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
And **for** **me** **to** **part** **with** **her** **.**
和 为了 我 到 部分 和 她 .

而我却要和她分开。

[wen] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] [griːf] ,
When **overwhelmed** **with** **grief** **,**
什么时候 不堪重负 和 悲伤 ,

当悲痛欲绝时，

[maɪ] [hɑːrt] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː][daɪz] ,
My **heart** **within** **me** **dies** **,**
我的 心 之内 我 死亡 ,

我的心在心中死去，

['helpləs] , [ænd; ənd][fɑːr][frʌm; frəm][ɔːl] [rɪ'liːf] ,
Helpless **,** **and** **far** **from** **all** **relief** **,**
无助 , 和 远的 从 全部 宽慰 ,

无助，而且离任何解脱都遥遥无期。

[tuː; tə] ['hev(ə)n] [aɪ] [lɪft] [maɪ] [aɪz] .

To	heaven	I	lift	my	eyes	.
到	天堂	我	举起	我的	眼睛	.

我仰望苍穹。

[ðɪs] [wɜːrld] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['mɪzəri] ,

This	world	a	place	of	misery	,
这	世界	一个	地方	的	苦难	,

这个世界充满苦难，

[oʊ] [lɔːrd] [lænd] [ˌem 'iː] [ɪn] ['hev(ə)n] ,

O	Lord	land	me	in	heaven	,
哦	主	土地	我	在	天堂	,

主啊，请让我升入天堂。

[ðæt] ['hoʊli] , ['hæpi] [pleɪs] ,

That	Holy	,	happy	place	,
那	圣	,	快乐的	地方	,

那个神圣、快乐的地方，

[wen] [aɪ] [bɪd] [ə'duː] [tuː; tə] [ðɪs] [veɪn] [wɜːrld] .

When	I	bid	adieu	to	this	vain	world	.
什么时候	我	出价	再见	到	这	徒劳	世界	.

当我告别这虚妄的世界。

['blesɪd; blest] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ,

Blessed	are	they	,
蒙福	是	他们	,

他们有福了，

[wɪtʃ] [hæv; həv] ['fiːlɪŋz] [tuː; tə] [melt] ,

Which	have	feelings	to	melt	,
哪个	有	情怀	到	熔化	,

哪些人有融化的感情，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [pʊr] ['hɑːrmləs] [dʌm] ['kriːtʃərz] ,

For	the	poor	harmless	dumb	creatures	,
为了	这	贫穷的	无害	哑的	生物	,

对于那些可怜的、无害的、愚笨的生物来说，

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [sɪk] ['hjuːmən] [tuː] .

And	for	sick	human	too	.
和	为了	生病的	人类	也	.

对病人也一样。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] ['trʌbld] ,

And	for	all	the	troubled	,
和	为了	全部	这	麻烦	,

对于所有身处困境的人来说，

[ɪn] [ðə; ði] [waɪd] [wɜːrld] [ə'raʊnd] ,

In	the	wide	world	around	,
在	这	宽的	世界	大约	,

在广阔的世界里，

['hjuːmən] [ænd; ənd] [dʌm] ['kriːtʃərz] [tuː] ,

Human	and	dumb	creatures	too	,
人类	和	哑的	生物	也	,

人类和愚钝的生物也是如此。

[greɪt] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] [lʌv] , [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lɔːrd] .

Great	sympathy	and	love	,	they	will	have	from	the	Lord	.
伟大的	同情	和	爱	,	他们	将要	有	从	这	主	.

他们将得到主的深切同情和慈爱。

[aɪ][mʌst; məst][biː; bi][æz; əz]['rekənsaild][æz; əz][aɪ][kæn; kən] ,

I	must	be	as	reconciled	as	I	can	,
我	必须	是	作为	和解	作为	我	能	,

我必须尽可能地释怀。

[tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [dɪr] ,

To	part	with	Poor	little	dear	,
到	部分	和	贫穷的	小的	亲爱的	,

与可怜的小宝贝告别，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][fɔːr; fər][ðə; ði][best] ,

It	is	all	for	the	best	,
它	是	全部	为了	这	最好的	,

一切都是最好的安排。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['iːv(ə)l][tuː; tə] [kʌm] .

From	the	evil	to	come	.
从	这	邪恶的	到	来	.

来自即将到来的邪恶。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [sɪk] [ænd; ənd][daɪd] ['veri] ['sʌd(ə)n] ,

She	was	sick	and	died	very	sudden	,
她	曾是	生病的	和	死亡	非常	突然	,

她生病了，去世得很突然。

['oʊnli] [tuː] ['aʊərz][ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːrtər] ,

Only	two	hours	and	a	quarter	,
仅有的	二	小时	和	一个	四分之一	,

仅需两个多小时，

[ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] ['daɪɪŋ] .

About	fifteen	minutes	dying	.
关于	十五	分钟	垂死	.

大约十五分钟后死亡。

['blʌdi] ['wɔːtər] ['pɔːrɪŋ] [aʊt][hɜːr; hər] [maʊθ] ,

Bloody	water	pouring	out	her	mouth	,
血腥	水	浇注	出去	她	嘴	,

血水从她嘴里涌出来，

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [breθ] [ə'goʊɪŋ] , [pʊr] ['lɪt(ə)l] [hɑːrt] .

And	her	breath	agoing	,	Poor	little	heart	.
和	她	气息	过去	,	贫穷的	小的	心	.

她呼吸困难，可怜的小心脏。

[oʊ] ['dredf(ə)l] ['meləŋkɑːli] [aɪ][duː] [fiːl] [fɔːr; fər][maɪ] [dɪr] ,

O	dreadful	melancholy	I	do	feel	for	my	dear	,
哦	可怕	忧郁	我	做	感觉	为了	我的	亲爱的	,

我为我亲爱的感到无比悲伤，

[ʃiː; ʃi][leɪd] [egz] [tɪl] [θriː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] [deθ] ,

She	laid	eggs	till	three	days	before	her	death	,
她	铺设	鸡蛋	直到	三	天	前	她	死亡	,

她一直产卵到去世前三天，

[ʃiː; ʃi][leɪd][ðə; ði][moʊst] [egz] , [ðɪs] [fɔːr] ['jɪrz] [ə'raʊnd] ,

She	laid	the	most	eggs	,	this	four	years	around	,
她	铺设	这	最多	鸡蛋	,	这	四	年	大约	,

这四年来，她产的蛋最多。

[ðæn; ðən] ['eni] [hen][aɪ][hæv; həv][ɑːn] [ɜːrθ] .

Than	any	hen	I	have	on	earth	.
比	任何	母鸡	我	有	在	地球	.

比我这辈子养过的任何一只母鸡都好。

[su:n] [maɪ][tɜ:rn] [wɪl] [kʌm] , [ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst] ['fɑ:loʊ] [ɑ:n] ,

Soon	**my**	**turn**	**will**	**come**	**,**	**and**	**I**	**must**	**follow**	**on**	**,**
很快	我的	转动	将要	来	,	和	我	必须	跟随	在	,

很快就轮到我了，我必须跟上。

[aɪ][hoʊp][tu:; tə][lænd][ɑ:n] [ðæt] [blest] [ʃɔ:r] ,

I	**hope**	**to**	**land**	**on**	**that**	**blest**	**shore**	**,**
我	希望	到	土地	在	那	祝福	支撑	,

我希望能够抵达那片神圣的海岸。

[wer] [noʊ] ['sɪknəs] , [noʊ] ['trʌb(ə)l] , [noʊ]['traɪəlz] ,

Where	**no**	**sickness**	**,**	**no**	**trouble**	**,**	**no**	**trials**	**,**
在哪里	不	疾病	,	不	麻烦	,	不	试验	,

那里没有疾病，没有烦恼，没有磨难。

[dɪ'stres] [ˌem 'i:][noʊ] [mɔ:r] .

Distress	**me**	**no**	**more**	**.**
痛苦	我	不	更多的	.

不要再让我难过了。

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz][fɪkst][ɑ:n] [ði:] , [maɪ][gɑ:d] ,

My	**heart**	**is**	**fix'd**	**on**	**Thee**	**,**	**my**	**God**	**,**
我的	心	是	已修复	在	汝	,	我的	上帝	,

我的心全意地仰望你，我的上帝，

[aɪ] [rest] [maɪ] [hoʊp] [ɑ:n] [ði:] [ə'loʊn] ,

I	**rest**	**my**	**hope**	**on**	**Thee**	**alone**	**,**
我	休息	我的	希望	在	汝	独自的	,

我只将希望寄托于你，

[kraɪst] [wept] [soʊ] [mʌtʃ] [hɪm'self] ,

Christ	**wept**	**so**	**much**	**himself**	**,**
基督	哭泣	所以	很多	他自己	,

基督自己也曾痛哭流涕。

[hi:; hi] [kaʊnts] , [ænd; ənd] ['treʒərz] [ʌp][maɪ] [terz] .

He	**counts**	**,**	**and**	**treasures**	**up**	**my**	**tears**	**.**
他	计数	,	和	宝藏	向上	我的	眼泪	.

他会数着我的眼泪，并将它们珍藏起来。

[prer] [æn; ən] ['ænsər] [wɪl] [əb'teɪn] ,

Prayer	**an**	**answer**	**will**	**obtain**	**,**
祷告	一个	回答	将要	获得	,

祈祷必蒙应允。

[θru:] [ðə; ði] [lɔ:rd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪ'leɪ] ;

Through	**the**	**Lord**	**a**	**little**	**delay**	**;**
通过	这	主	一个	小的	延迟	;

因主的缘故，稍有延迟；

[nʌn] [ʃæl; ʃəl] [si:k] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn] [veɪn] ,

None	**shall**	**seek**	**his**	**name**	**in**	**vain**	**,**
没有任何	将	寻找	他的	姓名	在	徒劳	,

无人会妄称他的名。

[nʌn] [bi:; bi] ['empti] [sent] [ə'weɪ] .

None	**be**	**empty**	**sent**	**away**	**.**
没有任何	是	空的	发送	离开	.

没有一个空着被送走。

[ðə; ði] [lɔ:rd] [teɪks] ['pleʒər] [ɪn][ðə; ði][dʒʌst] ,

The	**Lord**	**takes**	**pleasure**	**in**	**the**	**just**	**,**
这	主	需要	乐趣	在	这	只是	,

耶和华喜爱义人，

[huːm] ['sɪnərz] [triːt] [wɪð; wɪθ][skɔːrn] ,
Whom **sinners** **treat** **with** **scorn** **,**
谁 罪人 对待 和 轻蔑 ,

罪人藐视他们，

[ðə; ði] [miːk] , [ðæt] [laɪ] [dɪ'spaɪzd] [ɪn] [dʌst] ,
The **meek** **,** **that** **lie** **despised** **in** **dust** **,**
这 温顺 , 那 说谎 被鄙视的 在 灰尘 ,

谦卑的人，被尘土所轻视，

[sæl'veɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][ə'dɔːrn] .
Salvation **shall** **adorn** **.**
救恩 将 装饰 .

救赎必将彰显。

[blest] [ɑːr; ər][ðə; ði] [miːk] [huː] [stænd][ə'fɑːr] ,
Blest **are** **the** **meek** **who** **stand** **afar** **,**
祝福 是 这 温顺 WHO 站立 远方 ,

远离尘嚣的谦卑者有福了。

[frʌm; frəm][reɪdʒ][ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] , [nɔɪz] [ænd; ənd][wɔːr] ,
From **rage** **and** **passion** **,** **noise** **and** **war** **,**
从 愤怒 和 热情 , 噪音 和 战争 ,

从愤怒和激情，从喧嚣和战争，

[gɑːd] [wɪl] [sɪ'kjʊr] [ðer; ðər] ['hæpi] [steɪt] ,
God **will** **secure** **their** **happy** **state** **,**
上帝 将要 安全的 他们的 快乐的 状态 ,

上帝会保佑他们幸福安康。

[ænd; ənd] [pliːd] [ðer; ðər] [kɔːz] [ə'genst] [ðə; ði] [greɪt] .
And **plead** **their** **cause** **against** **the** **great** **.**
和 恳求 他们的 原因 反对 这 伟大的 .

他们要向当权者申辩他们的诉求。

[tuː; tə][gɑːd][aɪ][kraɪd] [wen] ['trʌblz] [roʊz] ,
To **God** **I** **cried** **when** **troubles** **rose** **,**
到 上帝 我 哭 什么时候 麻烦 玫瑰 ,

当苦难来临时，我向上帝哭泣。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [səb'duːd] [maɪ][foʊz] ,
He **heard** **me** **and** **subdued** **my** **foes** **,**
他 听到 我 和 低沉的 我的 敌人 ,

他听见了我的呼喊，并制服了我的敌人。

[hiː; hi][dɪd][maɪ]['raɪzɪŋ] [fɪrz] [kən'troʊl] ,
He **did** **my** **rising** **fears** **control** **,**
他 做过 我的 上升 恐惧 控制 ,

他控制住了我日益增长的恐惧，

[ænd; ənd] [streŋθ] [dɪ'fjuːzd] [θruː] [ɔːl][maɪ][soʊl] .
And **strength** **diffused** **through** **all** **my** **soul** **.**
和 力量 扩散 通过 全部 我的 灵魂 .

一股力量涌遍我的全身。

[kən'sɪdər] [haʊ] [dɪ'stresɪŋ] ['sɪknəs] [ɪz][tuː; tə][ˌʌndər'goʊ] ,
Consider **how** **distressing** **sickness** **is** **to** **undergo** **,**
考虑 如何 令人痛心 疾病 是 到 经历 ,

想想生病是多么痛苦的事情，

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪ'stresɪŋ] [ɪn] ['meni] [weɪz] ,
And **how** **distressing** **in** **many** **ways** **,**
和 如何 令人痛心 在 许多 方式 ,

这在很多方面都令人痛心。

[maɪ] ['perənts] - ['sɪknəs] , [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] ,
My parents ' sickness , a number of years ,
我的 父母 - 疾病 , 一个 数字 的 年 ,

我父母生病好几年了，

[kɔ:zd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [sel] [kaʊz] , ['ɑ:ksn] , ['hɔ:rsɪz] , [ænd; ənd] [ʃi:p] ,
Caused them to sell cows , oxen , horses , and sheep ,
导致 他们 到 卖 牛 , 牛 , 马匹 , 和 羊 ,

迫使他们卖掉牛、马和羊。

['ɪŋglɪʃ] ['medoʊ] , [klɪr] [lænd] , [ænd; ənd] [wʊd] [lænd] ,
English meadow , clear land , and wood land ,
英语 草地 , 清除 土地 , 和 木头 土地 ,

英国的草地、空地和林地

[kən'sɪdər] [haʊ] [dɪ'stresɪŋ] ['sɪknəs] [ɪz] [ɪn] ['meni] [weɪz] .
Consider how distressing sickness is in many ways .
考虑 如何 令人痛心 疾病 是 在 许多 方式 .

想想生病在很多方面会让人多么痛苦。

['aʊər; ɑ:r] ['seɪvjərz] ['goʊldən] [ru:l] .
OUR SAVIOUR'S GOLDEN RULE .
我们的 救世主的 金的 规则 .

我们救世主的黄金法则。

[bi:; bi] [ju:; jʊ] [tu:; tə] ['ʌðər] [kaɪnd] [ænd; ənd] [tru:] ,
Be you to others kind and true ,
是 你 到 其他的 种类 和 真的 ,

善待他人，真诚待人。

[æz; əz] [ju:d] [hæv; həv] ['ʌðər] [bi:; bi] [tu:; tə] [ju:; jʊ] ,
As you'd have others be to you ,
作为 你会 有 其他的 是 到 你 ,

就像你希望别人对待你一样，

[ænd; ənd] ['nevər] [du:] [nɔ:r] [seɪ] [tu:; tə] [ðem; ðəm] ,
And never do nor say to them ,
和 绝不 做 也不 说 到 他们 ,

永远不要对他们说，也不要对他们做，

[hwɔt'ɛə; 'hwət-] [ju:; jʊ] [wʊd] [nɑ:t] [teɪk] [ə'gen] .
Whate'er you would not take again .
什么 你 会 不是 拿 再次 .

然而，你绝不会再接受它。

['hɛnz] [neɪmz] .
HEN'S NAMES .
母鸡的 姓名 .

母鸡的名字。

[ti:di] ['li:ti] , - - ,
TEEDIE LETE , PHEBEA PEADEO ,
蒂迪 让 , - - ,

蒂迪·莱特，菲比娅·皮迪奥

- ['tɪklɪŋ] , - - ,
LETOOGIE TICKLING , JAATIE JAFY ,
- 挠痒痒 , - - ,

勒图吉·提克林、贾蒂·贾菲、

- - , - - ,
REANTY FYFANTE , SPEACKEKEY LEPURLYO ,
- - , - - ,

REANTY FYFANTE，SPEACKEKEY LEPURLYO，

['pɑːndi] ['lɪli] , - - ,
PONDY LILY , KALALLYPHE ROSEIEKEY ,
庞迪 百合 , - - ,

庞迪莉莉、卡莱菲·罗斯基、

- - , - - ,
TEALSAY MEBLOOMIE , LEVENDY LUDANDY ,
- - , - - ,

蒂尔赛·梅布卢米，莱文迪·卢丹迪

[ə'piː] - , - - ,
APPE KALEANYO , MELEANY TEATOLLY ,
应用程序 - , - - ,

阿佩·卡莱尼奥、梅莱尼·蒂托利、

- - , - - .
ATERRYRYREE ROSEENDY , VAILATEE PINKOATIE .
- - , - - .

ATERRYRYREE ROSEENDY，VAILATEE PINKOATIE。

[hɪr] [maɪ] [prer] , [oʊ] [lɔːrd] , [maɪ] [gɑːd] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [grænt] [ˌem 'iː] [aɪ] [bɪ'siːtʃ] [ðiː] [oʊ] [lɔːrd] ,
Hear my prayer , O Lord , my God of Heaven , Grant me I beseech Thee O Lord ,
听到 我的 祷告 , 哦 主 , 我的 上帝 的 天堂 , 授予 我 我 恳求 汝 哦 主 ,

主啊，我的天父，请垂听我的祷告，恳求你，主啊，赐予我恩典。

[aɪ] [preɪ] [fɔːr; fər] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [kʌm] , [tuː; tə] [iːz] [ðɪs] ['mɪzəri] [wɜːrld] ,
I pray for Thy Kingdom to come , to ease this misery world ,
我 祈祷 为了 你的 王国 到 来 , 到 舒适 这 苦难 世界 ,

我祈求祢的国降临，以减轻这苦难的世界。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['mɪzəri] , [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['hjuːmən] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [pʊr]
it is now a place of misery , for some human , and some poor
它 是 现在 一个 地方 的 苦难 , 为了 一些 人类 , 和 一些 贫穷的
['hɑːrmləs] [dʌm] ['kriːtʃərz] ,
harmless dumb creatures ,
无害 哑的 生物 ,

现在那里成了某些人类和一些可怜的、无害的、愚钝的动物的苦难之地。

[ðaɪ] ['kɪŋdəm] [kʌm] , [biː; bi] [noʊ] [mɔːr] ['daɪɪŋ] , [noʊ] ['sɪknəs] , [noʊ] ['kraɪɪŋ] , [noʊ] ['mɪzəri] [ʌv; əv] [noʊ]
Thy Kingdom come , be no more dying , no sickness , no crying , no misery of no
你的 王国 来 , 是 不 更多的 垂死 , 不 疾病 , 不 哭泣 , 不 苦难 的 不
[kaɪnd] ,
kind ,
种类 ,

愿你的国降临，不再有死亡，不再有疾病，不再有哭泣，不再有各种各样的痛苦。

[ðə; ði] ['sɪnərz] [hæv; həv] [ðer; ðər] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [sɪnz] .
The sinners have their punishment for their sins .
这 罪人 有 他们的 惩罚 为了 他们的 罪孽 .

罪人必将受到与其罪行相符的惩罚。

[ðaɪ] ['kɪŋdəm] [kʌm] .
Thy Kingdom come .
你的 王国 来 .

愿你的国降临。

[eɪ'menˌɑː'men] .
Amen .
阿门 .

阿门。

['nænsi] ['luːs] .
NANCY LUCE .
南希 露西 .

南希·卢斯。

[west] ['tɪzbəri] , [djuːks][ˌsiː 'oʊ] . , [mæs] . , - .
West Tisbury , Dukes Co . , Mass . , 1871 .
西方 蒂斯伯里 , 公爵 合作 . , 大量的 . , - .

马萨诸塞州杜克斯县西蒂斯伯里，1871 年。

[henz] — [ðer; ðər] [dɪ'ziːzɪz] [ænd; ənd] [kjʊr] .
HENS — THEIR DISEASES AND CURE .
母鸡 — 他们的 疾病 和 治愈 .

母鸡——它们的疾病和治疗方法。

['hjuːmən] , [duː][ˌʌndər'stænd] [haʊ] [tuː; tə] [reɪz] [ʌp] [sɪk] [henz] [tuː; tə] [helθ] .
Human , do understand how to raise up sick hens to health .
人类 , 做 理解 如何 到 增加 向上 生病的 母鸡 到 健康 .

人类啊，请懂得如何将生病的母鸡救治康复。

[sʌm; səm] [foʊks] [duː] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['dɑːktər] [henz] , [ðeɪ] ['dɑːktər] [ðem; ðəm] [rɔːŋ] ,
Some folks do not know how to doctor hens , they doctor them wrong ,
一些 各位 做 不是 知道 如何 到 医生 母鸡 , 他们 医生 他们 错误的 ,

有些人不知道如何给母鸡治病，他们治病的方式不对。

[ˌaɪ 'tiː] [hɜːrts] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dredf(ə)l] ['kruːəl] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [daɪ] .
it hurts them , and it is dreadful cruel to let them die .
它 疼痛 他们 , 和 它 是 可怕 残忍的 到 让 他们 死 .

这会伤害他们，让他们死去是极其残忍的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [dɪ'stresɪŋ] [tuː; tə] [dʌm] ['kriːtʃərz] [tuː; tə] [ˌʌndər'goʊ] ['sɪknəs] , [ænd; ənd] [deθ] ,
It is as distressing to dumb creatures to undergo sickness , and death ,
它 是 作为 令人痛心 到 哑的 生物 到 经历 疾病 , 和 死亡 ,
[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔːr; fər] ['hjuːmən] ,
as it is for human ,
作为 它 是 为了 人类 ,

对于不会说话的生物来说，生病和死亡与人类一样令人痛苦。

[ænd; ənd] [æz; əz] [dɪ'stresɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] - , [ænd; ənd] [æz; əz] [dɪ'stresɪŋ] [tuː; tə] ['sʌfər] .
and as distressing to be crueled , and as distressing to suffer .
和 作为 令人痛心 到 是 - , 和 作为 令人痛心 到 遭受 .

遭受虐待和遭受痛苦一样令人痛苦。

[gɑːd] [rɪ'kwaɪrz] ['hjuːmən] [tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [dʌm] ['kriːtʃərz] , [ænd; ənd] [biː; bi] [kaɪnd] [tuː; tə]
God requires human to take good care of dumb creatures , and be kind to
上帝 需要 人类 到 拿 好的 关心 的 哑的 生物 , 和 是 种类 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

上帝要求人类善待无知的生物，并善待它们。

[ɔːr] [nɑːt] [kiːp] ['eni] .
or not keep any .
或者 不是 保持 任何 .

或者一个也不留。

[naʊ] [duː] [ˌʌndər'stænd] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɪg'zækt] .
Now do understand , and I will tell you exact .
现在 做 理解 , 和 我 将要 告诉 你 精确的 .

现在你明白了吧，我会告诉你确切的答案。

['stɑːpɪdʒ] [ɪn] ['stʌmək] . — [ɪf] [ə; eɪ][hen][hæz; həz] ['stɑːpɪdʒ] [ɪn][hɜːr; hər] ['stʌmək] , [hɜːr; hər][kɔːrn]

Stoppage	in	Stomach	.	—	If	a	hen	has	stoppage	in	her	stomach	,	her	corn
停止	在	胃	.	—	如果	一个	母鸡	有	停止	在	她	胃	,	她	玉米

['stɑːps][ɪn][hɜːr; hər][krɑːp] ,

stops	in	her	crop	,
停止	在	她	庄稼	,

胃部阻塞——如果母鸡胃部阻塞，玉米就会停止在嗉囊中。

[hɑːrd][ænd; ənd] [swel] [lɑːrdʒ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sɪk] , [fɜːrst][wɜːrk][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['fɪŋgərz] ['kerfəli] ,

hard	and	swell	large	,	and	she	sick	,	first	work	with	your	fingers	carefully	,
难的	和	膨胀	大的	,	和	她	生病的	,	第一的	工作	和	你的	手指	小心	,

又硬又肿，她病了，先用手指小心地处理。

[get][ˌaɪ 'tiː][sɔːft] , [ðen] [teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['tiːspuːn] [ænd; ənd] ['meʒər] [ˌaɪ 'tiː] [fʊl] [ʌv; əv]['epsəm][sɔːlts] ,

get	it	soft	,	then	take	a	small	teaspoon	and	measure	it	full	of	epsom	salts	,
得到	它	柔软的	,	然后	拿	一个	小的	茶匙	和	措施	它	满的	的	泻盐	盐	,

先将水泡软，然后用小茶匙舀满泻盐（硫酸镁）。

[ænd; ənd] [dɪ'zɑːlv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['wɔːtər] , [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tiːspuːn] ;

and	dissolve	it	in	water	,	and	give	it	to	her	with	a	teaspoon	;
和	溶解	它	在	水	,	和	给	它	到	她	和	一个	茶匙	;

用水溶解后，用茶匙递给她；

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['fɪŋgərz]['ɔːf(ə)n] , [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm]

you	must	keep	to	work	with	your	fingers	often	,	to	keep	it	from
你	必须	保持	到	工作	和	你的	手指	经常	,	到	保持	它	从

['hɑːrdnɪŋ] [ə'gen] ,

hardening	again	,
硬化	再次	,

你必须经常用手指操作，以防止它再次变硬。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][deɪ] , [ɪf] [hɜːr; hər] [breθ] [smelz] [bæd] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['rɑːtnnəs] [ɪn][hɜːr; hər]

and	the	next	day	,	if	her	breath	smells	bad	,	there	is	a	rottenness	in	her
和	这	下一个	天	,	如果	她	气息	气味	坏的	,	那里	是	一个	腐烂	在	她

['stʌmək] ,

stomach	,
胃	,

第二天，如果她口气难闻，说明她的胃出了问题。

[ðen] [gɪv] [hɜːr; hər][moʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv]['epsəm][sɔːlts]['gen] .

then	give	her	most	as	much	of	epsom	salts	again	.
然后	给	她	最多	作为	很多	的	泻盐	盐	再次	.

然后再次给她服用大部分泻盐。

[pʊt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['flaʊər] ['pɔːrɪdʒ] [ɪn][hɜːr; hər] [maʊθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tiːspuːn] , [θriː] [taɪmz][ə; eɪ][deɪ] ,

Put	a	little	flour	porridge	in	her	mouth	with	a	teaspoon	,	three	times	a	day	,
放	一个	小的	面粉	稀饭	在	她	嘴	和	一个	茶匙	,	三	时代	一个	天	,

用茶匙舀少量面粉粥喂她，一天三次。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [soʊkt] ['krækər] , [soʊkt] [ɪn]['wɔːtər] ;

and	a	little	soaked	cracker	,	soaked	in	water	;
和	一个	小的	浸泡过	饼干	,	浸泡过	在	水	;

还有一小块泡过水的饼干；

[pʊt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn][hɜːr; hər] [maʊθ] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kæn; kən]['swɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

put	a	little	in	her	mouth	if	she	can	swallow	it	,
放	一个	小的	在	她	嘴	如果	她	能	吞	它	,

如果她能吞咽，就放一点在她嘴里。

[ɪn][faɪv] [deɪz] [ʃiː; ʃi] [iːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][henz][ænd; ənd][biː; bi] [wel] .

in	five	days	she	eat	with	the	hens	and	be	well	.
在	五	天	她	吃	和	这	母鸡	和	是	出色地	.

五天后她就会和母鸡一起吃东西，然后康复。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [aɪ] [kjʊr] [ðem; ðəm] .

This	is	the	way	I	cure	them	.
这	是	这	方式	我	治愈	他们	.

我是这样治好他们的。

[foʊks] [brɪŋ] [henz] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn] [ðɪs] [dɪˈziːz] , [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [deθ] ,

Folks	bring	hens	to	me	in	this	disease	,	to	the	point	of	death	,
各位	带来	母鸡	到	我	在	这	疾病	,	到	这	观点	的	死亡	,

人们把得了这种病、濒临死亡的母鸡送到我这里来，

[bɪn] [sɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [aɪ] [kjʊr] [ðem; ðəm] [ɪn] [faɪv] [deɪz] ;

been	sick	a	long	time	,	I	cure	them	in	five	days	;
到过	生病的	一个	长的	时间	,	我	治愈	他们	在	五	天	;

病了很久，我五天就治好了；

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɑːt] [hæv; həv] ['eni] [mɪlk] [ɪn] [ðɪs] [dɪˈziːz] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kɪl] [ðem; ðəm] ,

they	must	not	have	any	milk	in	this	disease	,	it	will	kill	them	,
他们	必须	不是	有	任何	牛奶	在	这	疾病	,	它	将要	杀	他们	,

他们患这种病时绝对不能喝牛奶，否则会死的。

[duː] [æz; əz] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [kjʊr] [ðem; ðəm] .

do	as	I	tell	you	and	you	can	cure	them	.
做	作为	我	告诉	你	和	你	能	治愈	他们	.

照我说的做，你就能治好它们。

[wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] [wʌn] [ʌv; əv] [maɪ] [henz] [hæv; həv] ['stɑːpɪdʒ] [ɪn] [ðer; ðər] ['stʌmək] ;

Once	in	a	great	while	one	of	my	hens	have	stoppage	in	their	stomach	;
一次	在	一个	伟大的	尽管	一	的	我的	母鸡	有	停止	在	他们的	胃	;

我的母鸡偶尔会发生肠胃阻塞；

[aɪ] [kjʊr] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] ['oʊnli] [maɪ] ['fɪŋgərz] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [aɪ] [teɪk] [hɜːr; hər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]

I	cure	them	with	only	my	fingers	,	because	I	take	her	as	soon	as
我	治愈	他们	和	仅有的	我的	手指	,	因为	我	拿	她	作为	很快	作为

[ðə; ði] [kɔːrn] ['stɑːps] .

the	corn	stops	.
这	玉米	停止	.

我只用手指给她治疗，因为玉米粒一停止生长我就带她去。

[mɪlk] [dʌz] [nɑːt] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ] [henz] [ɪn] ['sɪknəs] [nɔːr] [helθ] , [ˌaɪ ˈtiː] [kiːps] [ʌp] [ɪn] [ðer; ðər] ['stʌmək]

Milk	does	not	agree	with	hens	in	sickness	nor	health	,	it	keeps	up	in	their	stomach
牛奶	做	不是	同意	和	母鸡	在	疾病	也不	健康	,	它	保持	向上	在	他们的	胃

，

，

，

无论母鸡健康还是生病，牛奶都不适合它们，牛奶会留在它们的胃里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['vɑːmɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .

and	they	vomit	it	up	.
和	他们	呕吐	它	向上	.

然后他们把吐出来了。

[aɪ] [θɪŋk] [streɪndʒ] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ] [henz] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [mɪlk] [ɪz] [soʊ] [gʊd] [fɔːr; fər]

I	think	strange	it	does	not	agree	with	hens	,	because	milk	is	so	good	for
我	思考	奇怪的	它	做	不是	同意	和	母鸡	,	因为	牛奶	是	所以	好的	为了

['hjuːmən] .

human	.
人类	.

我觉得很奇怪，母鸡居然不喝牛奶，因为牛奶对人类非常有益。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [gɪv] [jʊr; jər][henz] ['eni]['kæstər][ɔɪl] , [nɔːr]['ruːbɑːrb] , [ɪn][nɑːt]['eni] [dɪ'ziːz]

You	must	not	give	your	hens	any	castor	oil	,	nor	rhubarb	,	in	not	any	disease
你	必须	不是	给	你的	母鸡	任何	蓖麻	油	，	也不	大黄	，	在	不是	任何	疾病

[wət'evər] ;

whatever	;
任何	;

无论患任何疾病，都不可给你的母鸡喂蓖麻油或大黄；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɔɪzn] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [maɪ]['riːz(ə)n] [telz] [ˌem 'iː][soʊ] ,

it	is	poison	for	them	,	my	reason	tells	me	so	,
它	是	毒	为了	他们	，	我的	原因	讲述	我	所以	，

我的理智告诉我，这对他们来说是毒药。

[ænd; ənd][aɪ] [hɪr] [ʌv; əv][foʊks] ['kɪlɪŋ] [ðer; ðər][henz][baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [sʌtʃ] [stʌf] .

and	I	hear	of	folks	killing	their	hens	by	giving	them	such	stuff	.
和	我	听到	的	各位	杀	他们的	母鸡	经过	给予	他们	这样的	东西	.

我听说有人因为给母鸡喂这种东西而导致母鸡死亡。

[maɪ][henz][ɔːl] [kiːp] ['helθi] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [kiːp] [ðem; ðəm] [kliːn] ,

My	hens	all	keep	healthy	,	because	I	keep	them	clean	,
我的	母鸡	全部	保持	健康	，	因为	我	保持	他们	干净的	，

我的母鸡都很健康，因为我保持它们清洁。

[ænd; ənd] [kiːp] ['vɪtlz] [ænd; ənd] [kliːn] ['wɔːtər] ['stændɪŋ] [baɪ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [teɪk] [gʊd] [ker]

and	keep	victuals	and	clean	water	standing	by	them	,	and	take	good	care
和	保持	食物	和	干净的	水	常设	经过	他们	，	和	拿	好的	关心

[ʌv; əv][ðem; ðəm] .

of	them	.
的	他们	.

并为他们准备食物和干净的水，好好照顾他们。

[aɪ][kæn; kən] [kjʊr] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [dɪ'ziːzɪz] [fɔːr; fər][henz] , [bʌt; bət][aɪ]['kænɑːt] [kjʊr] ['evri] [dɪ'ziːz] .

I	can	cure	a	good	many	diseases	for	hens	,	but	I	cannot	cure	every	disease	.
我	能	治愈	一个	好的	许多	疾病	为了	母鸡	，	但	我	不能	治愈	每一个	疾病	.

我可以治愈母鸡的许多疾病，但我不能治愈所有疾病。

['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ə; eɪ] [sɪk] [hen][ɪz] [brɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [tuː; tə][ðə; ðɪ][pɔɪnt] [ʌv; əv] [deθ] ,

Every	once	in	a	while	a	sick	hen	is	brought	to	me	,	to	the	point	of	death	,
每一个	一次	在	一个	尽管	一个	生病的	母鸡	是	带来	到	我	，	到	这	观点	的	死亡	，

偶尔会有人把病入膏肓、奄奄一息的母鸡送到我这里。

[bɪn] [sɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] , [moʊst] [ded] , [sʌm; səm][eɪl][wʌn] [dɪ'ziːz] , [sʌm; səm][eɪl][ə; eɪ] ['nʌmbər]

been	sick	a	great	while	,	most	dead	,	some	ail	one	disease	,	some	ail	a	number
到过	生病的	一个	伟大的	尽管	，	最多	死的	，	一些	艾尔	一	疾病	，	一些	艾尔	一个	数字

[ʌv; əv] [dɪ'ziːzɪz] ;

of	diseases	;
的	疾病	;

已经病了很久，大部分人都死了，有些人得了一种病，有些人得了多种病；

[aɪ] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm]['ɪntuː][maɪ] [ker] , [aɪ]['dɑːktər][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

I	receive	them	into	my	care	,	I	doctor	them	,	and	take	care	of	them	,
我	收到	他们	进入	我的	关心	，	我	医生	他们	，	和	拿	关心	的	他们	，

我接收他们，为他们诊治，照顾他们。

[aɪ] [reɪz] [ðem; ðəm][ʌp][tuː; tə] [helθ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst]

I	raise	them	up	to	health	,	I	am	unable	to	do	anything	,	but	I	must
我	增加	他们	向上	到	健康	，	我	是	无法	到	做	任何事物	，	但	我	必须

[teɪk] ['pɪti] .

take	pity	.
拿	遗憾	.

我让他们恢复健康，我无能为力，但我必须怜悯他们。

[frɔːθ] [ɪn] [θroʊt] . — [ɪf] [ə; eɪ][hen][hæz; həz] [frɔːθ] [ɪn][hɜːr; hər] [θroʊt] [ænd; ənd][krɑːp] ,

Froth	**in**	**Throat**	**.**	**—**	**If**	**a**	**hen**	**has**	**froth**	**in**	**her**	**throat**	**and**	**crop**	**,**
泡沫	在	喉	.	—	如果	一个	母鸡	有	泡沫	在	她	喉	和	庄稼	,

喉咙里有泡沫——如果母鸡的喉咙和嗉囊里有泡沫，

['meʒər] [ə; eɪ] [smɔːl] ['tispʊnˌfʊl] [ʌv; əv]['epsəm] [sɔːlts] , [dɪ'zɑːlv] [ˌaɪ 'tiː] , [pʊt][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [blæk] ['pepər] ,

measure	**a**	**small**	**teaspoonful**	**of**	**epsom**	**salts**	**,**	**dissolve**	**it**	**,**	**put**	**in**	**a**	**little**	**black**	**pepper**	**,**
措施	一个	小的	一茶匙	的	泻盐	盐	,	溶解	它	,	放	在	一个	小的	黑色的	胡椒	,

量取一小茶匙泻盐，溶解后加入少许黑胡椒粉，

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tiːspuːn] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kjʊr] [ðɪs] [dɪ'ziːz] ;

and	**give**	**it**	**to**	**her**	**with**	**a**	**teaspoon**	**,**	**it**	**will**	**cure**	**this**	**disease**	**;**
和	给	它	到	她	和	一个	茶匙	,	它	将要	治愈	这	疾病	;

用茶匙给她服用，就能治好她的病；

[bʌt; bət] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [meɪk] [ə; eɪ] ['skriːmɪŋ] [nɔɪz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [dɪ'strest] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

but	**if**	**she**	**make**	**a**	**screaming**	**noise**	**with**	**it**	**,**	**and**	**distressed**	**with**	**it**	**,**
但	如果	她	制作	一个	尖叫	噪音	和	它	,	和	苦恼	和	它	,

但如果她用它发出尖叫声，或者感到痛苦，

[ðen] [ə; eɪ] [sɔːr] ['groʊɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər] , [ðen] [noʊ] [kjʊr] .

then	**a**	**sore**	**growing**	**in**	**her**	**,**	**then**	**no**	**cure**	**.**
然后	一个	疮	生长	在	她	,	然后	不	治愈	.

然后她身上长了个疮，而且无法治愈。

[geɪps] . — [ɪf] [ə; eɪ][hen][ɔːr] ['tʃɪkɪn] [geɪps] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] , [ænd; ənd] [sɪk] , [ænd; ənd] [kəm'pleɪnz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [θroʊt] ,

Gapes	**.**	**—**	**If**	**a**	**hen**	**or**	**chicken**	**gapes**	**a**	**great**	**deal**	**,**	**and**	**sick**	**,**	**and**	**complains**	**of**	**her**	**throat**	**,**
张开	.	—	如果	一个	母鸡	或者	鸡	张开	一个	伟大的	交易	,	和	生病的	,	和	抱怨	的	她	喉	,

张嘴——如果母鸡或小鸡张嘴很大，而且生病了，并抱怨喉咙不舒服，

[meɪk] [pɪlz] [ʌv; əv] [blæk] ['pepər] , [kriːm] , [waɪt] ['flaʊər] ,

make	**pills**	**of**	**black**	**pepper**	**,**	**cream**	**,**	**white**	**flour**	**,**
制作	药片	的	黑色的	胡椒	,	奶油	,	白色的	面粉	,

用黑胡椒、奶油、白面粉制成药丸

[ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ][pɪl][ɪn][hɜːr; hər] [maʊθ] [ænd; ənd] [meɪk] [hɜːr; hər] ['swɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [ʃiː; ʃi] [teɪks] [daʊn] [ɪ'nʌf] ;

and	**put**	**a**	**pill**	**in**	**her**	**mouth**	**and**	**make**	**her**	**swallow**	**it**	**till**	**she**	**takes**	**down**	**enough**	**;**
和	放	一个	丸	在	她	嘴	和	制作	她	吞	它	直到	她	需要	向下	足够的	;

把药片放进她嘴里，让她吞下去，直到她吞下足够的量为止；

[ðə; ði] [blæk] ['pepər] [kɪlz] [ðə; ði][wəːmz, vɔːrms] .

the	**black**	**pepper**	**kills**	**the**	**worms**	**.**
这	黑色的	胡椒	杀戮	这	蠕虫	.

黑胡椒可以杀死虫子。

[aɪ] [kjʊr] [ðem; ðəm][soʊ] .

I	**cure**	**them**	**so**	**.**
我	治愈	他们	所以	.

我这样治好了他们。

[bæg] [stoʊn] . — [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['seldəm] [keɪs] , [aɪ][hæv; həv] [noʊn] [ðɪs] [keɪs] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .

Bag	**Stone**	**.**	**—**	**This**	**is**	**a**	**seldom**	**case**	**,**	**I**	**have**	**known**	**this**	**case**	**once**	**in**	**a**	**while**	**.**
包	石头	.	—	这	是	一个	很少	案件	,	我	有	已知	这	案件	一次	在	一个	尽管	.

袋石——这种情况很少见，我偶尔会遇到一次。

[ɪf] [ə; eɪ][hen][hæz; həz][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][stoʊnz] [groʊ] [ɪn][hɜːr; hər] , [hæŋ] [daʊn] ['ʌndər][hɜːr; hər] ,

If	**a**	**hen**	**has**	**a**	**bag**	**of**	**stones**	**grow**	**in**	**her**	**,**	**hang**	**down**	**under**	**her**	**,**
如果	一个	母鸡	有	一个	包	的	石头	生长	在	她	,	悬挂	向下	在下面	她	,

如果母鸡肚子里长了一袋石头，就垂到它身下。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [gɪv] [hɜːr; hər][ðə; ði][best][ʌv; əv] [gʊd] [keɪk] [tuː; tə] [iːt] ,

you	**must**	**give**	**her**	**the**	**best**	**of**	**good**	**cake**	**to**	**eat**	**,**
你	必须	给	她	这	最好的	的	好的	蛋糕	到	吃	,

你一定要给她吃最好的蛋糕。

[ðə; ði] [stoʊnz] [wɪl] [kən'suːm] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ,

the	**stones**	**will**	**consume**	**in**	**a**	**few**	**weeks**	**,**
这	石头	将要	消耗	在	一个	很少	周	,

这些石头会在几周内被消耗殆尽。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [iːt] [kɔːrn][ænd; ənd][oʊts][wɪð; wɪθ][ðə; ði][henz] , [ænd; ənd] [leɪ] [juː; jʊ] [egz] ;

then	**she**	**will**	**eat**	**corn**	**and**	**oats**	**with**	**the**	**hens**	**,**	**and**	**lay**	**you**	**eggs**	**;**
然后	她	将要	吃	玉米	和	燕麦	和	这	母鸡	,	和	躺	你	鸡蛋	;

然后她会和母鸡一起吃玉米和燕麦，并给你下蛋；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [gɪv] [hɜːr; hər][ðə; ði][best][ʌv; əv] [keɪk] [ʃiː; ʃi] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli][daɪ] ,

but	**if**	**you**	**do**	**not**	**give**	**her**	**the**	**best**	**of**	**cake**	**she**	**will**	**certainly**	**die**	**,**
但	如果	你	做	不是	给	她	这	最好的	的	蛋糕	她	将要	当然	死	,

但如果你不给她最好的蛋糕，她一定会死的。

[ʃiː; ʃi]['kænɑːt] [iːt] ['eniθɪŋ] [els] [ðen] , [ɪn] [ðɪs] [dɪ'ziːz] , [bʌt; bət][best][ʌv; əv] [keɪk] .

she	**cannot**	**eat**	**anything**	**else**	**then**	**,**	**in**	**this**	**disease**	**,**	**but**	**best**	**of**	**cake**	**.**
她	不能	吃	任何事物	别的	然后	,	在	这	疾病	,	但	最好的	的	蛋糕	.

她得了这种病，除了最好的蛋糕，什么都吃不了。

[aɪ] [kjʊr] [ðem; ðəm][soʊ] .

I	**cured**	**them**	**so**	**.**
我	治愈	他们	所以	.

我治好了他们。

[skɪn][ɪn][hen] . — [ɪf] [ə; eɪ][hen][goʊz][ɑːn][hɜːr; hər][nest] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][leɪ] [æn; ən] [eg] ,

Skin	**in**	**Hen**	**.**	**—**	**If**	**a**	**hen**	**goes**	**on**	**her**	**nest**	**,**	**and**	**try**	**to**	**lay**	**an**	**egg**	**,**
皮肤	在	母鸡	.	—	如果	一个	母鸡	去	在	她	巢	,	和	尝试	到	躺	一个	蛋	,

母鸡的皮——如果一只母鸡回到巢里，试图下蛋，

[ænd; ənd]['kænɑːt] , [ænd; ənd][ðer; ðər][moʊst][ɔːl] [deɪ] , [ðen] [ə; eɪ][skɪn][ʌv; əv][æn; ən] [eg] [ɪz][ɪn]

and	**cannot**	**,**	**and**	**there**	**most**	**all**	**day**	**,**	**then**	**a**	**skin**	**of**	**an**	**egg**	**is**	**in**
和	不能	,	和	那里	最多	全部	天	,	然后	一个	皮肤	的	一个	蛋	是	在

[hɜːr; hər] ,

her	**,**
她	,

而且不能，几乎一整天都是这样，然后她体内有一层蛋皮。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli][daɪ] [ɪf] [ðə; ði][skɪn][ʌv; əv] [eg] [ɪz][nɑːt] [tʊk] [aʊt][ʌv; əv][hɜːr; hər] ;

she	**will**	**certainly**	**die**	**if**	**the**	**skin**	**of**	**egg**	**is**	**not**	**took**	**out**	**of**	**her**	**;**
她	将要	当然	死	如果	这	皮肤	的	蛋	是	不是	采取	出去	的	她	;

如果不把蛋壳从她体内取出，她肯定会死；

[sʌm; səm][wʌn][hæz; həz][ə; eɪ][smɔːl] ['fɪŋgər] , [ænd; ənd] ['kɑːmən] [sens] , [teɪk] [ðə; ði][skɪn][ʌv; əv] [eg]

some	**one**	**has**	**a**	**small**	**finger**	**,**	**and**	**common**	**sense**	**,**	**take**	**the**	**skin**	**of**	**egg**
一些	一	有	一个	小的	手指	,	和	常见的	感觉	,	拿	这	皮肤	的	蛋

[aʊt][ʌv; əv][hɜːr; hər] ,

out	**of**	**her**	**,**
出去	的	她	,

有人手指细小，又有常识，就把她肚子里的蛋皮剥掉了。

[ðen] [ʃi:; ʃi][ɪz][ɔ:l] [raɪt] .
then she is all right .
然后 她 是 全部 正确的 .

那她就没事了。

[aɪ] [kjʊr] [ðem; ðəm][soʊ] .
I cure them so .
我 治愈 他们 所以 .

我这样治好了他们。

[boʊnz] . — [ɪf] [ə; eɪ][hen][ɪz] ['wu:ndɪd] [ɪn][hɜ:r; hər][hɪps] , [ɔ:r]['eni][ʌv; əv][hɜ:r; hər][boʊnz] ,
Bones . — If a hen is wounded in her hips , or any of her bones ,
骨头 . — 如果 一个 母鸡 是 受伤 在 她 臀部 , 或者 任何 的 她 骨头 ,

骨头——如果母鸡的臀部或任何骨头受伤，

[beɪð] ['fri:li] [wɪð; wɪθ] - [ɪk'stræktər][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv][taɪmz] ['evri] [deɪ] , [pʊt][ɑ:n][ə; eɪ]
bathe freely with McQuesten's Extractor a number of times every day , put on a
洗澡 自由 和 - 萃取器 一个 数字 的 时代 每一个 天 , 放 在 一个
[gʊd] [di:l] ,
good deal ,
好的 交易 ,

每天多次使用麦奎斯汀的洗发水自由沐浴，涂抹大量……

[tɪl] [ʃi:; ʃi] [gets] [wel] ; [aɪ][hæv; həv] [kjʊr] [ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv][henz][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪk'stræktər] ,
till she gets well ; I have cured a number of hens with this Extractor ,
直到 她 获得 出色地 ; 我 有 治愈 一个 数字 的 母鸡 和 这 萃取器 ,

直到她康复为止；我已经用这台提取器治好了不少母鸡。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][stænd][nɔ:r][wɔ:k] , [ðer; ðər][boʊnz][wʌz; wəz][soʊ][spreɪnt] , [ænd; ənd][soʊ] [rentʃt]
they could not stand nor walk , their bones was so spraint , and so wrenched
他们 可以 不是 站立 也不 走 , 他们的 骨头 曾是 所以 扭伤 , 和 所以 扭动
, & [si:] .
, & c .
, & c .

他们既不能站立也不能行走，他们的骨头严重扭伤、撕裂等等。

[ɪf] [ðer; ðər][boʊnz] [stɪf] [tu:] , [ðen] [pʊt][ɑ:n]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [dʒɑ:b] [swi:ts] [spreɪn] ['lɪnəmənt] ,
If their bones stiff too , then put on Dr . Job Sweet's Sprain Liniment ,
如果 他们的 骨头 僵硬的 也 , 然后 放 在 博士 . 工作 甜的 扭伤 擦剂 ,

如果他们的骨头也僵硬，那就涂抹乔布·斯威特博士的扭伤药膏。

[ɪf] ['eni] [sɔ:r] , [ðen] [pʊt][ɑ:n][kæ'sti:l][soʊp] .
if any sore , then put on castile soap .
如果 任何 疮 , 然后 放 在 卡斯蒂利亚 肥皂 .

如果伤口处有疮口，就涂抹卡斯蒂利亚皂。

[aɪ] [kjʊr] [ðem; ðəm][soʊ] .
I cure them so .
我 治愈 他们 所以 .

我这样治好了他们。

[waɪld] . — [aɪ] [bɔ:t] [ə; eɪ] [jʌŋ] [hen] [læst] [jɪr] , [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['dredf(ə)l] [waɪld] ,
Wild . — I bought a young hen last year , she was dreadful wild ,
荒野 . — 我 买 一个 年轻的 母鸡 最后的 年 , 她 曾是 可怕 荒野 ,

野性十足。——我去年买了一只小母鸡，它野性极强。

[ænd; ənd] [wen] [wʌn] [wi:k] [wʌz; wəz][æt; ət][æn; ən][end][ʃi:; ʃi] [keɪm] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,
and when one week was at an end she came to me ,
和 什么时候 一 星期 曾是 在 一个 结尾 她 来了 到 我 ,

一周结束后，她来找我。

[ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [teɪk] [hɜːr; hər][ʌp] , [ʃiː; ʃi] [kiːp] [stɪl] , [ænd; ənd] [iːt] [aʊt][ʌv; əv][maɪ][hænd] ,

and	let	me	take	her	up	,	she	keep	still	,	and	eat	out	of	my	hand	,
和	让	我	拿	她	向上	,	她	保持	仍然	,	和	吃	出去	的	我的	手	,

让我抱起她，她一动不动，从我手里吃东西。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnz] ['dʒent(ə)l]['evər] [sɪns] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [hen][tuː; tə] [leɪ] [egz] .

she	remains	gentle	ever	since	,	and	a	good	hen	to	lay	eggs	.
她	遗迹	温和的	曾经	自从	,	和	一个	好的	母鸡	到	躺	鸡蛋	.

她从此性情温顺，而且是一只很会下蛋的母鸡。

[griːn] . — [ɪf] [ə; eɪ][hen][hæz; həz] [braɪt] [griːn] [kʌm] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] , [lʊk] [seɪm] [æz; əz] [braɪt]

Green	.	—	If	a	hen	has	bright	green	come	from	her	,	look	same	as	bright
绿色的	.	—	如果	一个	母鸡	有	明亮的	绿色的	来	从	她	,	看	相同的	作为	明亮的

[griːn] [peɪnt] ,

green	paint	,
绿色的	画	,

绿色——如果一只母鸡产下鲜绿色的蛋，看起来就像鲜绿色的油漆一样。

[wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [gɪv] [hɜːr; hər][raɪs]['wɔːtər][wɪð; wɪθ] ['nʌtmeg] ['greɪtɪd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

with	yellow	in	it	,	give	her	rice	water	with	nutmeg	grated	in	it	,
和	黄色的	在	它	,	给	她	米	水	和	肉豆蔻	磨碎的	在	它	,

给她喝加了磨碎的肉豆蔻的米汤，里面要加黄色调料。

[ænd; ənd][dʒə'meɪkə]['dʒɪndʒər] , [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] , [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['kjʊrz] [ðɪs] [dɪ'ziːz] .

and	Jamaica	ginger	,	a	number	of	times	a	day	,	till	it	cures	this	disease	.
和	牙买加	姜	,	一个	数字	的	时代	一个	天	,	直到	它	治愈	这	疾病	.

每天多次服用牙买加生姜，直到治愈这种疾病。

[aɪ] [kjʊr] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

I	cure	them	in	a	few	days	.
我	治愈	他们	在	一个	很少	天	.

几天就能治好。

['fiːlɪŋ] . — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər]['duːti][tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [ker] , [ænd; ənd][nɑːt][let] ['eniθɪŋ] [hɜːrt][jʊr; jər]

Feeling	.	—	It	is	your	duty	to	take	good	care	,	and	not	let	anything	hurt	your
感觉	.	—	它	是	你的	责任	到	拿	好的	关心	,	和	不是	让	任何事物	伤害	你的

[henz] ,

hens	,
母鸡	,

感觉——你有责任好好照顾你的母鸡，不让任何东西伤害它们。

[kən'sɪdər] [dɪr] ['lɪt(ə)l] [henz] .

consider	dear	little	hens	.
考虑	亲爱的	小的	母鸡	.

想想这些可爱的小母鸡们。

[bɜːrdz] . — [wen] [aɪ] [step] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hɑːrmləs] [bɜːrdz] [kʌm] [flai] [daʊn]

Birds	.	—	When	I	step	down	to	the	door	,	the	little	harmless	birds	come	fly	down
鸟类	.	—	什么时候	我	步	向下	到	这	门	,	这	小的	无害	鸟类	来	飞	向下

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

on	the	ground	,
在	这	地面	,

鸟儿——当我走到门口时，那些无害的小鸟儿就会飞到地上。

['oʊnli][wʌn][jɑːrd][ɔːf][maɪ] [fiːt] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæf][ə; eɪ][jɑːrd][ɔːf][maɪ] [fiːt] .

only	one	yard	off	my	feet	,	and	some	of	them	half	a	yard	off	my	feet	.
仅有的	一	院子	离开	我的	脚	,	和	一些	的	他们	一半	一个	院子	离开	我的	脚	.

只离我的脚一码远，有些甚至离我的脚只有半码远。

[aɪ] [gɪv] [ðem; ðəm][oʊts][ænd; ənd] [doʊ] [tuː; tə] [iːt] ; [ðeɪ] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	give	them	oats	and	dough	to	eat	;	they	eat	it	.
我	给	他们	燕麦	和	面团	到	吃	;	他们	吃	它	.

我给他们燕麦和面团吃；他们就吃了。

[wɪl] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [els] ?
Will they come to any one else ?
将要 他们 来 到 任何 一 别的 ?

他们会去找其他人吗?

[soʊ] [fjuː] [foʊks] [hæv; həv] ['fiːlɪŋ] .
so few folks have feeling .
所以 很少 各位 有 感觉 .

很少有人有感情。

. — - [ɪf] [ə; eɪ] [hen] [hæz; həz] , [ænd; ənd] [peɪn] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Diarrhœa . — - If a hen has diarrhœa , and pain with it ,
腹泻 . — - 如果 一个 母鸡 有 腹泻 , 和 疼痛 和 它 ,

腹泻——如果母鸡腹泻，并伴有疼痛，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] [æz; əz] ['kerf(ə)l] [ə'baʊt] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [iːts] , [æz; əz] [hɜːr; hər] ['medsnz] ;
you must be as careful about what she eats , as her medicines ;
你 必须 是 作为 小心 关于 什么 她 吃 , 作为 她 药物 ;

你必须像注意她的用药一样注意她的饮食；

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [nɑːt] [hæv; həv] [nɑːt] ['eni] [kɔːrn] , [ænd; ənd] [nɑːt] ['eni] [kɔːrn] [miːl] [doʊ] ,
she must not have not any corn , and not any corn meal dough ,
她 必须 不是 有 不是 任何 玉米 , 和 不是 任何 玉米 一顿饭 面团 ,

她一定没有玉米，也没有玉米面团。

[nɑːt] [tɪl] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [wel] .
not till she is well .
不是 直到 她 是 出色地 .

等她康复后再说。

[gɪv] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wɔːrm] ['flaʊər] ['pɔːrɪdʒ] , [faɪv] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tiːspuːn] ;
Give her a little warm flour porridge , five times a day , with a teaspoon ;
给 她 一个 小的 温暖的 面粉 稀饭 , 五 时代 一个 天 , 和 一个 茶匙 ;

每天给她喂五次温热的面粉粥，每次用茶匙舀一小勺；

[hɜːr; hər] ['medɪs(ə)n] , [dʒə'meɪkə] ['dʒɪndʒər] , [pʊt] [ɪn] [wɔːrm] [raɪs] ['wɔːtər] , [ænd; ənd] [greɪt] [ɪn] [gʊd] [diːl]
her medicine , Jamaica ginger , put in warm rice water , and grate in good deal
她 药品 , 牙买加 姜 , 放 在 温暖的 米 水 , 和 格特 在 好的 交易
['nʌtmeg] ,
nutmeg ,
肉豆蔻 ,

她的药方是牙买加生姜，放入温热的淘米水中，再磨入大量肉豆蔻碎末。

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] , [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi]
give it to her three times a day , take good care of her , and she
给 它 到 她 三 时代 一个 天 , 拿 好的 关心 的 她 , 和 她
[get] [wel] .
get well .
得到 出色地 .

每天给她喂三次，好好照顾她，她就会好起来的。

[aɪ] [kjʊr] [ðem; ðəm] [soʊ] .
I cure them so .
我 治愈 他们 所以 .

我这样治好了他们。

[laɪs] . — ['hjuːmən] , [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [hæv; həv] [laɪs] [ɑːn] [ðer; ðər] [henz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kruːəl] ,
Lice . — Human , some of them , have lice on their hens , it is cruel ,
虱子 . — 人类 , 一些 的 他们 , 有 虱子 在 他们的 母鸡 , 它 是 残忍的 ,
[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] ,
the reason is ,
这 原因 是 ,

虱子——有些人甚至会让自己家的鸡身上长虱子，这很残忍，原因是……

[ðə; ði][hen] - [haʊs] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ki:p] ['dɜ:rti] , [ðæt] [bri:dz] [laɪs][ɑ:n][henz] ,

the	hen	-	house	above	the	ground	,	and	keep	dirty	,	that	breeds	lice	on	hens	,
这	母鸡	-	房子	多于	这	地面	,	和	保持	肮脏的	,	那	品种	虱子	在	母鸡	,

鸡舍建在地面以上，而且不干净，容易滋生虱子。

[ænd; ənd] [bri:dz] [dɪ'zi:zɪz] [tu:] ; [hæv; həv][ə; eɪ] ['selər] [fɔ:r; fər][jʊr; jər][henz] , [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][ðə; ði]

and	breeds	diseases	too	;	have	a	cellar	for	your	hens	,	and	take	up	the
和	品种	疾病	也	;	有	一个	地窖	为了	你的	母鸡	,	和	拿	向上	这

['dresɪŋ] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] ,

dressing	every	morning	,
敷料	每一个	早晨	,

而且还会滋生疾病；给你的母鸡准备一个地窖，每天早上都要把鸡舍里的杂物收起来。

[bi:; bi][noʊ][laɪs] , [laɪs] [wɪl] [nɑ:t] [bri:d] [ɪn][ə; eɪ] ['selər] ,

be	no	lice	,	lice	will	not	breed	in	a	cellar	,
是	不	虱子	,	虱子	将要	不是	品种	在	一个	地窖	,

没有虱子，虱子不会在地窖里繁殖。

[aɪ]['nevər][hæv; həv]['eni][laɪs][ɑ:n][maɪ][henz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ki:p] ['helθi] .

I	never	have	any	lice	on	my	hens	,	and	they	keep	healthy	.
我	绝不	有	任何	虱子	在	我的	母鸡	,	和	他们	保持	健康	.

我的母鸡身上从来没有虱子，它们一直都很健康。

[foʊks] [brɪŋ] [sɪk] [henz][tu:; tə][ˌem 'i:] , [aɪ] [kjʊr] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][laɪs][ɑ:n][ðem; ðəm] [tu:] ,

Folks	bring	sick	hens	to	me	,	I	cure	them	,	and	lice	on	them	too	,
各位	带来	生病的	母鸡	到	我	,	我	治愈	他们	,	和	虱子	在	他们	也	,

人们把病鸡送到我这里，我治好它们，也除掉它们身上的虱子。

[aɪ][pʊt] [blæk] ['pepər] [ɪn][ðer; ðər] ['fɛðɚz] , [ˌaɪ 'ti:] [kɪlz] [ðə; ði][laɪs] .

I	put	black	pepper	in	their	feathers	,	it	kills	the	lice	.
我	放	黑色的	胡椒	在	他们的	羽毛	,	它	杀戮	这	虱子	.

我在它们的羽毛里撒上黑胡椒，可以杀死虱子。

[gɑ:d] [ment] [fɔ:r; fər]['hju:mən][tu:; tə] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [dʌm] ['kri:tʃərz] , [ænd; ənd][bi:; bi][kaɪnd]

God	meant	for	human	to	take	good	care	of	dumb	creatures	,	and	be	kind
上帝	意思是	为了	人类	到	拿	好的	关心	的	哑的	生物	,	和	是	种类

[tu:; tə][ðem; ðəm] ,

to	them	,
到	他们	,

上帝的旨意是让人类善待无知的生物，照顾它们。

[ɔ:r][nɑ:t] [ki:p] ['eni] .

or	not	keep	any	.
或者	不是	保持	任何	.

或者一个也不留。

[du:][baɪ] [dʌm] ['kri:tʃərz] [æz; əz][ju:; jʊ] [wʊd] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [baɪ] [ɪf] [ju:; jʊ][wʌz; wəz] [dʌm]

Do	by	dumb	creatures	as	you	would	wish	to	be	done	by	if	you	was	dumb
做	经过	哑的	生物	作为	你	会	希望	到	是	完毕	经过	如果	你	曾是	哑的

['kri:tʃərz] ,

creatures	,
生物	,

己所不欲，勿施于人。

[kən'sɪdər] [haʊ] [ju:; jʊ] [wʊd] [fi:l] .

consider	how	you	would	feel	.
考虑	如何	你	会	感觉	.

想想你会有什么感受。

[kaʊz] . — [miːl] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] [kaʊz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][duː][fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə][hæv; həv]

Cows	.	—	Meal	is	good	for	cows	,	but	it	will	not	do	for	her	to	have
牛	.	—	一顿饭	是	好的	为了	牛	,	但	它	将要	不是	做	为了	她	到	有

[ˌaɪ 'tiː][draɪ] ,

it	dry	,
它	干燥	,

奶牛——饲料对奶牛有好处，但太干的饲料对它不好。

[ˌaɪ 'tiː][gets][ɪn][hɜːr; hər][noʊz][ænd; ənd] [lʌŋz] , [ænd; ənd][hɜːrt][hɜːr; hər] , [wet][ˌaɪ 'tiː] ;

it	gets	in	her	nose	and	lungs	,	and	hurt	her	,	wet	it	;
它	获得	在	她	鼻子	和	肺	,	和	伤害	她	,	湿的	它	;

它进入她的鼻子和肺部，伤害她，弄湿它；

[ðə; ði][best] [weɪ] [ɪz][tuː; tə][skɔːld][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [kuːl] [ˌaɪ 'tiː] , [dʌz] [mɔːr] [gʊd] .

the	best	way	is	to	scald	it	,	and	cool	it	,	does	more	good	.
这	最好的	方式	是	到	烫伤	它	,	和	凉爽的	它	,	做	更多的	好的	.

最好的办法是先用热水烫一下，然后再冷却，这样效果更好。

[krækt] [kɔːrn][ɪz] ['betər] ; [bɔɪl][ˌaɪ 'tiː] , [pʊt][ɑːn]['kʌvər] , [ˌaɪ 'tiː] [stiːmz] [ˌaɪ 'tiː][sɔːft] ['veri] [suːn] ,

Cracked	corn	is	better	;	boil	it	,	put	on	cover	,	it	steams	it	soft	very	soon	,
裂纹	玉米	是	更好的	;	熬	它	,	放	在	覆盖	,	它	蒸汽	它	柔软的	非常	很快	,

碎玉米更好；煮熟后盖上盖子，很快就会蒸软。

[wʌn][kwɔːrt] [meɪks] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] .

one	quart	makes	two	and	a	half	.
一	夸脱	制作	二	和	一个	一半	.

一夸脱可以制成两夸脱半。

[kaʊz] [mʌst; məst][nɑːt][hæv; həv] ['dʌsti] [heɪ] , [ˌaɪ 'tiː][hɜːrts][ðer; ðər] [lʌŋz] ,

Cows	must	not	have	dusty	hay	,	it	hurts	their	lungs	,
牛	必须	不是	有	尘土飞扬	干草	,	它	疼痛	他们的	肺	,

牛不能吃沾满灰尘的干草，那样会损害它们的肺。

& [siː] . [kaʊz] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] ['tɪməθi] [həːdz] [græs] [heɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪzɪk] .

&	c	.	Cows	ought	not	to	have	Timothy	herds	grass	hay	,	it	is	physic	.
&	c	.	牛	应该	不是	到	有	蒂莫西	畜群	草	干草	,	它	是	物理学	.

等等。奶牛不应该吃提摩西草干草，那是药。

[heɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][wet] .

Hay	ought	to	be	wet	.
干草	应该	到	是	湿的	.

干草应该是湿的。

[wɔːrpt] [nek] . — [ɪf] [ə; eɪ][hen][hæz; həz] [wɔːrpt] [nek] , [rʌb][ɑːn]['kæstər][ɔɪl] , ['feɪθf(ə)l] , [ə; eɪ]

Warped	Neck	.	—	If	a	hen	has	warped	neck	,	rub	on	castor	oil	,	faithful	,	a
扭曲的	脖子	.	—	如果	一个	母鸡	有	扭曲的	脖子	,	擦	在	蓖麻	油	,	忠实	,	一个

['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] ,

number	of	times	,
数字	的	时代	,

颈部畸形——如果母鸡颈部畸形，请忠实地涂抹蓖麻油，多次。

[ænd; ənd] [gɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wil] [dɑlɪv] [tuː; tə] [teɪk] [ˌɪn'saɪd] , [ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] ,

and	give	her	a	little	Huile	D'olive	to	take	inside	,	a	good	chance	,
和	给	她	一个	小的	油	d'olive	到	拿	里面	,	一个	好的	机会	,

给她一点橄榄油带进去，这样机会就大了。

[hɜːr; hər] [nek] [kʌm] [ɪn] [pleɪs] [ə'gen] .

her	neck	come	in	place	again	.
她	脖子	来	在	地方	再次	.

她的脖子又回到了原位。

[sweld] [hed] . — [ɪf] [ə; eɪ][hen][hæz; həz] [sweld] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] , [ænd; ənd] [bluː] [blæk] , [pʊt]
Swelled **Head** **.** **—** **If** **a** **hen** **has** **swelled** **head** **and** **face** **,** **and** **blue** **black** **,** **put**
肿胀 头 . — 如果 一个 母鸡 有 肿胀 头 和 脸 , 和 蓝色的 黑色的 , 放
[ɑːn] [wil] [dɑlɪv] ,
on **Huile** **D'olive** **,**
在 油 d'olive ,

头部肿胀——如果母鸡的头部和脸部肿胀，并且呈蓝黑色，就给它涂上橄榄油。

[aɪ][hæd; həd][wʌn][soʊ] , [aɪ] [kjʊr] [hɜːr; hər] .
I **had** **one** **so** **,** **I** **cured** **her** **.**
我 有 一 所以 , 我 治愈 她 .

我之前也有一个，所以我治好了她。

['fiːvər] . — [ɪf] [ə; eɪ][hen][hæz; həz][ə; eɪ]['fiːvər] , [ænd; ənd][hɜːr; hər][krɑːp] [sweld] [sɔːft] ,
Fever **.** **—** **If** **a** **hen** **has** **a** **fever** **,** **and** **her** **crop** **swelled** **soft** **,**
发烧 . — 如果 一个 母鸡 有 一个 发烧 , 和 她 庄稼 肿胀 柔软的 ,

发烧——如果母鸡发烧，嗉囊肿胀柔软，

[teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['tiːspuːn] [fʊl] [ʌv; əv]['epsəm][sɔːlts][ænd; ənd] [dɪ'zɑːlv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][wɔːrm]['wɔːtər] ,
take **a** **small** **teaspoon** **full** **of** **epsom** **salts** **and** **dissolve** **it** **in** **warm** **water** **,**
拿 一个 小的 茶匙 满的 的 泻盐 盐 和 溶解 它 在 温暖的 水 ,

取一小勺泻盐（硫酸镁），将其溶解在温水中。

[ænd; ənd][pʊt][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [blæk] ['pepər] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ]
and **put** **in** **a** **little** **black** **pepper** **in** **it** **,** **and** **give** **it** **to** **her** **with**
和 放 在 一个 小的 黑色的 胡椒 在 它 , 和 给 它 到 她 和
[ə; eɪ] ['tiːspuːn] ,
a **teaspoon** **,**
一个 茶匙 ,

再加一点黑胡椒粉，用茶匙递给她。

[ænd; ənd] [gɪv] [hɜːr; hər][æz; əz] [mʌtʃ] [wɔːrm]['wɔːtər][æz; əz][ʃiː; ʃi]['wɒnts][tuː; tə][drɪŋk][ɪn][hɜːr; hər]
and **give** **her** **as** **much** **warm** **water** **as** **she** **wants** **to** **drink** **in** **her**
和 给 她 作为 很多 温暖的 水 作为 她 想要 到 喝 在 她
['sɪknəs] ,
sickness **,**
疾病 ,

她生病期间，想喝多少温水就喝多少。

[aɪ] [kjʊr] [henz][ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] [soʊ][ɪn] [θriː] [deɪz] ,
I **cure** **hens** **and** **chickens** **so** **in** **three** **days** **,**
我 治愈 母鸡 和 鸡 所以 在 三 天 ,

我三天就能治好母鸡和小鸡，

[ænd; ənd] [gɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pɔːrɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tiːspuːn] , [faɪv] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
and **give** **her** **a** **little** **porridge** **with** **a** **teaspoon** **,** **five** **times** **a** **day** **,**
和 给 她 一个 小的 稀饭 和 一个 茶匙 , 五 时代 一个 天 ,

每天五次，每次用一茶匙给她喂一点粥。

[tɪl] [ʃiː; ʃi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [iːt] .
till **she** **is** **able** **to** **eat** **.**
直到 她 是 有能力的 到 吃 .

直到她能够进食为止。

[aɪ] [kjʊr] [ðem; ðəm][soʊ] .
I **cure** **them** **so** **.**
我 治愈 他们 所以 .

我这样治好了他们。

['fi:lɪŋ] . — [ɪf] ['eni] [wʌn][ɪz]['kru:əl][tu:; tə] [dʌm] ['kri:tʃərz] , [ðeɪ] [wɪl] [goʊ][tu:; tə] [ˌevər'læstɪŋ]
Feeling . — If any one is cruel to dumb creatures , they will go to everlasting
感觉 . — 如果 任何 一 是 残忍的 到 哑的 生物 , 他们 将要 去 到 永恒
['pʌnɪʃmənt] ,
punishment ,
惩罚 ,

感受——任何人如果虐待不会说话的动物，都将遭受永世的惩罚。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] ['gretɪst] ['pʌnɪʃmənt] .
and have the greatest punishment .
和 有 这 最 惩罚 .

并将受到最严厉的惩罚。

[sɪk] , [aɪ][ˌeɪ 'em] , [ænd; ənd] ['veri] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][du:] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [teɪk] ['pɪti] , —
Sick , I am , and very unable to do anything , but I must take pity , —
生病的 , 我 是 , 和 非常 无法 到 做 任何事物 , 但 我 必须 拿 遗憾 , —
[dɪr] ['lɪt(ə)l] [henz] .
dear little hens .
亲爱的 小的 母鸡 .

我病了，什么也做不了，但我必须怜悯——亲爱的小母鸡们。

[gɑ:d][ɪz] [gʊd] , [lʌv] [ænd; ənd] [tru:θ] , ['mɜ:rsɪf(ə)l][ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz] [weɪz] .
God is good , love and truth , merciful in all his ways .
上帝 是 好的 , 爱 和 真相 , 仁慈 在 全部 他的 方式 .

上帝是良善的，充满爱和真理，祂的一切作为都充满慈悲。

[ɪf] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑ:d][kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] [ɪn] [fʊl] ,
If the will of God could be done in full ,
如果 这 将要 的 上帝 可以 是 完毕 在 满的 ,

如果上帝的旨意能够完全实现，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['hæpinəs] [ə'mʌŋ] [dʌm] ['kri:tʃərz] [ænd; ənd]['hju:mən] [tu:] .
it would be a great happiness among dumb creatures and human too .
它 会 是 一个 伟大的 幸福 之中 哑的 生物 和 人类 也 .

这对于愚钝的生物和人类来说，都将是莫大的幸福。

['kru:əlti] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['i:v(ə)l][wʌn] .
Cruelty is of the evil one .
残酷 是 的 这 邪恶的 一 .

残忍是邪恶的体现。

[ðə; ði] [gʊd] [gɑ:d][ɪz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ə'pɑ:n] [sʌtʃ] [foʊks] ; [hi:; hi] [wɪl] [kæst][ðem; ðəm][ɔ:f][tu:; tə]
The good God is looking down upon such folks ; He will cast them off to
这 好的 上帝 是 寻找 向下 之上 这样的 各位 ; 他 将要 投掷 他们 离开 到
[ˌevər'læstɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] .
everlasting punishment .
永恒 惩罚 .

仁慈的上帝正在俯视这些人；祂会将他们投入永恒的惩罚之中。

['hju:mən][mʌst; məst][du:]['gɑ:dz] [kə'mændmənts] [ɪn] [di:dz] , [wɜ:rdz][ænd; ənd] [θɔ:ts] .
Human must do God's commandments in deeds , words and thoughts .
人类 必须 做 神的 诫命 在 契约 , 字 和 想法 .

人必须在行为、言语和思想上遵守上帝的诫命。

[bi:; bi][kaɪnd][tu:; tə] [pʊr] [henz][ɪn] ['evri] [wei] , [ænd; ənd][nɑ:t][let][ðem; ðəm] ['sʌfər] [wɪð; wɪθ]['hʌŋgər]
Be kind to poor hens in every way , and not let them suffer with hunger
是 种类 到 贫穷的 母鸡 在 每一个 方式 , 和 不是 让 他们 遭受 和 饥饿
[nɔ:r][koʊld] ;
nor cold ;
也不 寒冷的 ;

要善待可怜的母鸡，不要让它们挨饿受冻；

['kruːəlti][nɑːt][ɪn]['eni] [wei] ; [mʌst; məst][nɑːt] [ə'fraitən] [ðem; ðəm] ; ['dɑːktər][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ]

cruelty	**not**	**in**	**any**	**way**	**;**	**must**	**not**	**affrighten**	**them**	**;**	**doctor**	**them**	**when**	**they**
残酷	不是	在	任何	方式	;	必须	不是	惊吓	他们	;	医生	他们	什么时候	他们

[hæv; həv] [dɪ'ziːzɪz] .

have	**diseases**	**.**
有	疾病	.

绝不能虐待他们；不能吓唬他们；生病时要及时医治。

[biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd][kaɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm] .

Be	**good**	**and**	**kind**	**to**	**them**	**.**
是	好的	和	种类	到	他们	.

要善待他们。

[θɪŋk] [haʊ] [gʊd] [gɑːd][ɪz] .

Think	**how**	**good**	**God**	**is**	**.**
思考	如何	好的	上帝	是	.

想想上帝是多么仁慈。

[ækt][ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪl] [ɪn][ɔːl][jʊr; jər] [weɪz] [ænd; ənd][ɔːl][jʊr; jər] [θɔːts] [tuː] .

Act	**up**	**to**	**His**	**will**	**in**	**all**	**your**	**ways**	**and**	**all**	**your**	**thoughts**	**too**	**.**
行为	向上	到	他的	将要	在	全部	你的	方式	和	全部	你的	想法	也	.

在你的言行举止和思想中都要遵行他的旨意。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [jʊr; jər][henz][frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] [wɪð; wɪθ][koʊld] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm]

You	**must**	**keep**	**your**	**hens**	**from**	**suffering**	**with**	**cold**	**,**	**and**	**give**	**them**
你	必须	保持	你的	母鸡	从	痛苦	和	寒冷的	,	和	给	他们

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] ,

enough	**to**	**eat**	**,**
足够的	到	吃	,

你必须让你的母鸡免受寒冷之苦，并给它们足够的食物。

[ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm] [kliːn] , [ænd; ənd][nɑːt] [ə'fraitən] [ðem; ðəm] , & [siː] . , & [siː] . , [ɔːr] [ðeɪ]

and	**keep**	**them**	**clean**	**,**	**and**	**not**	**affrighten**	**them**	**,**	**&**	**c**	**.**	**,**	**&**	**c**	**.**	**,**	**or**	**they**
和	保持	他们	干净的	,	和	不是	惊吓	他们	,	&	c	.	,	&	c	.	,	或者	他们

['kænɑːt] [leɪ] [juː; jʊ] [egz] .

cannot	**lay**	**you**	**eggs**	**.**
不能	躺	你	鸡蛋	.

保持它们的清洁，不要惊吓它们，等等，否则它们就不能给你下蛋。

[ɪf] [jʊr; jər][henz][ɔːr] ['tʃɪkɪnz] [hæv; həv][ðer; ðər][krɑːps] [sweld] [sɔːft] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['fiːvər] ,

If	**your**	**hens**	**or**	**chickens**	**have**	**their**	**crops**	**swelled**	**soft**	**,**	**and**	**a**	**fever**	**,**
如果	你的	母鸡	或者	鸡	有	他们的	农作物	肿胀	柔软的	,	和	一个	发烧	,

如果你的母鸡或小鸡嗉囊肿胀柔软，并且发烧，

[gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]['epsəm][sɔːlts] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [blæk] ['pepər] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

give	**them**	**a**	**portion**	**of**	**Epsom**	**salts**	**,**	**with**	**a**	**little**	**black**	**pepper**	**in**	**it**	**,**
给	他们	一个	部分	的	埃普索姆	盐	,	和	一个	小的	黑色的	胡椒	在	它	,

给他们服用一份泻盐，里面加一点黑胡椒粉。

[ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][æz; əz] [mʌtʃ] [wɔːrm]['wɔːtər][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][drɪŋk] ;

and	**give**	**them**	**as**	**much**	**warm**	**water**	**as**	**they**	**can**	**drink**	**;**
和	给	他们	作为	很多	温暖的	水	作为	他们	能	喝	;

并让他们尽可能多地喝温水；

[ɪn][ðer; ðər] ['sɪknəs] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [get] [wel] .

in	**their**	**sickness**	**take**	**good**	**care**	**of**	**them**	**,**	**they**	**get**	**well**	**.**
在	他们的	疾病	拿	好的	关心	的	他们	,	他们	得到	出色地	.

他们生病时要好好照顾他们，他们就会康复。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['stɑːpɪdʒ] [ɪn][ðer; ðər] ['stʌmək] , [ðer; ðər][krɑːp] [sweld] [hɑːrd] ,

If	**they**	**have**	**stoppage**	**in**	**their**	**stomach**	**,**	**their**	**crop**	**swelled**	**hard**	**,**
如果	他们	有	停止	在	他们的	胃	,	他们的	庄稼	肿胀	难的	,

如果它们的胃部出现阻塞，嗉囊就会肿胀变硬。

[teɪk] [jʊr; jər]['fɪŋgərz][ænd; ənd][dʒæm] ['kerfəli] [tɪl] [ðer; ðər][krɑːp][ɪz][sɔːft] ,

take	your	fingers	and	jam	carefully	till	their	crop	is	soft	,
拿	你的	手指	和	果酱	小心	直到	他们的	庄稼	是	柔软的	,

用手指小心地揉搓，直到果实变软。

[ðen] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]['epsəm][sɔːlts] .

then	give	them	a	portion	of	Epsom	salts	.
然后	给	他们	一个	部分	的	埃普索姆	盐	.

然后给他们服用一些泻盐。

[aɪ][hæv; həv] [kjʊr] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['oʊnli][maɪ]['fɪŋgərz] , [ðeɪ] [get] [wel] .

I	have	cured	them	with	only	my	fingers	,	they	get	well	.
我	有	治愈	他们	和	仅有的	我的	手指	,	他们	得到	出色地	.

我只用手指就治好了他们，他们都康复了。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɪtʃɪŋ] [fiːt] [ænd; ənd]['skɜːrfi] , [ɪf] ['mʌt(ə)n] ['tæloʊ] [wɪl] [nɑːt] [kjʊr] [ˌaɪ 'tiː] ,

If	they	have	itching	feet	and	scurfy	,	if	mutton	tallow	will	not	cure	it	,
如果	他们	有	瘙痒	脚	和	scurfy	,	如果	羊肉	脂	将要	不是	治愈	它	,

如果它们的脚痒且有皮屑，如果羊油治不好，

[ðen] [pʊt][ðer; ðər] [fiːt] [ɪn][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv][wɔːrm]['wɔːtər][ænd; ənd] [wɑːʃ] [ðem; ðəm] ['evri] ['mɔːrnɪŋ]

then	put	their	feet	in	a	thing	of	warm	water	and	wash	them	every	morning
然后	放	他们的	脚	在	一个	事物	的	温暖的	水	和	洗	他们	每一个	早晨

[tɪl] [ðeɪ] [get] [wel] .

till	they	get	well	.
直到	他们	得到	出色地	.

然后把他们的脚放在温水里，每天早上洗一洗，直到他们康复为止。

[wen] [ðeɪ] [ʃed] [ðer; ðər] ['fɛðɚz] , [ðer; ðər] ['stʌmək] [ɪz] [wiːk] [ðen] , [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv]

When	they	shed	their	feathers	,	their	stomach	is	weak	then	,	they	must	have
什么时候	他们	棚	他们的	羽毛	,	他们的	胃	是	虚弱的	然后	,	他们	必须	有

[sɔːft] ['vɪtlz] [ðen] ,

soft	victuals	then	,
柔软的	食物	然后	,

当它们换毛的时候，肠胃会比较虚弱，那时必须吃些软食。

[hɑːrd][kɔːrn] [wɪl] [dɪ'stres] [ðer; ðər] ['stʌmək] [ðen] .

hard	corn	will	distress	their	stomach	then	.
难的	玉米	将要	痛苦	他们的	胃	然后	.

硬玉米会刺激他们的胃。

[ɪf] ['hɛnz] ['bɑːdi] [kʌmz] [aʊt] , [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪn][hɜːr; hər][ænd; ənd] [siː] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,

If	hen's	body	comes	out	,	put	it	back	in	her	and	see	to	her	,
如果	母鸡的	身体	来	出去	,	放	它	后退	在	她	和	看	到	她	,

如果母鸡的尸体掉出来了，就把它放回母鸡肚子里，好好照顾它。

[ʃiː; ʃi][biː; bi] [wel] [baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] .

she	be	well	by	the	next	day	.
她	是	出色地	经过	这	下一个	天	.

她第二天就会康复。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf] [wei] [aʊt] ,

If	it	comes	more	than	half	way	out	,
如果	它	来	更多的	比	一半	方式	出去	,

如果它伸出超过一半，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][pʊt] [bæk] [ɪf] ['eni][wʌn][hæz; həz] ['kɑːmən] [sens] .

it	can	be	put	back	if	any	one	has	common	sense	.
它	能	是	放	后退	如果	任何	一	有	常见的	感觉	.

只要稍有常识的人就能把它放回去。

[ɪf] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['hɛnz] [in'saidz] [kʌmz] [aʊt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [eg] [fæst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [breɪk] [ðə; ði]

If	a	string	of	hen's	insides	comes	out	,	with	a	egg	fast	to	it	,	break	the
如果	一个	细绳	的	母鸡的	内部	来	出去	,	和	一个	蛋	快速地	到	它	,	休息	这

[eg] ,

egg	,
蛋	,

如果拉出一串鸡的内脏，还连着一个鸡蛋，那就把鸡蛋打碎。

[ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [in'saidz] [ænd; ənd] [pʊt] [hɜːr; hər] [in'saidz] [bæk] [ɪn] [hɜːr; hər]

and	take	it	off	from	her	insides	and	put	her	insides	back	in	her
和	拿	它	离开	从	她	内部	和	放	她	内部	后退	在	她

[ænd; ənd] [siː] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ,

and	see	to	her	,
和	看	到	她	,

把她体内的东西取出来，再把她的内脏放回原处，然后照顾她。

[ʃiː; ʃi] [biː; bi] [wel] [baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .

she	be	well	by	the	next	day	.
她	是	出色地	经过	这	下一个	天	.

她第二天就会康复。

[ɪf] ['hɛnz] [legz] [tʃɪld] [wɪð; wɪθ] [koʊld] [fɔːr; fər] [wɑːnt] [ʌv; əv] [sʌn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kænɑːt] [wɔːk] ,

If	hen's	legs	chilled	with	cold	for	want	of	sun	,	and	they	cannot	walk	,
如果	母鸡的	腿	冷藏	和	寒冷的	为了	想	的	太阳	,	和	他们	不能	走	,

如果母鸡的腿因为晒不到太阳而冻僵，无法行走，

[teɪk] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪər] [ænd; ənd] [rʌb] [ðer; ðər] [legz] [ænd; ənd] [fiːt] , ['feɪθf(ə)l] , [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,

take	them	by	the	fire	and	rub	their	legs	and	feet	,	faithful	,	half	a	day	,
拿	他们	经过	这	火	和	擦	他们的	腿	和	脚	,	忠实	,	一半	一个	天	,

带他们到火边，给他们揉揉腿脚，忠诚的，半天，

[ðen] [rʌb] [ɑːn] [blæk] ['pepər] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [wɔːrm] ['wɔːtər] , [ðeɪ] [get] [wel] .

then	rub	on	black	pepper	mixed	with	warm	water	,	they	get	well	.
然后	擦	在	黑色的	胡椒	混合	和	温暖的	水	,	他们	得到	出色地	.

然后涂上用温水调成的黑胡椒粉，它们就会好起来。

[ɪf] [ə; eɪ] [hen] [ɪz] [stɑːrvd] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [nɑːt] [hæv; həv] [hɑːrd] [kɔːrn] [æt; ət] [fɜːrst] ,

If	a	hen	is	starved	she	must	not	have	hard	corn	at	first	,
如果	一个	母鸡	是	饥饿	她	必须	不是	有	难的	玉米	在	第一的	,

如果母鸡挨饿，一开始一定不能喂它硬玉米。

[gɪv] [hɜːr; hər] ['flaʊər] [bred] [soʊkt] [sɔːft] [ɪn] [mɪlk] , [tɪl] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [iːt] [kɔːrn] .

give	her	flour	bread	soaked	soft	in	milk	,	till	she	is	able	to	eat	corn	.
给	她	面粉	面包	浸泡过	柔软的	在	牛奶	,	直到	她	是	有能力的	到	吃	玉米	.

给她吃用牛奶泡软的面粉面包，直到她能吃玉米为止。

[henz] [mʌst; məst] [nɑːt] [goʊ] [ɪn] [snoʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [hɜːrts] [ðem; ðəm] .

Hens	must	not	go	in	snow	,	it	hurts	them	.
母鸡	必须	不是	去	在	雪	,	它	疼痛	他们	.

母鸡不能进雪里，会伤到它们的。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɑːt] [hæv; həv] [fæt] [miːt] .

They	must	not	have	fat	meat	.
他们	必须	不是	有	胖的	肉	.

他们不能吃肥肉。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] ['kraʊdɪd] , [ðer; ðər] [ruːm] [mʌst; məst] [biː; bi] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] .

They	must	not	be	crowded	,	their	room	must	be	large	enough	.
他们	必须	不是	是	挤	,	他们的	房间	必须	是	大的	足够的	.

房间不能太拥挤，必须足够大。

[ðer; ðər] [ruːsts] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [tuː] [haɪ] , [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][flai] [daʊn] [ɑːn][hɑːrd] [flɔːr] ,

Their	roosts	must	not	be	too	high	,	for	them	to	fly	down	on	hard	floor	,
他们的	栖息地	必须	不是	是	也	高的	,	为了	他们	到	飞	向下	在	难的	地面	,

它们的栖息地不能太高，以免它们飞下来摔到坚硬的地面上。

[ˌaɪ ˈtiː][hɜːrts][ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd][hɪps] .

it	hurts	their	feet	and	hips	.
它	疼痛	他们的	脚	和	臀部	.

这会让他们的脚和臀部疼痛。

[aɪ] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	know	it	.
我	知道	它	.

我知道这。

[henz] [wɑːnt] [sʌn] [ɪn] [ˈwɪntər] [ænd; ənd] [ʃeɪd] [ɪn] [ˈsʌmər] .

Hens	want	sun	in	winter	and	shade	in	summer	.
母鸡	想	太阳	在	冬天	和	阴影	在	夏天	.

母鸡冬天喜欢阳光，夏天喜欢阴凉处。

[ɪf] [henz] - [fiːt] [kræk] , [bliːd] , [ænd; ənd] [sɔːr] [ˈpleɪsɪz] , [melt] [ˈmʌt(ə)n] [ˈtæloʊ] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈʃʊgər] [təˈgeðər] ,

If	hens	-	feet	crack	,	bleed	,	and	sore	places	,	melt	mutton	tallow	and	white	sugar	together	,
如果	母鸡	-	脚	裂缝	,	流血	,	和	疮	地方	,	熔化	羊肉	脂	和	白色的	糖	一起	,

如果母鸡的脚裂开、出血或有疼痛的部位，将羊油和白糖一起融化。

[rʌb] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ˈfeɪθf(ə)l] , [ðeɪ] [get] [wel] .

rub	it	on	faithful	,	they	get	well	.
擦	它	在	忠实	,	他们	得到	出色地	.

信徒们把它抹在身上，他们就会康复。

[ɪf] [ðeɪ] [bliːd] [greɪt] [diːl] , [pʊt][ɑːn][wɔːrm]['æləm]['wɔːtər][fɜːrst] , [ðeɪ] [get] [wel] .

If	they	bleed	great	deal	,	put	on	warm	alum	water	first	,	they	get	well	.
如果	他们	流血	伟大的	交易	,	放	在	温暖的	明矾	水	第一的	,	他们	得到	出色地	.

如果出血量很大，先用温明矾水敷，就会好起来。

[ɪf] [henz] - [fiːt] [swel] , [pʊt][ɑːn] [swiːt] ['æp(ə)l]['bɔːlsəm] ['evri] [deɪ] , [ðeɪ] [get] [wel] .

If	hens	-	feet	swell	,	put	on	sweet	apple	balsam	every	day	,	they	get	well	.
如果	母鸡	-	脚	膨胀	,	放	在	甜的	苹果	香脂	每一个	天	,	他们	得到	出色地	.

如果母鸡的脚肿了，每天涂上甜苹果香脂，它们就会好起来。

[ɪf] [henz] - [hed] [tɜːrnz]['oʊvər] , [gɪv] [hɜːr; hər]['epsəm][sɔːlts][ænd; ənd] [blæk] ['pepər] ,

If	hens	-	head	turns	over	,	give	her	Epsom	salts	and	black	pepper	,
如果	母鸡	-	头	转弯	超过	,	给	她	埃普索姆	盐	和	黑色的	胡椒	,

如果母鸡翻头，就给她喂泻盐和黑胡椒。

[ʃiː; ʃi] [get]['oʊvər][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

she	get	over	it	for	a	while	.
她	得到	超过	它	为了	一个	尽管	.

她暂时释怀了。

[ɪf] [henz][hæv; həv] , [gɪv] [ðem; ðəm] [bɔɪld] [raɪs] , [blæk] ['pepər] , ['nʌtmeg] , [mɪkst] ,

If	hens	have	diarrhœa	,	give	them	boiled	rice	,	black	pepper	,	nutmeg	,	mixed	,
如果	母鸡	有	腹泻	,	给	他们	煮沸	米	,	黑色的	胡椒	,	肉豆蔻	,	混合	,

如果母鸡腹泻，给它们喂煮熟的米饭、黑胡椒、肉豆蔻和混合香料。

[ðeɪ] [get] [wel] [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

they	get	well	if	you	take	good	care	of	them	.
他们	得到	出色地	如果	你	拿	好的	关心	的	他们	.

只要好好照顾它们，它们就会康复。

[henz] [mʌst; məst][nɑːt][hæv; həv] [fɪʃ] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɪzɪks] [ðem; ðəm] .

Hens	must	not	have	fish	,	it	physics	them	.
母鸡	必须	不是	有	鱼	,	它	物理	他们	.

母鸡不能吃鱼，这是物理学原理。

[henz] [mʌst; məst][nɑːt][hæv; həv] [ˈeniθɪŋ] [rɪˈlæksɪŋ] .

Hens	must	not	have	anything	relaxing	.
母鸡	必须	不是	有	任何事物	放松	.

母鸡们绝对不能放松休息。

[ɪf] [henz][hæv; həv] [ˈrætlɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [θroʊt] [gɪv] [ðem; ðəm]['epsəm][sɔːlts][ænd; ənd] [blæk] ['pepər] ,

If	hens	have	rattling	in	their	throat	give	them	Epsom	salts	and	black	pepper	,
如果	母鸡	有	嘎嘎作响	在	他们的	喉	给	他们	埃普索姆	盐	和	黑色的	胡椒	,

[ðeɪ] [get] [wel] .

they	get	well	.
他们	得到	出色地	.

如果母鸡喉咙里有咯咯声，给它们喂泻盐和黑胡椒，它们就会好起来。

[ɪf] [hen][hæz; həz][hɜːr; hər] [hed] ['kwɪvər] , [ænd; ənd] ['stægər] , [gɪv] [hɜːr; hər]['epsəm][sɔːlts] , [ænd; ənd]

If	hen	has	her	head	quiver	,	and	stagger	,	give	her	Epsom	salts	,	and
如果	母鸡	有	她	头	颤动	,	和	错开	,	给	她	埃普索姆	盐	,	和

[kiːp] [hɜːr; hər]['kwaɪət] ,

keep	her	quiet	,
保持	她	安静的	,

如果母鸡头颤抖、步履蹒跚，就给她服用泻盐，并让她保持安静。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [fuːd] [soʊk] ['krækər] [ɪn] [mɪlk] , [ʃiː; ʃi][get] [wel] .

and	her	food	soak	cracker	in	milk	,	she	get	well	.
和	她	食物	浸泡	饼干	在	牛奶	,	她	得到	出色地	.

她把饼干泡在牛奶里吃，然后就好了。

[ɪf] [henz]['teɪkən] [leɪm] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌæftər'nuːn] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [hɜːrt] , [rʌb] [ɑːn] ['mʌt(ə)n] ['tæloʊ] [ænd; ənd]

If	hens	taken	lame	in	the	afternoon	without	being	hurt	,	rub	on	mutton	tallow	and
如果	母鸡	已采取	瘸	在	这	下午	没有	存在	伤害	,	擦	在	羊肉	脂	和

[blæk] ['pepər] ,

black	pepper	,
黑色的	胡椒	,

如果下午发现母鸡跛脚但没有受伤，就涂抹羊油和黑胡椒。

[ðeɪ] [get] [wel] .

they	get	well	.
他们	得到	出色地	.

他们会康复的。

[ɪf] ['hɛnz] [boʊnz] [spreɪnt] [ɔːr] [bruːzd] , [beɪð] ['friːli] [wɪð; wɪθ] - - , [teɪk] [gʊd]

If	hen's	bones	spraint	or	bruised	,	bathe	freely	with	Mequesten's	Extracter	,	take	good
如果	母鸡的	骨头	扭伤	或者	瘀伤	,	洗澡	自由	和	-	-	,	拿	好的

[ker] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ,

care	of	her	,
关心	的	她	,

如果母鸡扭伤或擦伤骨头，请用Mequesten's Extracter彻底清洗，并好好照顾它。

[ʃiː; ʃi][get] [wel] [ɪn] [taɪm] , [mʌst; məst][hæv; həv]['lɪt(ə)l] [taɪm] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] .

she	get	well	in	time	,	must	have	little	time	for	it	.
她	得到	出色地	在	时间	,	必须	有	小的	时间	为了	它	.

她及时康复了，肯定没多少时间做这件事。

[ðɪs] ['medɪs(ə)n] [wɪl] [kjʊr] [bɜːrn] , [skɔːldz] , [ɑːn]['hjuːmən] , [noʊ] [daʊt] [ɑːn] [henz] [tuː] .

This	medicine	will	cure	burns	,	scalds	,	on	human	,	no	doubt	on	hens	too	.
这	药品	将要	治愈	烧伤	,	烫伤	,	在	人类	,	不	怀疑	在	母鸡	也	.

这种药能治好人的烧伤和烫伤，毫无疑问也能治好鸡的烧伤和烫伤。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kjʊr] [sɔːz] , [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [wen] [ðeɪ] [fɜːrst][bɪ'gɪn][tuː; tə] [kʌm] .

It	will	cure	sores	,	put	it	on	when	they	first	begin	to	come	.
它	将要	治愈	疮	,	放	它	在	什么时候	他们	第一的	开始	到	来	.

它能治愈疮口，在疮口刚出现时就涂抹。

[ɪf] ['eniθɪŋ] [eɪlz][henz] - [aɪz] , [reɪn] - ['wɔːtər][ɪz] [gʊd] , [nuː] [mɪlk][pʊt][ɑːn] ,

If	anything	ails	hens	'	eyes	,	rain	-	water	is	good	,	new	milk	put	on	,
如果	任何事物	疾病	母鸡	-	眼睛	,	雨	-	水	是	好的	,	新的	牛奶	放	在	,

如果母鸡的眼睛不舒服，用雨水冲洗，换上新挤的牛奶，效果会很好。

['mʌt(ə)n] ['tæloʊ] [pʊt] [ə'raʊnd][hɜːr; hər] [aɪz] , [sæv] [meɪd] [ʌv; əv][roʊz]['wɔːtər][ænd; ənd] [kriːm] , [pʊt]

mutton	tallow	put	around	her	eyes	,	salve	made	of	rose	water	and	cream	,	put
羊肉	脂	放	大约	她	眼睛	,	药膏	制成	的	玫瑰	水	和	奶油	,	放

[ə'raʊnd][hɜːr; hər] [aɪz] .

around	her	eyes	.
大约	她	眼睛	.

在她眼睛周围涂上羊油，在她眼睛周围涂上玫瑰水和乳霜制成的药膏。

[henz] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][kən'faɪnd][ɪn][wɪnd] , [ˌaɪ 'tiː][hɜːrts][ðem; ðəm] , [ðeɪ] ['kænɑːt] [leɪ] [juː; jʊ]

Hens	must	not	be	confined	in	wind	,	it	hurts	them	,	they	cannot	lay	you
母鸡	必须	不是	是	受限	在	风	,	它	疼痛	他们	,	他们	不能	躺	你

[egz] .

eggs	.
鸡蛋	.

母鸡不能被关在风中，风会伤害它们，使它们无法下蛋。

[gɑːd] [pleɪst] [ˌjuː 'es][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld][tuː; tə][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə] [dʌm] ['kriːtʃərz] , [ɔːr][nɑːt] [kiːp] ['eni] ,

God	placed	us	in	this	world	to	be	kind	to	dumb	creatures	,	or	not	keep	any	,
上帝	放置	我们	在	这	世界	到	是	种类	到	哑的	生物	,	或者	不是	保持	任何	,

上帝把我们放在这个世界上，是为了让我们善待无知的生物，或者干脆不要留下任何生物。

[ænd; ənd][kaɪnd][tuː; tə]['hjuːmən] [tuː] .

and	kind	to	human	too	.
和	种类	到	人类	也	.

而且对人类也很友善。

[kən'sɪdər] [wʌt] [ə; eɪ] ['wɪkɪdnəs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][goʊ]['kɑːntreri][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

Consider	what	a	wickedness	it	is	to	go	contrary	from	it	.
考虑	什么	一个	邪恶	它	是	到	去	相反	从	它	.

想想看，违背这条诫命是多么邪恶的事情啊！

[aɪ] [kiːp] [kaʊ] [ænd; ənd][henz] , [aɪ][duː][maɪ]['duːti][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

I	keep	cow	and	hens	,	I	do	my	duty	for	them	.
我	保持	奶牛	和	母鸡	,	我	做	我的	责任	为了	他们	.

我养牛养鸡，我尽我所能照顾它们。

[ɪf] [henz][hæv; həv]['wɔːtəri] ['stʌməks] [gɪv] [ðem; ðəm] [blæk] ['pepər] , [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðer; ðər] [doʊ] ,

If	hens	have	watery	stomachs	give	them	black	pepper	,	put	it	in	their	dough	,
如果	母鸡	有	水状的	胃	给	他们	黑色的	胡椒	,	放	它	在	他们的	面团	,

如果母鸡胃里有水，就给它们喂黑胡椒，或者把黑胡椒加到面团里。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [nɑːt]['eɪb(ə)l] , [ðen] [mɪks][ðə; ði] ['pepər] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ,

if	they	are	able	to	eat	it	,	if	not	able	,	then	mix	the	pepper	with	water	,
如果	他们	是	有能力的	到	吃	它	,	如果	不是	有能力的	,	然后	混合	这	胡椒	和	水	,

如果他们能吃，就吃；如果不能吃，就把辣椒和水混合在一起。

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tiːspuːn] , [biː; bi]['kerf(ə)l][ænd; ənd][nɑːt][hæv; həv]

and	give	it	to	her	with	a	teaspoon	,	be	careful	and	not	have
和	给	它	到	她	和	一个	茶匙	,	是	小心	和	不是	有

[ˌaɪ 'tiː] [tuː] [strɔːŋ] ,

it	too	strong	,
它	也	强的	,

用茶匙喂她，注意不要太浓。

[tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] [breθ] .

to	take	her	breath	.
到	拿	她	气息	.

让她喘不过气来。

[ɪf] [henz] [hæv; həv] [pɪp] , [gɪv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [seɪm] ['medɪs(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kjʊr] [pɪp] [ænd; ənd] ['wɔːtəri] ['stʌmək] .

If	hens	have	pip	,	give	them	the	same	medicine	,	it	will	cure	pip	and	watery	stomach	.
如果	母鸡	有	管道	,	给	他们	这	相同的	药品	,	它	将要	治愈	管道	和	水状的	胃	.

如果母鸡得了鸡胗，就给它们服用同样的药，这样可以治愈鸡胗和水样胃病。

[help] [ðem; ðəm] [ɪn] ['siːz(ə)n] .

Help	them	in	season	.
帮助	他们	在	季节	.

在合适的时机帮助他们。

[ɪf] [hen] [hæz; həz] [sweld] [θroʊt] , [pʊt] [ɑːn] [swiːt] [ɔɪl] [ænd; ənd] [blæk] ['pepər] , [ʃiː; ʃi] [get] [wel] .

If	hen	has	swelled	throat	,	put	on	sweet	oil	and	black	pepper	,	she	get	well	.
如果	母鸡	有	肿胀	喉	,	放	在	甜的	油	和	黑色的	胡椒	,	她	得到	出色地	.

如果母鸡喉咙肿胀，涂上甜油和黑胡椒，它就会好起来。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [gɪv] [jʊr; jər] [henz] [sɔːlt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɪl] [ðem; ðəm] .

You	must	not	give	your	hens	salt	,	it	will	kill	them	.
你	必须	不是	给	你的	母鸡	盐	,	它	将要	杀	他们	.

千万不要给母鸡喂盐，盐会害死它们的。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [gɪv] [ðem; ðəm] [raɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hɜːrt] [ðem; ðəm] .

You	must	not	give	them	rye	,	it	will	hurt	them	.
你	必须	不是	给	他们	黑麦	,	它	将要	伤害	他们	.

千万不要给它们吃黑麦，那样会伤害它们。

[ɪf] [hen] [leiz] [sɔːft] [ʃel] [egz] , [let] [hɜːr; hər] [set] [tuː] [ɔːr] [θriː] [wiːks] ,

If	hen	lays	soft	shell	eggs	,	let	her	set	two	or	three	weeks	,
如果	母鸡	躺下	柔软的	壳	鸡蛋	,	让	她	放	二	或者	三	周	,

如果母鸡下的是软壳蛋，就让她孵蛋两到三周。

[ʃiː; ʃi] [leɪ] [hɑːrd] [ʃel] [egz] [ə'gen] .

she	lay	hard	shell	eggs	again	.
她	躺	难的	壳	鸡蛋	再次	.

她又下硬壳蛋了。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [pʊr] [henz] [ɔːr] [ðeɪ] ['kænɑːt] [leɪ] [juː; jʊ] [egz] .

You	must	take	good	care	of	your	poor	hens	or	they	cannot	lay	you	eggs	.
你	必须	拿	好的	关心	的	你的	贫穷的	母鸡	或者	他们	不能	躺	你	鸡蛋	.

你必须好好照顾你的母鸡，否则它们就不能给你下蛋。

[henz] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] [kliːn] [ænd; ənd] [mʌst; məst] [nɑːt] [hæv; həv] ['eni] [bæd] [smel] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ,

Hens	must	be	kept	clean	and	must	not	have	any	bad	smell	with	them	,
母鸡	必须	是	保留	干净的	和	必须	不是	有	任何	坏的	闻	和	他们	,

母鸡必须保持清洁，不能有任何异味。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['pɔɪzn] [ðem; ðəm] .

it	will	poison	them	.
它	将要	毒	他们	.

它会毒害他们。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [gɪv] [ðem; ðəm] [kaɪ'en] ['pepər] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['pɔɪzn] [ðem; ðəm] ,

You	must	not	give	them	cayenne	pepper	,	it	will	poison	them	,
你	必须	不是	给	他们	辣椒	胡椒	,	它	将要	毒	他们	,

你千万不能给他们吃辣椒粉，他们会中毒的。

[ˌaɪ 'tiː]['draɪvz][ə; eɪ] ['rednəs] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['hedz] , [ðen] [ðeɪ] [feɪl] [tɪl] [ðeɪ] [daɪ] .

it	drives	a	redness	into	their	heads	,	then	they	fail	till	they	die	.
它	驱动	一个	发红	进入	他们的	头部	,	然后	他们	失败	直到	他们	死	.

它会使他们的头部发红，然后他们会失败直至死亡。

[blæk] ['pepər] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Black	pepper	is	good	for	them	when	they	need	it	.
黑色的	胡椒	是	好的	为了	他们	什么时候	他们	需要	它	.

黑胡椒对他们有好处，他们需要的时候可以服用。

[henz] [mʌst; məst][hæv; həv] [kliːn] ['vɪtlz] [ænd; ənd] [kliːn] ['wɔːtər][tuː; tə] [drɪŋk] .

Hens	must	have	clean	victuals	and	clean	water	to	drink	.
母鸡	必须	有	干净的	食物	和	干净的	水	到	喝	.

母鸡必须有干净的食物和干净的饮用水。

[teɪk] [ðə; ði] [tʃɪl] [ɔːf][ðə; ði]['wɔːtər][ɪn]['wɪntər] .

Take	the	chill	off	the	water	in	winter	.
拿	这	寒意	离开	这	水	在	冬天	.

让冬日的水不再冰冷。

[kiːp] [gʊd] ['jeloʊ] ['sʌðərn] [kɔːrn] ['stændɪŋ] [baɪ][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wen] [ðeɪ] [wɑːnt][ˌaɪ 'tiː] ,

Keep	good	yellow	southern	corn	standing	by	them	,	they	take	a	little	when	they	want	it	,
保持	好的	黄色的	南部	玉米	常设	经过	他们	,	他们	拿	一个	小的	什么时候	他们	想	它	,

给他们准备一些优质的南方黄玉米，他们想吃的时候就吃一点。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ðem; ðəm] [mɔːr] [gʊd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [les] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] .

it	does	them	more	good	,	and	it	takes	less	to	keep	them	.
它	做	他们	更多的	好的	,	和	它	需要	较少的	到	保持	他们	.

这样做对他们更有利，而且留住他们也更省事。

[gɪv] [ðem; ðəm] [bɔɪld] [oʊts] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [leɪ] [egz] .

Give	them	boiled	oats	,	it	is	good	for	them	to	lay	eggs	.
给	他们	煮沸	燕麦	,	它	是	好的	为了	他们	到	躺	鸡蛋	.

给它们喂煮熟的燕麦，有利于它们下蛋。

[aɪ] [gɪv] [maɪ][henz] [bɔɪld] [oʊts][ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [ænd; ənd][kɔːrn] ['stændɪŋ] [baɪ][ðem; ðəm] .

I	give	my	hens	boiled	oats	all	the	time	,	and	corn	standing	by	them	.
我	给	我的	母鸡	煮沸	燕麦	全部	这	时间	,	和	玉米	常设	经过	他们	.

我一直给我的母鸡喂煮熟的燕麦，旁边还放着玉米。

[aɪ] [gɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] ['ʌðər] ['vɪtlz] [tuː] , ['sʌmtaɪmz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [aɪ] [gɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [bɔɪld] [pə'tetoz] .

I	give	them	some	other	victuals	too	,	sometimes	,	and	sometimes	I	give	them	some	boiled	potatoes	.
我	给	他们	一些	其他	食物	也	,	有时	,	和	有时	我	给	他们	一些	煮沸	土豆	.

我有时还会给他们一些其他食物，有时还会给他们一些煮土豆。

[aɪ] [mæʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [kriːm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

I	mash	it	with	cream	for	them	.
我	捣碎	它	和	奶油	为了	他们	.

我把它捣碎，加奶油给他们吃。

[maɪ] [henz] [leɪ] [ˌem 'iː] [mɔːr] [egz] [ðæn; ðən] ['ɛniːbədiːz] [henz] ['eniwer] , [baɪ] [wʌt] [aɪ] [hɪr] .

My	hens	lay	me	more	eggs	than	anybody's	hens	anywhere	,	by	what	I	hear	.
我的	母鸡	躺	我	更多的	鸡蛋	比	任何人的	母鸡	任何地方	,	经过	什么	我	听到	.

据我所知，我的母鸡下的蛋比任何地方任何人的母鸡都多。

[gʊd] ['flaʊər] [bred] [ɪz] ['splendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [leɪ] [egz] ,

Good	flour	bread	is	splendid	to	make	them	lay	eggs	,
好的	面粉	面包	是	灿烂	到	制作	他们	躺	鸡蛋	,

优质面粉面包非常适合让它们下蛋。

[bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

but	I	am	not	able	to	cook	it	for	them	.
但	我	是	不是	有能力的	到	厨师	它	为了	他们	.

但我不会给他们做这道菜。

[ðə; ði] [bred] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] ['saʊər] .

The	bread	must	not	be	sour	.
这	面包	必须	不是	是	酸的	.

面包不能发酸。

[kiːp] [faɪn] [klæm] ['ʃɛlz] [baɪ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['græv(ə)l] [sænd] .

Keep	fine	clam	shells	by	them	,	and	gravel	sand	.
保持	美好的	蛤	贝壳	经过	他们	,	和	碎石	沙	.

在旁边放些细小的蛤蜊壳和砾石沙。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] [wɔːrm] [ɪn] ['wɪntər] [ænd; ənd] [kuːl] [ɪn] ['sʌmər] .

They	must	be	kept	warm	in	winter	and	cool	in	summer	.
他们	必须	是	保留	温暖的	在	冬天	和	凉爽的	在	夏天	.

冬天要保暖，夏天要降温。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kliːn] , [wɔːrm] ['selər] [ruːm] , [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [egz] .

They	must	have	clean	,	warm	cellar	room	,	you	will	have	double	the	eggs	.
他们	必须	有	干净的	,	温暖的	地窖	房间	,	你	将要	有	双倍的	这	鸡蛋	.

他们必须有干净、温暖的地窖，这样你就能得到双倍的鸡蛋。

[teɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['dresɪŋ] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] , [ænd; ənd] ['ɒf(tə)n] , [ɪf] [ðeɪ] [steɪ] [daʊn] [ðer; ðər] [deɪz] .

Take	up	the	dressing	every	morning	certain	,	and	oftener	,	if	they	stay	down	there	days	.
拿	向上	这	敷料	每一个	早晨	肯定	,	和	更频繁	,	如果	他们	停留	向下	那里	天	.

每天早上都要更换敷料，如果敷料留在皮肤下好几天，则需要更频繁地更换。

[wen] [koʊld] , [kiːp] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['selər] , [wen] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['suːtəb(ə)l] , [let] [ðem; ðəm] [aʊt] [deɪz] .

When	cold	,	keep	them	in	the	cellar	,	when	the	weather	is	suitable	,	let	them	out	days	.
什么时候	寒冷的	,	保持	他们	在	这	地窖	,	什么时候	这	天气	是	合适的	,	让	他们	出去	天	.

天气冷的时候，把它们放在地窖里；天气合适的时候，把它们放到外面几天。

[ɪf] [koʊld] ['mɔːrnɪŋ] , [kiːp] [ðem; ðəm] [ɪn] [tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [gets] [ʌp] [wɔːrm] .

If	cold	morning	,	keep	them	in	till	the	sun	gets	up	warm	.
如果	寒冷的	早晨	,	保持	他们	在	直到	这	太阳	获得	向上	温暖的	.

如果早晨天气寒冷，就把它们放在室内，直到太阳升起，气温回暖。

[biː; bi] ['klevər] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

Be	clever	to	them	.
是	聪明的	到	他们	.

要聪明地对待他们。

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [əˈfraɪt] .

They	must	not	be	affrighted	.
他们	必须	不是	是	惊恐	.

他们不必害怕。

[ðeɪ] [kæn; kən]['nevər][get]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

They	can	never	get	over	it	.
他们	能	绝不	得到	超过	它	.

他们永远也无法释怀。

[aɪ] [hɪr] [wʌt] [foʊks][duː][ɔːl][maɪ] [deɪz] ,

I	hear	what	folks	do	all	my	days	,
我	听到	什么	各位	做	全部	我的	天	,

我每天都听到人们在做什么，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [pʊr] [henz] ['kænɑːt] [leɪ] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [daɪ][ɔːf] .

and	their	poor	hens	cannot	lay	much	and	they	die	off	.
和	他们的	贫穷的	母鸡	不能	躺	很多	和	他们	死	离开	.

它们的母鸡产蛋量很少，最终都会死去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɪkɪd] [fɔːr; fər][foʊks][tuː; tə][biː; bi][soʊ]['kruːəl] .

It	is	wicked	for	folks	to	be	so	cruel	.
它	是	邪恶	为了	各位	到	是	所以	残忍的	.

人们如此残忍，真是太邪恶了。

[biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd][kaɪnd][tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [briːðz] ,

Be	good	and	kind	to	all	that	breathes	,
是	好的	和	种类	到	全部	那	呼吸	,

善待所有有呼吸的生命。

[ækt][ʌp]['aʊər; ɑːr] [gʊd] ['seɪvjərz] [lɔːz] ,

Act	up	our	good	Saviour's	laws	,
行为	向上	我们的	好的	救世主的	法律	,

遵守我们救世主的律法，

[hæv; həv]['tendər] ['fiːlɪŋz] [ɪn][jʊr; jər]['hɑːrts] ,

Have	tender	feelings	in	your	hearts	,
有	投标	情怀	在	你的	心	,

心中怀有温柔的情感，

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [pʊr] , ['hɑːrmləs] [dʌm] ['kriːtʃərz] .

For	all	the	poor	,	harmless	dumb	creatures	.
为了	全部	这	贫穷的	,	无害	哑的	生物	.

为了所有可怜的、无害的、愚笨的生物。

[maɪ][henz][ɑːr; ər][ɔːl][ɪn] ['betər] ['ɔːrdər] [sɪns] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['selər] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

My	hens	are	all	in	better	order	since	I	had	a	cellar	for	them	,
我的	母鸡	是	全部	在	更好的	命令	自从	我	有	一个	地窖	为了	他们	,

自从我有了地窖之后，我的母鸡们都变得更健康了。

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪˈfɔːr] , [ænd; ənd] [leɪ] [ˌem 'iː] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [egz] .

than	they	were	before	,	and	lay	me	double	the	eggs	.
比	他们	是	前	,	和	躺	我	双倍的	这	鸡蛋	.

它们比以前更多了，而且给我下的蛋也翻了一倍。

[henz] [mʌst; məst][nɑːt] ['sʌfər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][koʊld] , [nɔːr][noʊ] ['ʌðər] ['sʌfərɪŋz] , [juː; jʊ]['kænɑːt] [hæv; həv] [egz] .

Hens	must	not	suffer	with	the	cold	,	nor	no	other	sufferings	,	you	cannot	have	eggs	.
母鸡	必须	不是	遭受	和	这	寒冷的	,	也不	不	其他	苦难	,	你	不能	有	鸡蛋	.

母鸡不能受冻，也不能受其他任何痛苦，否则就不能下蛋。

[reɪz] [jʊr; jər] ['tʃɪkɪnz] [ɑːn] [gʊd] ['flaʊər] [bred] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] ['helθi] , [groʊ] [fæst]
Raise **your** **chickens** **on** **good** **flour** **bread** **,** **it** **will** **make** **them** **healthy** **,** **grow** **fast**
增加 你的 鸡 在 好的 面粉 面包 , 它 将要 制作 他们 健康 , 生长 快速地
[ænd; ənd][smɑːrt] ;
and **smart** **;**
和 聪明的 ;

用优质面粉面包喂养你的小鸡，它们会更健康、长得更快、更聪明；

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [fed] ['ɔːf(ə)n] ; [aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [miːl] [ɪz] ['veri] [gʊd] [fɔːr; fər] [henz] [ɔːr]
they **must** **be** **fed** **often** **;** **I** **do** **not** **think** **meal** **is** **very** **good** **for** **hens** **or**
他们 必须 是 美联储 经常 ; 我 做 不是 思考 一顿饭 是 非常 好的 为了 母鸡 或者
['tʃɪkɪnz] ;
chickens **;**
鸡 ;

它们必须经常喂食；我认为饲料对母鸡或小鸡来说不太好；

[miːl] [ɪz] ['splendɪd] [fɔːr; fər] [kaʊz] .
meal **is** **splendid** **for** **cows** **.**
一顿饭 是 灿烂 为了 牛 .

这种饲料非常适合牛。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [fɔːrst] [tuː; tə] [gɪv] [jʊr; jər] [henz] [ɔːr] ['tʃɪkɪnz] [miːl] ,
If **you** **are** **forced** **to** **give** **your** **hens** **or** **chickens** **meal** **,**
如果 你 是 强制 到 给 你的 母鸡 或者 鸡 一顿饭 ,

如果你被迫给你的母鸡或小鸡喂饲料，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [sɪft] [ˌaɪ 'tiː] [faɪn] [ænd; ənd] [skɔːld] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [kuːl] [ˌaɪ 'tiː] .
you **must** **sift** **it** **fine** **and** **scald** **it** **and** **cool** **it** **.**
你 必须 筛 它 美好的 和 烫伤 它 和 凉爽的 它 .

你必须把它过筛，然后用热水烫一下，再冷却。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [reɪz] [maɪ] ['tʃɪkɪnz] [ɑːn] ['flaʊər] ['mɪdlɪŋz] [doʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['splendɪd] [fɔːr; fər]
I **used** **to** **raise** **my** **chickens** **on** **flour** **middlings** **dough** **,** **it** **is** **splendid** **for**
我 用过的 到 增加 我的 鸡 在 面粉 中等水平 面团 , 它 是 灿烂 为了
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

我以前用面粉做的面团喂我的鸡，这对它们来说非常好。

['flaʊər] [bred] [ɪz] ['betər] .
Flour **bread** **is** **better** **.**
面粉 面包 是 更好的 .

面粉面包更好。

[aɪ] [duː] [nɑːt] [set] ['eni] [henz] [naʊ] .
I **do** **not** **set** **any** **hens** **now** **.**
我 做 不是 放 任何 母鸡 现在 .

我现在没有养母鸡。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [let] [jʌŋ] ['tʃɪkɪnz] [goʊ] [ɪn] [koʊld] [nɔːr] [wet] [graʊnd] , [nɔːr] [reɪn] , & [siː] . , &
You **must** **not** **let** **young** **chickens** **go** **in** **cold** **nor** **wet** **ground** **,** **nor** **rain** **,** **&** **c** **.** **,** **&**
你 必须 不是 让 年轻的 鸡 去 在 寒冷的 也不 湿的 地面 , 也不 雨 , & c . , &
[siː] .
c **.**
c .

你不能让幼鸡进入寒冷潮湿的地面，也不能让它们淋雨等等。

[juː; jʊ][mʌst; məst][bɔɪl][sʌm; səm][kɔːrn][ɪn]['wɪntər] , [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər][henz][wɔːrm] ,

You	must	boil	some	corn	in	winter	,	and	give	it	to	your	hens	warm	,
你	必须	熬	一些	玉米	在	冬天	,	和	给	它	到	你的	母鸡	温暖的	,

[bɪ'saɪdz] ['ʌðər] ['vɪtlz] .

besides	other	victuals	.
除了	其他	食物	.

冬天一定要煮些玉米，趁热喂给你的母鸡，还要喂些其他食物。

['hjuːmən] , [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər]['kruːəl][tuː; tə] [dʌm] ['kriːtʃərz] [ænd; ənd][tuː; tə]['hjuːmən] [tuː] , [ænd; ənd]

Human	,	those	that	are	cruel	to	dumb	creatures	and	to	human	too	,	and
人类	,	那些	那	是	残忍的	到	哑的	生物	和	到	人类	也	,	和

['mɜːrdər] ,

murder	,
谋杀	,

人类，那些对愚笨的生物和人类都残忍的人，以及那些杀人的人，

[rɑːb] , [stiːl] , [tʃiːt] , ['kɑːntreri] , [spaɪt] , [dɪ'siːt] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv]['eni][wʌn] ,

rob	,	steal	,	cheat	,	contrary	,	spite	,	deceit	,	and	take	the	advantage	of	any	one	,
抢	,	偷	,	欺骗	,	相反	,	尽管如此	,	欺骗	,	和	拿	这	优势	的	任何	一	,

抢劫、偷窃、欺骗、背叛、怀恨在心、诡计多端，以及占任何人的便宜。

[tuː; tə]['dæmɪdʒ][ðem; ðəm][ɪn]['eni] [weɪ] , & [siː] . , & [siː] . , [ðoʊz] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [ˌevər'læstɪŋ]

to	damage	them	in	any	way	,	&	c	.	,	&	c	.	,	those	will	go	to	everlasting
到	损害	他们	在	任何	方式	,	&	c	.	,	&	c	.	,	那些	将要	去	到	永恒

['pʌnɪʃmənt] [ˌhɪr'æftər] ,

punishment	hereafter	,
惩罚	此后	,

凡以任何方式损害它们的人，等等，等等，这些人将来将遭受永恒的惩罚。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] ['gretɪst] ['pʌnɪʃmənt] .

and	have	the	greatest	punishment	.
和	有	这	最	惩罚	.

并将受到最严厉的惩罚。

[biː; bi]['tendər] ['hɑrtɪd] , [biː; bi][kaɪnd][wʌn][tuː; tə] [ə'nʌðər] , [duː][jʊr; jər]['duːti][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [stɪl]

Be	tender	hearted	,	be	kind	one	to	another	,	do	your	duty	to	those	who	still
是	投标	心地	,	是	种类	一	到	其他	,	做	你的	责任	到	那些	WHO	仍然

[lɪv; laɪv] .

live	.
居住	.

要心地善良，要善待他人，要尽到对活着的人的责任。

[gɑːd] [rɪ'kwaɪrz] ['hjuːmən][tuː; tə][duː][æz; əz] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [baɪ] ,

God	requires	human	to	do	as	they	wish	to	be	done	by	,
上帝	需要	人类	到	做	作为	他们	希望	到	是	完毕	经过	,

上帝要求人按照自己希望别人对待自己的方式行事。

[ɪn] [diːdz] , [wɜːrdz][ænd; ənd] [θɔːts] , [tuː; tə]['hjuːmən][ænd; ənd] [dʌm] ['kriːtʃərz] [tuː] .

In	deeds	,	words	and	thoughts	,	to	human	and	dumb	creatures	too	.
在	契约	,	字	和	想法	,	到	人类	和	哑的	生物	也	.

无论是行为、言语还是思想，对人类还是无生命的生物都是如此。

[ðə; ði] ['gretɪst] [sɪn][ɪz] , [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][gɑːd] , [ɪz][tuː; tə]['kruːəl][ðə; ði] [pʊr] ['hɑːrmləs] [dʌm]

The	greatest	sin	is	,	in	the	sight	of	God	,	is	to	cruel	the	poor	harmless	dumb
这	最	罪	是	,	在	这	视线	的	上帝	,	是	到	残忍的	这	贫穷的	无害	哑的

['kriːtʃərz] ,

creatures	,
生物	,

在上帝眼中，最大的罪恶莫过于残忍对待可怜无辜、不会说话的生灵。

[ðeɪ] ['kænɑ:t] [spi:k] [nɔ:r][help] [ðəm'selvz] .

They	cannot	speak	nor	help	themselves	.
他们	不能	说话	也不	帮助	他们自己	.

他们既不会说话，也无法自救。

[ðə; ði][nekst][sɪn][ɪz][tu:; tə]['kru:əl] [sɪk] ['hju:mən] ,

The	next	sin	is	to	cruel	sick	human	,
这	下一个	罪	是	到	残忍的	生病的	人类	,

下一个罪行是虐待患病的人类。

[ðə; ði][nekst][sɪn][ɪz][tu:; tə]['kru:əl]['eni] [hu:] ['kænɑ:t][help] [ðəm'selvz] ,

The	next	sin	is	to	cruel	any	who	cannot	help	themselves	,
这	下一个	罪	是	到	残忍的	任何	WHO	不能	帮助	他们自己	,

下一个罪恶就是残忍对待那些无力自救的人。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['kru:əl][tu:; tə][ðə; ði] [pʊr] , ['hɑ:rmləs] [dʌm] ['kri:tʃərz] .

And	especially	the	cruel	to	the	poor	,	harmless	dumb	creatures	.
和	尤其	这	残忍的	到	这	贫穷的	,	无害	哑的	生物	.

尤其是对那些可怜、无害、愚笨的动物，更是残忍至极。

[ðə; ði][lɔ:rd] [wɪl] [kʌt] [ə'sʌndər] [ðə; ði][kɔ:rdz][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['sɪnərz] .

The	Lord	will	cut	asunder	the	cords	of	such	sinners	.
这	主	将要	切	分离	这	绳索	的	这样的	罪人	.

主必斩断这些罪人的枷锁。

[ðɪs] [wɜ:rld][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['mɪzəri] ,

This	world	a	place	of	misery	,
这	世界	一个	地方	的	苦难	,

这个世界充满苦难，

[aɪ] [preɪ] [fɔ:r; fər][ðaɪ] ['kɪŋdəm] [tu:; tə] [kʌm] , [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔ:l][sɪn] ,

I	pray	for	thy	kingdom	to	come	,	to	destroy	all	sin	,
我	祈祷	为了	你的	王国	到	来	,	到	破坏	全部	罪	,

我祈求你的国降临，毁灭一切罪恶。

[oʊ] [lɔ:rd] , [lænd][ˌem 'i:][ɪn]['hev(ə)n] , [ðæt]['hoʊli] , ['hæpi] [pleɪs] ,

O	Lord	,	land	me	in	heaven	,	that	holy	,	happy	place	,
哦	主	,	土地	我	在	天堂	,	那	圣	,	快乐的	地方	,

主啊，求你让我升入天堂，那个神圣而幸福的地方。

[wen] [aɪ][bɪd] [ə'du:] [tu:; tə] [ðɪs] [veɪn][wɜ:rld] ,

When	I	bid	adieu	to	this	vain	world	,
什么时候	我	出价	再见	到	这	徒劳	世界	,

当我告别这虚妄的世界时，

[maɪ] [gʊd] [gɑ:d][ɪn]['hev(ə)n] , [maɪ]['oʊnli] [tru:] [frend] ,

My	good	God	in	heaven	,	my	only	true	friend	,
我的	好的	上帝	在	天堂	,	我的	仅有的	真的	朋友	,

天上的上帝，我唯一的真朋友，

[hæz; həz][held][ˌem 'i:][ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑ:rm] , [ænd; ənd][ɔ:l][aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [li:n] [ə'pɑ:n] .

Has	held	me	up	with	His	arm	,	and	all	I	have	to	lean	upon	.
有	握住	我	向上	和	他的	手臂	,	和	全部	我	有	到	倾斜	之上	.

祂用祂的臂膀托着我，祂是我唯一的依靠。

[kraɪst] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [gri:f] , [hi:; hi][wept][soʊ] [mʌtʃ] [hɪm'self] ,

Christ	,	a	man	of	grief	,	he	wept	so	much	himself	,
基督	,	一个	男人	的	悲伤	,	他	哭泣	所以	很多	他自己	,

基督，一个饱经悲痛的人，他自己也哭了很多次。

[ɑ:n][hɪm; ɪm][aɪ] [li:n] , [hu:] [nɑ:t][ɪn][veɪn] ,

On	him	I	lean	,	who	not	in	vain	,
在	他	我	倾斜	,	WHO	不是	在	徒劳	,

我倚靠他，他并非徒劳。

[hiː; hi] [kaʊnts] [ænd; ənd] ['treʒərz] [ʌp] [maɪ] [terz] .
He counts and treasures up my tears .
他 计数 和 宝藏 向上 我的 眼泪 .

他数着我的眼泪，珍藏着它们。

['nænsi] ['luːs] .
NANCY LUCE .
南希 露西 .

南希·卢斯。

[west] ['tɪzbəri] , [djuːks] ['kaʊnti] , [mæs] . , - .
West Tisbury , Dukes County , Mass . , 1871 .
西方 蒂斯伯里 , 公爵 县 , 大量的 . , - .

马萨诸塞州杜克斯县西蒂斯伯里，1871 年。

[ðɪs] ['riːdɪŋ] [bɪ'loʊ] [ɪz] [ɑːn] [maɪ] ['greɪvˌstəʊnz] :
This reading below is on my gravestones :
这 阅读 以下 是 在 我的 墓碑 :

以下这段文字刻在我的墓碑上:

[pʊr] ['lɪt(ə)l] [hɑːrt] , ['eɪdə; 'edə] - ,
Poor little heart , Ada Queetie ,
贫穷的 小的 心 , 艾达 - ,

可怜的小宝贝，艾达·奎蒂

[oʊ] [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [kən'sʊmd]
O my heart is consumed
哦 我的 心 是 消耗

我的心已然消逝

[ɪn] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] ['ʌndər] [graʊnd] ,
In the coffin under ground ,
在 这 棺材 在下面 地面 ,

在地下的棺材里，

[oʊ] [haʊ] [aɪ] [fiːl] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ,
O how I feel for her ,
哦 如何 我 感觉 为了 她 ,

我多么同情她啊！

[ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [aɪ] [kʊd; kəd] ['nevər] [pɑːrt] ,
She and I could never part ,
她 和 我 可以 绝不 部分 ,

她和我永远都无法分开，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [maɪ] [oʊn] [hɑːrt] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] ,
She was my own heart within me ,
她 曾是 我的 自己的 心 之内 我 ,

她就是我内心深处的那颗心，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['kɑːmən] [lʌv] ,
She had more than common love ,
她 有 更多的 比 常见的 爱 ,

她拥有的不仅仅是普通的爱情，

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['kɑːmən] [wɪt] .
And more than common wit .
和 更多的 比 常见的 有 .

而且远不止是普通人的幽默感。

[pʊr] ['lɪt(ə)l] [hɑːrt] , ['bjuːti] ['lɪnə] ,
Poor little heart , Beauty Linna ,
贫穷的 小的 心 , 美丽 琳娜 ,

可怜的小宝贝，丽娜小姐

[ʃi:; ʃi][hæz; həz] [kən'sʊmd] ,
She has consumed ,
她 有 消耗 ,

她已经吃掉了，

[ɪn][ðə; ði]['kɔ:fɪn] ['ʌndər] [graʊnd] ,
In the coffin under ground ,
在 这 棺材 在下面 地面 ,

在地下的棺材里，

[oʊ] [haʊ] [aɪ] [fi:l] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ,
O how I feel for her ,
哦 如何 我 感觉 为了 她 ,

我多么同情她啊！

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l] [hɑ:rt] .
She was a cunning little heart .
她 曾是 一个 狡猾 小的 心 .

她真是个狡猾的小家伙。

[pʊr] ['twidl] , - , ['bibi] , ['pɪŋki] ,
Poor Tweedle , Tedel , Beebe , Pinky ,
贫穷的 特威德尔 , - , 比比 , 小指 ,

可怜的特威德尔、泰德尔、比比、平基

[pʊr] [dɪr] ['lɪt(ə)l] [hɑ:rt] ,
Poor dear little heart ,
贫穷的 亲爱的 小的 心 ,

可怜的小心脏，

[sɔ:r] [broʊk] [ɪn][hɜ:r; hər] ,
Sore broke in her ,
疮 打破 在 她 ,

她内心深处感到一阵剧痛，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [left] ['broʊkən] - ['hɑrtɪd] ,
I am left broken - hearted ,
我 是 左边 破碎的 - 心地 ,

我心碎了。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][maɪ] [oʊn] [hɑ:rt] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'i:] ,
She was my own heart within me ,
她 曾是 我的 自己的 心 之内 我 ,

她就是我内心深处的那颗心，

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['kɑ:mən] [wɪt] ,
She had more than common wit ,
她 有 更多的 比 常见的 有 ,

她不仅拥有普通人的机智，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

南希·卢斯作品全集(A Complete Edition of the Works of Nancy Luce)

[ʃiː; ʃi][ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði]['iːv(ə)l][tuː; tə] [kʌm] .

She	is	taken	from	the	evil	to	come	.
她	是	已采取	从	这	邪恶的	到	来	.

她被从即将到来的邪恶中解救出来。

[ðem; ðəm] [ðæt] [nuː] [ˌem 'iː][wʌns] , [noʊ] — [ˌem 'iː] — [noʊ] — [mɔːr] ,

Them	that	knew	me	once	,	know	—	me	—	no	—	more	,
他们	那	知道	我	一次	,	知道	—	我	—	不	—	更多的	,

那些曾经认识我的人，现在都不认识我了。

[tɪl] [ɔːl] [θɪŋz] [hæv; həv][ðer; ðər][end] ,

Till	all	things	have	their	end	,
直到	全部	事物	有	他们的	结尾	,

直到万物终结，

[ænd; ənd] [ðeɪ] , [ænd; ənd][aɪ] , [duː] [miːt] [ɪn]['hev(ə)n] .

And	they	,	and	I	,	do	meet	in	heaven	.
和	他们	,	和	我	,	做	见面	在	天堂	.

他们和我，会在天堂相遇。

[prerz] .

PRAYERS	.
祈祷	.

祈祷。

[oʊ][aɪ] [preɪ] [fɔːr; fər][maɪ] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,

O	I	pray	for	my	Lord	Jesus	Christ	,
哦	我	祈祷	为了	我的	主	耶稣	基督	,

我为我的主耶稣基督祈祷，

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl][sɪn] , [ænd; ənd][ɔːl] ['mɪzəri] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'flɪktɪd] ,

To	destroy	all	sin	,	and	all	misery	,	for	the	afflicted	,
到	破坏	全部	罪	,	和	全部	苦难	,	为了	这	受苦的	,

为了消除一切罪恶和苦难，为了所有受苦之人，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] ['hɑːrmləs] [dʌm] ['kriːtʃərz] ,

For	the	poor	harmless	dumb	creatures	,
为了	这	贫穷的	无害	哑的	生物	,

对于那些可怜的、无害的、愚笨的生物来说，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] ['trʌbld] ,

And	for	all	the	troubled	,
和	为了	全部	这	麻烦	,

对于所有身处困境的人来说，

[ɪn][ðə; ði][waɪd][wɜːrld][ə'raʊnd] ,

In	the	wide	world	around	,
在	这	宽的	世界	大约	,

在广阔的世界里，

[fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] [briːðz] [ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][laɪf] ,

For	all	that	breathes	the	breath	of	life	,
为了	全部	那	呼吸	这	气息	的	生活	,

对于所有呼吸着生命气息的生物，

[dʌm] ['kriːtʃərz] , [ænd; ənd]['hjuːmən] [tuː] .
Dumb creatures , and human too .
哑的 生物 , 和 人类 也 .

愚蠢的生物，人类也一样。

[oʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [liːv] [ðɪs] [wɜːrld][ʌv; əv] ['mɪzəri] ,
O that I may leave this world of misery ,
哦 那 我 可能 离开 这 世界 的 苦难 ,

哦，但愿我能离开这充满苦难的世界，

[oʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [siː] [maɪ] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
O that I may see my Lord Jesus Christ ,
哦 那 我 可能 看 我的 主 耶稣 基督 ,

愿我能见到我的主耶稣基督，

[ænd; ənd][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] ['hev(ə)n] .
And live with him in heaven .
和 居住 和 他 在 天堂 .

与他一同生活在天堂。

[oʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [miːt] [maɪ] [dɪ'siːst] [frendz] [ɪn] ['hev(ə)n] ;
O that I may meet my deceased friends in heaven ;
哦 那 我 可能 见面 我的 死者 朋友们 在 天堂 ;

愿我能在天堂与我已故的朋友们重聚；

[oʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [raɪz] [ə'bʌv] [ðoʊz] ['ɜːrθli] [ə'flɪkʃənz] , ['sɪknəs] , ['traɪəlz] , [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] .
O that I may rise above those earthly afflictions , sickness , trials , and trouble .
哦 那 我 可能 上升 多于 那些 尘世的 苦难 , 疾病 , 试验 , 和 麻烦 .

愿我能超越尘世的苦难、疾病、考验和烦恼。

[eɪ'menˌɑː'men] .
Amen .
阿门 .

阿门。

[oʊ] [lɔːrd] , [maɪ][gɑːd][ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [grænt][ˌem 'iː] , [aɪ] [bɪ'siːtʃ] [ðiː] , [oʊ] [lɔːrd] ,
O Lord , my God of Heaven , Grant me , I beseech Thee , O Lord ,
哦 主 , 我的 上帝 的 天堂 , 授予 我 , 我 恳求 汝 , 哦 主 ,

主啊，我的天神，求你赐予我，我恳求你，主啊，

[aɪ] [preɪ] [fɔːr; fər] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [kʌm] , [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl][sɪn] ,
I pray for Thy Kingdom to come , to destroy all sin ,
我 祈祷 为了 你的 王国 到 来 , 到 破坏 全部 罪 ,

我祈求祢的国降临，毁灭一切罪恶。

[biː; bi] [dʌn] [ɑːn] [ɜːrθ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [ɪn] ['hev(ə)n] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] ['hɑːrmləs] [dʌm]
be done on earth as it is done in heaven , for the poor harmless dumb
是 完毕 在 地球 作为 它 是 完毕 在 天堂 , 为了 这 贫穷的 无害 哑的
['kriːtʃərz] ,
creatures ,
生物 ,

愿天上的旨意行在地上，如同行在天上一样，为了那些可怜的、无害的、哑巴般的生灵。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] ['trʌbld] [ɪn][ðə; ði][waɪd][wɜːrld][ə'raʊnd] .
and for all the troubled in the wide world around .
和 为了 全部 这 麻烦 在 这 宽的 世界 大约 .

也为了全世界所有身处困境的人们。

[oʊ][aɪ] [preɪ] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn]
O **I** **pray** **for** **all** **the** **inhabitants** **of** **the** **earth** **to** **be** **prepared** **to** **live** **in**
哦 我 祈祷 为了 全部 这 居民 的 这 地球 到 是 准备 到 居住 在
[ðɪs] [wɜːrld] ,
this **world** **,**
这 世界 ,

我祈祷地球上的所有居民都能做好准备，在这个世界上生活。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] [kʌm] .
and **in** **the** **world** **to** **come** **.**
和 在 这 世界 到 来 .

以及来世。

[oʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [truː] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][gɑːd] , ['tendər] ['fiːlɪŋz] , [ænd; ənd][kaɪnd][tuː; tə] [dɪr]
O **that** **they** **may** **be** **true** **children** **of** **God** **,** **tender** **feelings** **,** **and** **kind** **to** **dear**
哦 那 他们 可能 是 真的 孩子们 的 上帝 , 投标 情怀 , 和 种类 到 亲爱的
['lɪt(ə)l] [henz] ,
little **hens** **,**
小的 母鸡 ,

愿他们成为上帝真正的儿女，拥有温柔的感情，善待可爱的小母鸡。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [dʌm] ['kriːtʃərz] .
and **other** **dumb** **creatures** **.**
和 其他 哑的 生物 .

以及其他愚蠢的生物。

[oʊ] [lɔːrd] , [maɪ][gɑːd][ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
O **Lord** **,** **my** **God** **of** **Heaven** **,**
哦 主 , 我的 上帝 的 天堂 ,

主啊，我的天父，

[aɪ] [noʊ] [ðiː] [wɪl] [kʌt] [ə'sʌndər] [ðə; ði] ['sɪnərz] [ˌhɪr'æftər] [ænd; ənd][kæst][ðem; ðəm][tuː; tə]
I **know** **Thee** **will** **cut** **asunder** **the** **sinners** **hereafter** **and** **cast** **them** **to**
我 知道 汝 将要 切 分离 这 罪人 此后 和 投掷 他们 到
[ˌevər'læstɪŋ] [woʊ] ,
everlasting **wo** **,**
永恒 wo ,

我知道你将来必将罪人斩首，将他们投入永恒的苦难之中。

[ɪf] ['eni] [wʌn][ɪz]['kruːəl][tuː; tə] [dɪr] ['lɪt(ə)l][henz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [dʌm] ['kriːtʃərz] .
if **any** **one** **is** **cruel** **to** **dear** **little** **hens** **,** **and** **other** **dumb** **creatures** **.**
如果 任何 一 是 残忍的 到 亲爱的 小的 母鸡 , 和 其他 哑的 生物 .

如果有人虐待可爱的小母鸡和其他愚笨的动物。

[oʊ][lɔːrd] , [aɪ][hoʊp][ðer; ðər][ɪz][nɑːt]['eni][wʌn][soʊ]['kruːəl] , [soʊ] ['sɪnfl] .
O **Lord** **,** **I** **hope** **there** **is** **not** **any** **one** **so** **cruel** **,** **so** **sinful** **.**
哦 主 , 我 希望 那里 是 不是 任何 一 所以 残忍的 , 所以 罪恶的 .

主啊，我希望世上没有如此残忍、如此罪恶的人。

[ðaɪ] ['kɪŋdəm] [kʌm] .
Thy **Kingdom** **come** **.**
你的 王国 来 .

愿你的国降临。

[eɪ'menˌɑː'men] .
Amen **.**
阿门 .

阿门。

[oʊ] [lɔːrd] [prə'tekt] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] [kə'mitiŋ] [sɪn] .
O **Lord** **protect** **me** **from** **committing** **sin** **.**
哦 主 保护 我 从 提交 罪 .

主啊，求你保护我免于犯罪。

['nænsi] ['luːs] .

NANCY	LUCE	.
南希	露西	.

南希·卢斯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神